

توزیع ثروت در کشورهای توسعه یافته و در حال توسعه چگونه است؟

## نابرابری ثروت

اما گوناگونی فراوانی دارد و بازه گسترده‌ای از افراد با شرایط گوناگون را دربر می‌گیرد (شکل ۱). در کشورهای توسعه یافته، فقط حدود ۲۰ درصد از بزرگسالان در این طبقه قرار می‌گیرند و برای اغلب آنها، حضور در این طبقه یا به دلایلی از قبیل ورشکستگی یا بیکاری موقت است؛ یا پدیده‌ای مرتبط با چرخه زندگی به شمار می‌رود که در جوانی یا سنین پیری مشاهده می‌شود. در تضاد با این وضعیت، بیش از ۹۰ درصد از جمعیت بزرگسال در هند و آفریقا در طبقه مذکور قرار دارند. در برخی کشورهای کم‌درآمد آفریقا، درصد جمعیت در گروه ثروتی مذکور نزدیک به ۱۰۰ درصد است. برای بسیاری از ساکنان کشورهای کم‌درآمد، حضور همیشگی در نوار پایینی ثروت بیش از آنکه یک استثنا باشد، قاعده است.

دلایل متعددی برای اختلاف ثروت مشاهده شده بین افراد وجود دارد. برخی از افرادی که ثروت اندکی دارند، جوان هستند و در نتیجه فرصت کمی برای انباشت ثروت داشته‌اند. برخی دیگر ممکن است با ورشکستگی یا بدشانسی مواجه شده باشند؛ یا در کشورها و مناطقی زندگی کنند که چشم‌انداز خلق ثروت، محدود است. در برخی کشورها، فرصت‌های در دسترس زنان یا اقلیت‌ها محدود است. در سوی دیگر طیف، افرادی هستند که در نتیجه هوش، کار سخت و شانس خوب، فرصت‌های زیادی به دست آورده‌اند.

هرم ثروت نشان‌دهنده شده در شکل ورودی، تفاوت‌های مورد اشاره را نشان می‌دهد. قاعده وسیع هرم، نشان‌دهنده افرادی است که ثروت اندکی در اختیار دارند و سطوح بالاتر هرم به صورت تصاعدی به وسیله افراد کمتری پر شده است. بر اساس برخی تخمین‌ها ۳/۴ میلیارد نفر (۷۱ درصد از کل بزرگسالان جهان) در سال ۲۰۱۵، ثروتی کمتر از ۱۰ هزار دلار آمریکا دارند. بیش از یک میلیارد نفر (۲۱ درصد از کل جمعیت جهان) در بازه برخورداری از ثروت ۱۰ هزار تا ۱۰۰ هزار دلار آمریکا هستند. در شرایطی که میانگین ثروت در قاعده و ردیف‌های میانی هرم نسبتاً اندک است، کل ثروت موجود در این بخش به ۳۹ تریلیون دلار می‌رسد. این نشان‌دهنده اهمیت اقتصادی بخش‌های مذکور است؛ بخشی که اغلب نادیده گرفته می‌شود.

۲۸۳ میلیون نفر بزرگسال باقی‌مانده (هشت درصد جهان) ثروت خالصی بیش از ۱۰۰ هزار دلار آمریکا دارند. این گروه ۳۴ میلیون نفر را دربرمی‌گیرد که ثروتی بیش از یک میلیون دلار آمریکا دارند؛ افرادی که کمتر از یک درصد کل جمعیت افراد بالغ جهان را تشکیل می‌دهند و در عین حال ۴۵ درصد از کل ثروت خانوارهای جهان را در اختیار دارند. بر اساس تخمین انجام‌شده، ۱۲۳۸۰۰ نفر در این گروه ثروتی بیش از ۵۰ میلیون دلار آمریکا و ۴۴۹۰۰ نفر ثروتی بیش از ۱۰۰ میلیون دلار آمریکا دارند.

ثروت طبقه میانی برخورداری از ثروتی معادل ۱۰ تا ۱۰۰ هزار دلار آمریکا، نشان‌دهنده گستره میانی ثروت جهانی است. برای تمامی سطوح ثروت، میانگین دارایی نزدیک به میانگین جهانی است و خالص ثروت کل ۳۱ تریلیون دلاری، طبقه مذکور را از قدرت اقتصادی قابل‌توجهی برخوردار می‌کند. حضور هند و آفریقا در این نوار، کمتر از حد انتظار است؛ در حالی که چین سهم نسبتاً بالایی در اختیار دارد. مقایسه چین و هند نکات بسیار جالبی دربردارد. در هند تنها ۴/۳ درصد افراد از ثروت متوسط برخوردارند و سهم مذکور طی دهه گذشته تغییر اندکی داشته است. در نقطه مقابل چین قرار دارد که ۳۶ درصد افراد ثروت بین ۱۰ تا ۱۰۰ هزار دلار در اختیار دارند؛ یعنی ۱۰ برابر رقم مذکور برای هند و دو برابر همان رقم برای چین در سال ۲۰۰۰.

بخش ثروتمند هرم در آغاز قرن حاضر، تعداد افراد بزرگسال بخش ثروتمند هرم (برخوردار از خالص ثروت بیش از ۱۰۰ هزار دلار آمریکا) ۲۱۵ میلیون

قاعده هرم هر لایه از هرم ثروت، خصوصیات منحصربه‌فردی دارد. در تمامی کشورها و مناطق، بخش پایینی هم‌سطح‌ترین توزیع ثروت را دارد،



## راز نصب گل قرمز در سینه سیاستمداران

صفحه ۳

### مصائب شیرین تیم ملی فوتبال

یکی از مصائب شیرین کارلوس کی‌روش در تیم ملی ایران حضور مهاجمان آماده است که همه آن‌ها دوران اوج خود را می‌گذرانند. کارلوس کی‌روش، سرمربی تیم ملی فوتبال ایران در لیست جدید خود جهت ...

### اخلاق و فناوری در کسب و کار

ما در عصری زندگی می‌کنیم که ویژگی آن پیشرفت فناوری است. هر نسل تازه پیشرفت های فناورانه ای را تجربه می‌کند که نسل های پیشین از آن خبر نداشته است. فناوری عبارت است از چگونگی پایدار کردن ...

### برای چه کتاب می‌خوانیم؟

هر آدمی دغدغه‌های خودش را دارد. هرچقدر هم که بخواهد پشت ظواهر پنهان شود، باز نمی‌تواند انکار کند که در نهایت چطور فکر می‌کند و دوست دارد چه باشد. همیشه در جزئیات نشانه‌هایی است ...

### سراب ترکیه در بازار مسکن

سیاستگذاران اقتصاد ترکیه با دو هدف عمده، دروازه چهار تا پنج شهر دارای بیشترین جاذبه گردشگری در این کشور را تا بی‌نهایت برای گروه محدودی از سرمایه‌گذاران خارجی باز کرده‌اند و در این مسیر با بهره‌برداری از سه ویژگی ...

### اصلاح اتحادیه اروپا ناممکن نیست

دیوید کامرون نخست وزیر انگلیس صبح روز سه شنبه در سخنانی با اشاره به ارسال نامه‌ای به دونالد توسک رئیس شورای اروپا در ارتباط با برنامه‌های لندن برای اصلاح اتحادیه اروپا گفت این درخواست‌های ...

تهران با گالف ایر  
با ما پرواز کنید و ایران را کشف کنید.  
6 بار در هفته  
0207 724 8455  
www.YouShouldTravel.co.uk  
230 Edgware Road

طیران الخلیج  
Gulf Air  
IKB  
Travel & Tours LTD

## هفته ای که گذشت

نظارت، جایگزین کاهش سود بانکی

تعیین نرخ سود بانکی و چالش‌های پیرامون آن که همواره یکی از جدی‌ترین بحث‌های اقتصاد ایران است، اوایل این هفته بار دیگر خیرساز شد. دو روز پس از انتشار اخباری مبنی برکاهش نرخ سود سپرده یک‌ساله از ۲۰ به ۱۸درصد از اول آذرماه، این تصمیم تغییرکرد و با عقب‌نشینی برخی مدیران بانکی، قضیه کاهش سود سپرده‌ها فعلا منتفی شد. اوایل همین هفته خبر رسید که مدیران بانک‌های دولتی و خصوصی برای دومین بار در سال‌جاری بر سر کاهش نرخ سود بانکی به توافق رسیده‌اند. این خبر در حالی مطرح شد که پیش‌تر و در ۸ اردیبهشت‌ماه امسال هم مدیران بانک‌های دولتی و خصوصی برسر کاهش ۲ درصدی نرخ سود از ۲۲درصد به ۲۰درصد توافق کرده بودند و قرار بود بانک‌ها در مورد تعیین سود سپرده‌های زیر یک‌سال رقابتی آزاد داشته باشند. اگرچه بار قبل این توافق عینا به تصویب شورای پول و اعتبار رسید اما این بار رئیس شورای هماهنگی بانک‌ها تاکید کرد که در نهایت این تغییر به تایید شورا نرسیده و کاهش نرخ سود فعلا منتفی خواهد بود.

آن‌طور که همتی توضیح داده، نظرات متفاوتی در مورد کاهش نرخ سود سپرده از جمله ۱۷ و ۱۸ درصد مطرح شده است ولی در نهایت با توجه به عدم پایدندی بانک‌ها در رعایت نرخ‌های قبلی، تصمیم بر این شد که قبل از کاهش مجدد، سیستم نظارتی قوی‌تری برای اجرای سود اعمال و بعد از رفع تخلفات و تثبیت نرخ‌های مصوب شورای پول و اعتبار در آینده‌ای نزدیک در مورد باننگری در سوده‌های فعلی تصمیم‌گیری شود. به این ترتیب در نهایت در شورای مدیران توافق شد از اول آذرماه، کمیته نظارتی به‌طور جدی در کنار بانک مرکزی بر رعایت نرخ‌ها نظارت داشته باشند و موارد تخلف را به بانک مرکزی گزارش دهند.

افتتاح نمایشگاه رسانه

بیست‌ویکمین نمایشگاه مطبوعات امسال کمی متفاوت‌تر از پارسال افتتاح شد. در حالی‌که بیش از ۶۰۰ رسانه و بنگاه مطبوعاتی در این نمایشگاه حضور پیدا کرده‌اند اما برخی رسانه‌های وابسته به جریان اصولگرا در اعتراض به آنچه که برخورد تبعیض‌آمیز و دوگانه دولت با رسانه‌های مخالف و منتقد عنوان کرده‌اند از حضور در نمایشگاه خودداری کردند. در واکنش به تحریم نمایشگاه از سوی این رسانه‌ها علی جنتی گفت اگر عده‌ای علاقه‌مند به حضور در این نمایشگاه نیستند، هیچ لطمه‌ای به اسلام وارد نمی‌شود.

نظارت بر بگرام یا بهانه‌گیری؟

ایجاد شورای نظارت بر بگرام در شرایطی اخیرا مطرح می‌شود که بعد از تصویب متن بگرام در مجلس باز هم دلوایسان بهانه دیگری برای دنبال کردن سیاست‌های خود با مبنای بی‌اعتمادی نسبت به دولت مطرح کرده‌اند. این در حالی است که انتقاداتها به بگرام با وجود تصویب و تایید مشروط آن، بار دیگر واکنش مسوولان و برخی مراجع را برانگیخته است. از یک‌سو رئیس قوه‌قضائیه گفت که برخی منتقدان بگرام بی انصافی کردند و

# راز گل های شقایق



گل شقایق کاغذی به عنوان نمادی برای یادبود قربانیان جنگ انگلیس از زمان جنگ جهانی اول بر روی سینه مقامات، مجریان تلویزیونی و خانواده سلطنتی بریتانیا هر ساله از اواسط اکتبر تا ۱۱ نوامبر دیده می‌شود.

گل شقایق کاغذی در انگلیس به عنوان نمادی برای یادبود قربانیان جنگ این کشور از زمان جنگ جهانی اول بر روی سینه مقامات، مجریان تلویزیونی و خانواده سلطنتی بریتانیا هر ساله از اواسط اکتبر تا ۱۱ نوامبر دیده می‌شود.

برخی از اجباری بودن نصب این نماد بر روی سینه سیاستمداران و مجریان تلویزیونی به شدت انتقاد کرده‌اند. برخی مانند «جان اسنو» گوینده خبر شبکه ۴ انگلیس از این نماد به عنوان نماد فاشیسم یاد می‌کند.

«دن اونیل» یک مقاله نویس در این باره می‌نویسد: به نظر می‌رسد سیاستمداران و مجریان تلویزیونی برای اینکه اولین نفری باشند که این نماد را به سینه می زنند گویی با یکدیگر مسابقه می‌دهند.

به گفته اونیل، رقابت برای نصب این نماد به شکلی شده است که عدم نصب آن به غفلت

از سوی دیگر آیت‌الله مکارم شیرازی نسبت‌های ناروا به بگرام را کاری خلاف شرع و قانون دانست.

بازی با کلمه نفوذ

پروژه نفوذ که از هفته گذشته و پس از بازداشت چند روزنامه‌نگار بر سر زبان‌ها افتاده است رئیس‌جمهور را بر آن داشت تا نسبت به سوءاستفاده از برخی کلمات هشدار داده و تاکید کند که با واژه «نفوذ» پرونده‌سازی نشود. پس از روحانی، شمخانی هم گفت بدترین راه مقابله با نفوذ، جناحی کردن آن برای حذف رقیب است. از طرفی ظریف نیز با تاکید بر اینکه ما نباید سر واژه نفوذ دعوا کنیم، خاطرنشان کرد: همه ما مطیع رهبر و نگران نفوذیم و وزارت خارجه با دقت نفوذ را مدنظر دارد و بهترین راه مقابله با آن ابتکار عمل…

فرکانس منفی سعودی

در بحبوحه روابط تیره ایران با عربستان سعودی، گویا بخت هم با سه تبعه ایرانی بازمانده از شنآوری که عربستان مدعی کشف ۵۰۰ کیلوگرم مواد مخدر از آن شده بود، یار نبود و بنا بر اخبار رسیده حکم اعدام درباره این سه تن اجرا شده است. در واکنش به این امر، وزارت خارجه ایران، کاردار عربستان سعودی را احضار کرد و معاون کنسولی وزارتخانه هم گفت دولت سعودی با اجرای این حکم مراعات روابط دوجانبه را نکرد. این در حالی است که به گفته شقایقی اتباع دیگری هم هستند که ممکن است در معرض مجازات شدید باشند.

تغییر روابط ایران و کانادا

از همان روزی که جاستین ترودو رئیس حزب لیبرال دموکرات کانادا بر کرسی نخست‌وزیری این کشور نشست، مشخص شد که نگاهش به روابط با ایران با همتای قبلی‌اش متفاوت است. نخست‌وزیر جوان ۴۳ ساله کانادایی که با تشکیل کابینه‌ای متفاوت همه نگاه‌ها را به خود جلب کرده است اخیرا اعلام کرد برای برقراری روابط دوباره میان ایران و کانادا که در سال ۲۰۱۲ توسط مقامات کانادایی به‌صورت یکجانبه قطع شده بود، آماده است. وی خواهان ایجاد تغییرات چشمگیر در روابط خارجی و دیپلماتیک با ایران شده است.

حضور فعالانه در نشست سوری

دور تازه مذاکرات سوریه با حضور نمایندگان ۱۷ کشور، روز شنبه درحالی در وین برگزار می‌شود که این بار قرار است نمایندگان از سوی دولت بشار اسد و گروه‌های مخالف به این نشست دعوت شوند. در همین رابطه رئیس مرکز تحقیقات استراتژیک مجمع، بر حضور فعالانه ایران در نشست آینده وین برای سوریه، با حفظ موازین اعلام شده و رعایت خطوط قرمز تاکید کرد. هدف از برگزاری این مذاکرات، تلاش برای رسیدن به چارچوبی برای توافق آتش‌بس در سوریه و تشکیل دولتی انتقالی اعلام شده است.

از کشته‌شدگان جنگ انگلیس تفسیر می‌شود.

گل کاغذی توسط مؤسسه سلطنتی لژیون بریتانیا (RBL) و صندوق هگ به فروش می‌رسد. این سازمان‌های خیریه برای حمایت مادی و معنوی به کسانی که در حال حاضر و یا پیش از این عضو ارتش انگلیس بوده‌اند و همچنین خانواده‌های قربانیان جنگ این کشور، فعالیت می‌کنند. این گل‌ها توسط گروه‌های داوطلب در خیابان‌های لندن و دیگر شهرها چند هفته قبل از "روز یادبود" فروخته می‌شود. مقامات دولتی و شخصیت‌های رسانه‌ای انگلیس نیز به منظور ادای احترام به کسانی که جان خود را در جنگ این کشور از دست داده‌اند، آن را به سینه خود می‌زنند.

مراسم روز یادبود در کشورهای مشترک المنافع از جمله بریتانیا هر ساله در روز ۱۱ نوامبر و به منظور گرامیداشت کشته‌شدگان جنگ جهانی اول برگزار می‌شود.

این روز همچنین در بسیاری از کشورهای غیر مشترک المنافع نیز به عنوان روز ویژه برای یادبود قربانیان جنگ به رسمیت شناخته شده است.این گل کاغذی در انگلستان، ولز و ایرلند شمالی دارای دو گلبرگ قرمز، یک برگ کاغذی سبز و یک ساقه سبز پلاستیکی است. در اسکاتلند این گل خشخاش دارای چهار گلبرگ بوده و توسط صندوق "ارل هگ" فروخته می‌شود.

فروش سالانه این گل کاغذی منبع اصلی درآمد مؤسسه سلطنتی لژیون بریتانیا در انگلستان محسوب می‌شود. این گل دارای قیمت ثابتی نیست و به هر قیمتی ممکن است فروخته شود.

مقیاس جنگ های جهانی آن قدر بزرگ بود که حتی یک سال هم کافی بود که دنیا شاهد اوج خسارت های آن باشد. امسال کشورهای درگیر جنگ جهانی در صدمین سالگرد آغاز این درگیری یاد قربانیان آن را گرامی داشتند.

در سال ۱۹۱۵، یک سال پس از آغاز جنگ جهانی اول، سرهنگ دوم، جان مکرری، شاعر و پزشک کانادایی در وصف اندوه خود در قبال از دست دادن همرزانش شعری با عنوان «در باغ فلاندرز» می نویسد و در آن به شقایق هایی که بر مزار سربازان کشته شده اشاره می کند. پس از آن رد شقایق ها در ادبیات و نقاشی های جنگ دیده شد. تا جایی که در سال ۱۹۲۱ شقایق به نماد رسمی سربازان کشته شده در جنگ تبدیل شد. در خیابان ها و گوشه گوشه های بریتانیا گل های شقایق کاغذی و پلاستیکی از سوی موسسه های خیریه به فروش می رسند. میلیون ها شقایق کاغذی و پلاستیکی یک و دو پوندی در سطح خیابان های لندن و دیگر شهرها به فروش می رسد. برخی برای نشان دادن احترام و مهر خود به خانواده های قربانیان کمی بیشتر از قیمت معمول پرداخت می کنند.

هر موسسه خیریه به مردم توضیح می دهد که پول جمع آوری شده خرج خانواده های

تحریک تقاضای خودرو

استقبال خریداران از فروش اقساطی خودرو در قالب تسهیلات ۲۵ میلیون تومانی روز دوشنبه پس از ماه‌ها تحریم بازار در حالی از سوی خریداران شکسته شد که تشکیل صف‌های خرید در روز اول این طرح نشان از موفقیت سیاستگذار پولی در تحریک تقاضای بازار داشت. با مشخص شدن شرایط پرداخت تسهیلات ۲۵ میلیونی خودرو فقط کافی بود خریداران با مراجعه به نمایندگی‌های مجاز فروش خودرو، نسبت به خرید خودروی مورد علاقه خود از میان ۲۶ خودروی معرفی شده از سوی شرکت‌های ایران خودرو، سایپا و نیز برخی خودروهای چینی ثبت نام کنند. تسهیلات ۲۵ میلیونی که با سود ۱۶ درصدی در اختیار متقاضیان قرار می‌گیرد بازه زمانی پرداخت ۴ تا ۷ ساله دارد. البته تنها ۴ سال آن از سوی بانک مرکزی تنزیل شده و مابقی بر اساس توافق میان خودروساز و اعتبارمشتتری خواهد بود. در همین حال گفته شده که تحویل خودروهای فروش اقساطی در فاصله یک روز تا یک ماه پس از فروش صورت می‌گیرد. استقبال از فروش اقساطی خودرو که بنا به گفته قائم مقام وزیر صنعت تنها در روز اول بیش از ۱۲ هزار متقاضنی داشته است در شرایطی صورت گرفته که از ابتدای طرح این موضوع، کمپین تازه‌ای علیه وام خودرو به راه افتاد و در آن بر سیاست دولت مبنی بر خروج خودروهای انباری انتقاد شده بود. این در حالی است که با شروع فروش اقساطی خودرو، برخی خیرها از افزایش تیراژ خودروسازان داخلی همزمان با این برنامه حکایت می‌کند، به گونه‌ای که خودروسازان می‌گویند تسهیلات موردنظر بیش از محصولات انبار شده است و از همین رو برای پاسخگویی به تقاضای در حال ایجاد، باید تولید بالا برود. به نظر می‌رسد تحریک تقاضا از طریق وام ۲۵ میلیونی خودرو به خروج بازار از رکودی که ماه‌هاست گریبانگیر آن است کمک کند.

تسهیل خرید کالای ایرانی

همزمان با آغاز اعطای کارت‌های اعتباری ۱۰ میلیون تومانی برای خرید اقساطی کالا، مسوولان وزارت صنعت و بانک مرکزی از سه تغییر در روند اجرای این طرح از جمله اضافه شدن کالاهای مونتاژی به لیست کالاها در فاز دوم، افزایش مدت اعتبار کارت‌ها از دو ماه به یک سال و یکبارمصرف نبودن کارت‌های اعتباری خبر دادند. متقاضیان باید برای اعتبارسنجی به یکی از بانک‌های عامل مراجعه و پس از ارائه گواهی کسر حقوق و سفته، کارت اعتباری از صفر تا ۱۰ میلیونی با سود ۱۲درصد دریافت کنند.

رشد دلار با اهرم سود بانکی

در حالی‌که دلار هفته پیش روزهای کم‌نوسانی را از سر گذراند اما در آغازین روز این هفته افزایشی عمل کرد و زمانی‌که به اواسط هفته نزدیک می‌شد در برخی ساعات از ۳۵۷۰ تومان هم عبور کرده بود. این بالاترین نرخ دلار از دی ماه ۹۳ به این طرف بود. دلایل مختلفی از جمله ورود معامله‌گران سکه به بازار ارز برای جلوگیری از کاهش قیمت و نیز نزدیکی به ژانویه



و افزایش تقاضا برای سفرهای خارجی عنوان شده است. اما به عقیده تحلیلگران، انتشار خبر کاهش نرخ سود بانکی هم زمینه را برای افزایش تقاضای دلار ایجاد کرد.

رونق مسکن از سال آینده

در شرایطی که برخی آمارها از کاهش ساخت و ساز مسکن به تبعیت از کاهش معاملات در نیمه اول سال جاری خبر می‌دهند معاون وزیر راه و شهرسازی از پایان رکود مسکن خبر داده و گفته با توجه به اینکه قیمت فعلی مسکن با کم کردن تورم سال‌های اخیر از آن، به نرخ سال ۸۹ بازگشته است، به زودی شاهد رونق قریب‌الوقوع بازار مسکن خواهیم بود. وی زمان قطعی رونق را نیمه دوم سال آینده عنوان کرده است. به باورکارشناسان تعیین تکلیف وام ۷۰ میلیون تومانی خرید مسکن می‌تواند به تحریک تقاضا در بازار منجر شود.

فیتپله‌ای‌ها، فیتپله‌پیچ شدند

کافی بود تا برنامه کودکانه فیتپله‌ای‌ها که سالهاست جمعه‌ها روی آنتن سیمای ملی می‌رود، چاشنی اهانت به آذری زبان‌ها را بگیرد تا این موضوع اعتراضات بسیار از جمله اعتراض امام جمعه تبریز را در پی داشته باشد خواستار پیگیری این مساله در مراجع قانونی شود. اما قضیه به همین جا ختم نشد و با وجود اینکه رئیس رسانه ملی از خطای به وجود آمده در این برنامه پوزش خواست و حتی سهل‌انگاری فیتپله‌ای‌ها دو توبیخ و یک برکناری را موجب شد اما هموطنان آذری زبان در برخی شهرها تجمعات اعتراض‌آمیزی نسبت به این توهین برگزار…

دستور ویژه فوتسالی

خبر لغو سفر تیم ملی فوتسال زنان به گواتمالا آنقدر بهت‌آور بود که کار به مداخله رئیس‌جمهور و دستور ویژه به وزارتخانه‌های مربوطه برای همکاری بیشتر کشید. پس از آنکه کفاشیان اعدم اعزام تیم ملی فوتسال بانوان به رقابت‌های جام جهانی به بهانه حاضر نشدن ویزا و البته برخی مشکلات مالی خبر داد، فشار افکار عمومی باعث شد تا با دخالت مستقیم رئیس‌جمهور و پیگیری‌های وزارت ورزش و همکاری جدی وزارت خارجه، مقدمات این اعزام فراهم شود. تیم ملی فوتسال بانوان اتفاقا همین چند وقت پیش قهرمان آسیا شده بود!

بیکاری و افسردگی دختران

با افزایش آمار زنان تحصیل‌کرده در جامعه حالا معاون رئیس‌جمهور در امور زنان هم با اشاره به آمادگی دختران تحصیل‌کرده برای اشتغال و خدمت به جامعه می‌گوید ما باید جوابگوی سرخوردگی ناشی از پاسخ ندادن به این انتظار باشیم. به‌گفته شهیندخت مولاوردی، افسردگی در دختران به‌علت‌های مختلف و مهم‌تر از همه بیکاری شیوع پیدا کرده و این مساله موجب گرایش آنها به‌سوی اعتیاد شده است. در کنار دختران تحصیل‌کرده و بیکار، برخی آمارها هم از افزایش تجرد قطعی دختران ۳ برابر پسران مجرد حکایت دارد که نگران‌کننده است.

سربازانی می‌شود که جان خود را در راه حفظ این سرزمین از دست دادند.

حال که دیگر صد سالی است که از جنگ جهانی می‌گذرد، شمار زیادی از سربازان جنگ جهانی و خانواده های آسیب دیدگان این جنگ باقی نمانده اند. با این وجود شقایق ها همچنان نمادی هستند برای بنیادهای خیریه تا به سربازانی که در راه حفظ بریتانیا جان خود را به خطر انداختند کمک کنند یا به خانواده های سربازانی که کشته شدند کمک می کنند.

هری فین، از موسسه خیریه «کمک های شقایق» در تشریح این کمک ها گفت: «سربازی که سرپرست خانواده بوده و در جنگ عراق یا افغانستان جان خود را در جنگ از دست داده، خانواده ای از خود به جا گذاشته که احتیاج به سرپرستی دارند. این موسسه های با فراهم آوردن کمک های مالی به آن ها کمک می کنند تا دوباره به زندگی نرمال خود بازگردند.»

او توضیح داد: «این موسسه های خیریه به خانواده سربازهای کشته شده، کمک می کنند تا با به راه انداختن تجارت های کوچک بتوانند روی پای خود بایستند.»

هری در ادامه گفت: «سربازانی که در جنگ یا درگیری های اخیر معلول شدند، اینک احتیاج به کمک های پزشکی و تجهیزات حرکتی دارند. ساختن آسانسورهای کوچک خانگی یا اهدای ویلچر به سرباز معلول در خانه های دوطبقه بریتانیایی یکی از واجبات است. بازگرداندن حس امکان حرکت کردن، اولین قدمی است که باید برای بهبود وضعیت این افراد انجام داد.»این ها تنها بخش کوچکی از کمک های مردمی به خانواده های سربازان بریتانیایی است. این موسسه ها برای ارائه خدمات بهتر همواره راه های مختلف را امتحان می کنند تا کمک های بیشتری از سوی مردم کسب کنند. پروژه های هنری و فرستادن داوطلبان به سطح شهر نمونه ای از این تلاش ها هستند. در تابستان سال گذشته یک چیدمان هنری عظیم متشکل از ۸۸۸ هزار و ۲۴۶ گل شقایق از جنس سرامیک پای برج لندن به پا شد تا یاد و خاطره سربازان کشته‌شده در جنگ جهانی اول را گرامی دارد. این چیدمان که «زمین‌های پوشیده از خون و دریاهای سرخ» نام دارد، اثر پل کامینز، هنرمند بریتانیایی است.روز ۱۱ نوامبر ۱۹۱۸ جنگ جهانی اول به پایان رسید و پس از چهار سال، ناقوس کلیساها بار دیگر به صدا درآمد. در سالگرد این روز با به صدا درآمدن ناقوس کلیسای برج لندن، مردم لندن یاد کشته شدگان این جنگ گرامی خواهند داشت.پل کامینز درباره این چیدمان می‌گوید ایده آن از وصیت‌نامه یکی از سربازان جان‌باخته در جنگ جهانی اول الهام گرفته است. سربازانی که به جبهه‌های جنگ جهانی اول اعزام می‌شدند، می‌بایست وصیت‌نامه‌شان را می‌نوشتند. از روی این وصیت‌نامه‌ها می‌توانستند هویت سربازان را شناسایی کنند. این وصیت‌نامه‌ها یکی از اسناد مهم جنگ جهانی اول به‌شمار می‌آید.



Visit us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

چنانچه تسویه نشود، هر سال بر میزان آن افزوده خواهد شد. کما اینکه کسری بودجه انگلیس برای سال مالی ۲۰۱۵-۲۰۱۶ نیز حدود چهار درصد تولید ناخالص داخلی این کشور برآورد می شود. دیوید کامرون در دولت ائتلافی قبلی اش از سال ۲۰۱۰ میلادی توانست با به اجرا گذاشتن سیاست های ریاضت اقتصادی و کاهش ۲۰ درصدی در بودجه های خدماتی و عمومی تا حدودی روند افزایشی کسری بودجه را کنترل کند، اما این سیاستها باعث افزایش مشکلات اقشار کم درآمد و آسیب پذیر انگلیس شده است که برای گذران زندگی روزمره خود به کمک های دولتی و خدمات سازمانهای رفاهی و حمایتی متکی هستند. به رغم مشکلات ایجاد شده، جورج آیزورن که معمار اقتصادی دولت کامرون شناخته می شود همچنان بر اعمال سیاستهای ریاضت اقتصادی و کاهش قابل توجه در هزینه های عمومی این کشور در طول پنج سال آینده به رغم تشدید نارضایتیها در انگلیس تاکید دارد.

با این همه آمار و ارقام چیز دیگری را نشان می دهند. از جمله اینکه به رغم اجرای سیاست های ریاضت اقتصادی دولت انگلیس، بدهی ملی این کشور (national debt) در سه ماه نخست سال جاری میلادی از مرز یک تریلیون و ۵۶۰ میلیارد پوند (معادل حدود ۵۸/۸۱ درصد از تولید ناخالص ملی) گذشت. با این حال احزاب مخالف چون حزب کارگر و تحلیلگران اقتصادی در انگلیس، سیاست های ریاضتی دولت کامرون را چاره کسری بودجه دولت ندانسته و برخی دیگر آن را فریب سیاسی می خوانند. معین یاسین، مدیر اندیشکده گلوبال ویژن ۲۰۰۰ پیش از این در گفتوگو با نشریات مدعی شد که سیاستهای ریاضتی بهانه ای ساختگی برای بازگشت سرمایه به بانک های انگلیسی است.

وی گفت: از سال ۲۰۰۷ میلادی دولت کامرون به بهانه تامین کسری بودجه، پول مالیات دهندگان را به بانک های انگلیس تزریق کرد تا به اصطلاح کسری بودجه را کاهش دهد؛ در حالی که تاکنون هیچ اتفاقی رخ نداده است و این هزینهها می توانست برای ایجاد شغل، مسکن و سایر امور رفاهی صرف شود. این تحلیلگر اقتصادی همچنین تصریح کرده بود که سیاستهای ریاضت اقتصادی یک دروغ است که در آن قربانیان برای ایجاد مشکل، متهم هستند. موسسه صندوق بینالمللی پول (آیام اف)، نیز در گزارشی که پیشتر منتشر کرد، هشدار داده بود که انگلیس برخلاف پیش بینی خوشبینانه محافظهکاران همچنان تا پایان سال ۲۰۲۰ میلادی دچار کسری بودجه خواهد بود. در این گزارش تصریح شده بود که برخلاف آنچه دفتر بودجه انگلیس (او بی آر) ادعا کرده، اقتصاد انگلیس از کیفیت مطلوبی برخوردار نبوده و تنها در صورت رشد مستمر اقتصادی در پنج سال آتی، این کشور می تواند در راستای کاهش کسری بودجه حرکت کند. در همین حال جرمی کوربین، رهبر چپگرای حزب کارگر نیز اخیرا ضمن مخالفت صریح با برنامه های ریاضت اقتصادی دولت کامرون این سیاستها را نه یک ضرورت بلکه یک گزینه سیاسی خوانده بود.

جالب اینجاست که به رغم ادعای کامرون در آنچه کسری بودجه را ناشی از سیاست های جنگ طلبانه دول پیشین می خواند اما وی در طول پنج سال گذشته بارها آمادگی خود را برای مداخله پرهزینه در بحرانهای خارجی اعلام داشته و اکنون درصدد است تا به بهانه حمله نظامی علیه مواضع داعش در سوریه، سوریه را به عراقی دیگر بدل سازد. کامرون اکنون با چالشی چند جانبه مواجه است: وی باید ضمن کاهش بدهی دولت، محبوبیتش را با کاهش کمک هزینه های معیشتی در میان مردم از دست ندهد و از سوی اقتدار نظامی کشورش را که بی تردید نیازمند هزینه های کلان می باشد حفظ کند. این کلاف سردرگمی است که به نقل از روزنامه دیلی تلگراف، مستلزم موضع گیری شفاف و اخلاقی دولت کامرون در سیاست های اجرائی اش می باشد. علاوه بر این دیوید کامرون باید بتواند با موج مخالفتها در میان اعضای دولت و نیز پارلمان این کشور در مورد پیشبرد سیاست های ریاضت اقتصادی اش مقابله کند.

## افزایش اختلافات در دولت انگلیس بر سر کاهش کمک هزینه های معیشتی

ایان دانکن اسمیت، وزیر کار و امور بازنشستگی دولت محافظهکار انگلیس هشدار داده است، در صورتی که جورج آیزورن وزیر دارایی این کشور بخواهد راهبردهای وزارت کار را قربانی سیاست های ریاضتی اش کند، استعفا خواهد داد. به گزارش ایرنا، وزارت دارایی انگلیس تحت فشار است تا پیش از پایان سال جاری میلادی طرح کاهش کمک هزینه های دولت محافظهکار را ارائه دهد.

جورج آیزورن، پیشتر اعلام کرده بود قصد دارد تا برای کاهش کسری بودجه دولت انگلیس، کمک هزینه های معیشتی موسوم به تکس کردیت را در سال آتی کاهش دهد. اما مخالفت شدید نمایندگان مجلس اعیان انگلیس در جریان دو رای گیری پیاپی سبب شده است تا دولت کامرون به ویژه آیزورن نسبت به سیاست های ریاضتی اش تجدید نظر کند. روزنامه تایمز در یادداشتی عنوان کرد که اکنون جورج آیزورن درصدد است تا دو میلیارد پوند از مجموع ۴/۴ میلیارد پوندی را که قصد داشته از تکس کردیت کم کند، از کمک هزینه عمومی (یونیورسال کردیت) کم کند. کمک هزینه عمومی یا همان یونیورسال کردیت طرحی است که ایان دانکن اسمیت (وزیر کار و امور بازنشستگی) در سال ۲۰۱۳ میلادی معرفی کرد. در کمک هزینه عمومی مجموعه ای از کمک هزینه های بیکاری، کمک هزینه مسکن، کمک هزینه اقشار کم درآمد (تکس کردیت) و کمک هزینه اولاد با یکدیگر ادغام شده و تحت عنوان یک کمک هزینه مشخص به نام یونیورسال کردیت با هدف افزایش نظارت و جلوگیری از سوءاستفاده های عمومی، در دستور کار دولت قرار گرفته است. این روزنامه افزود: اما ایان دانکن اسمیت هشدار داده است در صورتی که وزیر دارایی این کشور بخواهد از اعتبار یونیورسال کردیت کم کند، استعفا خواهد داد. تایمز به نقل از نزدیکان وزیر کار و امور بازنشستگی انگلیس نوشت یونیورسال کردیت برای دانکن اسمیت خطر قرمز است؛ لذا هرگونه تغییر در راهبرد این کمک هزینه معیشتی سبب آسیب رساندن به کارایی آن خواهد شد.

### شکست سیاستهای ریاضتی کامرون

از سال ۲۰۱۰ که دیوید کامرون، نخست وزیر انگلیس سکاندار دولت شد، بارها کسری بودجه دولت را ناشی از سیاست های جنگ طلبانه و بی کفایتی سیاستمداران قبلی خوانده و اعلام کرده است که قصد دارد بدهی دولت را به صفر برساند. حزب محافظهکار پس از پیروزی در انتخابات پارلمانی ماه می گذشته مجددا وعده داد تا کسری بودجه انگلیس را ظرف مدت پنج سال به صفر برساند. محافظهکاران مدعی بوده و هستند که به دلایل سیاست های اشتباه و ناکارآمد اقتصادی دولت متعلق به حزب کارگر، طی دوازده سال حکومت این حزب یعنی از سال های ۱۹۹۸ تا ۲۰۱۰، اکنون انگلیس با میزان قابل توجهی از استقراض و کسری بودجه مواجه است که

سوار بر اسب نیست. هیچکس را در حال تعظیم نمی بینید. هیچکس سرافکنده و شکست خورده نیست هیچ قومی بر قوم دیگر برتر نیست و هیچ تصویر خشنی در آن وجود ندارد. از افتخارهای ایرانیان این است که هیچگاه برده داری در ایران مرسوم نبود ه است در بین صدها پیکره تراشیده ه شده بر سنگهای تخت جمشید حتی یک تصویر برهنه و عریان وجود ندارد. بخاطر بسپاریم که از چه نژادی هستیم و دارای چه اصالتی می باشیم.

## این شناسنامه همه ماست



در تصاویر حکاکی شده بر سنگهای تخت جمشید هیچکس عصبانی نیست. هیچکس

## چنانچه افراط بین عده ای بیشمار تقسیم گردد، همه را کفایت خواهد کرد.

شاه لیر، پرده چهارم، صحنه اول.



برگرفته از کتاب اندیشه های زرین شکسپیر / گردآوری و ترجمه: هلیا معینی

Distribution should undo excess, and each man have enough.

King Lear, Act IV, sc. 1.

## هفته نامه پرشین

اجتماعی، فرهنگی، هنری



هفته نامه پرشین به هیچ گروه و ارگان سیاسی و غیر سیاسی وابسته نمی باشد و صرفا در جهت اطلاع رسانی صحیح گام بر می دارد. تمامی مطالب از سایت ها، روزنامه های معتبر، مقالات رسیده و خبرگزاریهای رسمی با ذکر نام نویسنده انتخاب و به چاپ می رسد.

مدیرمسئول و سردبیر:

عباس نجفی زرافشان

editor@persianweekly.co.uk

شورای همکاران و نویسندگان:

دکتر علا امیرشاهی،

امیر ارسلان یکتامنش، ناصر نوروزی، ایران توحیدی

بازاریابی و فروش:

جواد توتونچی

Tel: 020 7193 5592

Mob: 078 11000 455

www.persianweekly.co.uk

info@persianweekly.co.uk

### DON'T FORGET

Help to keep public area clean and tidy for everyone by taking your copy of Persian Weekly paper with you, when you leave



When you have finished with this publication please recycle it.

follow us on twitter

Find us on Facebook



112195 Likes

www.facebook.com/persianweeklypaper

# سرانی گاندی

Tel: 020 8446 4884  
Mob: 0777 20 2222

www.gandhiexchange.co.uk

691 High Road, North Finchley, London N12 0DA  
info@gandhiexchange.co.uk



# کامرون: اصلاح اتحادیه اروپا یک کار ناممکن نیست

گذشته نیز در سخنانی در نشست کنفدراسیون صنعت کسب و کار (سی بی آی) با بیان این نکته اگر اتحادیه اروپا به اندازه کافی انعطاف پذیر باشد انگلیس در آن به عنوان یک عضو باقی خواهد ماند، تصریح کرد: من بسیار جدی هستم. در صورتی که این خواسته محقق نشود ما ناچار خواهیم شد از اتحادیه اروپا خارج شویم. وی گفت طرفدار آن است که اتحادیه اروپا ضمن برخورداری از قوانین ساده تر، به یک بلوک منعطف تر و سرزنده تر تبدیل شود و از اعضای خود مانند انگلیس که از «یورو» پول واحد اتحادیه اروپا استفاده نمی‌کنند، بیشتر حمایت کند.

براساس گزارش منابع انگلیسی نامه کامرون برای دونالد توسک برای اصلاح روابط با اتحادیه اروپا شامل مواردی چون اجبار بروکسل برای ارائه بیانیه روشنی که براساس آن انگلیس معاف از اصول اساسی این اتحادیه باشد، هست. کامرون در نامه یاد شده خواستار آن شده است که اتحادیه اروپا از داخل کردن انگلیس در طرح این اتحادیه خودداری کرده و تعهد کند که یورو واحد پول رسمی اتحادیه اروپا نخواهد بود تا انگلیس نیز بتواند پوند خود را در اتحادیه اروپا حفظ کند. همچنین از نظر لندن، اتحادیه اروپا باید ساختاری داشته باشد که کشورهای منطقه یورو امکان سلطه بر کشورهای را که عضو این منطقه نیستند، نداشته باشد. همچنین لازم است سامانه‌ای ایجاد شود که در آن گروه‌های پارلمانی ملی در برخی شرایط امکان رد برخی قوانین اروپایی را داشته باشند. از مجموع ۲۸ عضو اتحادیه اروپا، ۱۹ عضو آن از واحد پولی یورو استفاده می‌کنند. در چارچوب خواسته‌های یاد شده انگلیس چهار هدف برای مذاکراتش با اتحادیه اروپا تنظیم کرده که شامل مواردی چون حمایت از بازار واحد برای انگلیس و دیگران در خارج از منطقه یورو، جلوگیری از سوءاستفاده از حرکت آزاد نیروی کار و کنترل مهاجرت، و تدوین یک چارچوب رقابتی در داخل اتحادیه اروپا است. هر چند ژان کلود یانکر رئیس کمیسیون اروپا پیش از این تصریح کرده است که انگلیس باید به یک توافق منصفانه با اتحادیه اروپا دست یابد ولی نمی‌تواند اولویت‌های خود را بر این اتحادیه تحمیل کند. برگزاری همه پرس‌رسی عضویت انگلیس در اتحادیه اروپا، برای نخستین بار توسط کامرون در سال ۲۰۱۳ میلادی مطرح شد و در آن زمان وی اعلام کرد که تنها در صورتی از ادامه عضویت انگلیس در اتحادیه اروپا حمایت خواهد کرد که شرایط مربوط به عضویت این کشور در این نهاد تغییر کند. کامرون در آخرین دور از تلاش دیپلماتیکش برای متقاعد کردن رهبران اتحادیه اروپا برای پذیرش شرایط انگلیس و اصلاح قوانین اتحادیه اروپا که بیشتر در حوزه مسائل حقوقی، اقتصادی و مهاجرتی هست، با استقبال خوبی مواجه نشد.

نیست بلکه به نفع کل اتحادیه اروپاست. شاید این مهم‌ترین تصمیمی است که مردم انگلیس در طول زندگی‌شان با حضور پای صندوق‌های رأی خواهند گرفت. نخست وزیر انگلیس برای نخستین بار گفت که امنیت ملی کشورش به عضویت آن در اتحادیه اروپا بستگی دارد و اصلاحات موردنظرش بر این اساس تنظیم شده است. دیوید کامرون افزود: این اصلاحات با توجه به چالش‌هایی که اتحادیه اروپا در قرن ۲۱ با آن مواجه است و نه تنها کاهش نمی‌یابد بلکه دایم در حال رشد هستند، ضروری به‌شمار می‌آیند.

وی گفت: شاید دورنمای اقتصادی اروپا تا حدودی بهتر شده اما میراث بحران اتحادیه اروپا همچنان باقی است. تهدیدات برای امنیت ما و امنیت تک تک کشورهای اروپایی در چند سال گذشته به‌شدت افزایش یافته است که از تجاوز روسیه به شرق اوکراین گرفته تا ظهور گروه تروریستی داعش و سیل مهاجران ناشی از جنگ سوریه، است. کامرون بیان داشت: چند مشکل جدی و کلیدی اتحادیه اروپا در حال حاضر با آن مواجه است که شامل مشکلات خاص در حوزه یورو، بحران در قدرت رقابتی این اتحادیه با سایر قدرت‌ها از جمله چین و نیز شکاف میان اتحادیه اروپا و اعضایش (۲۸ عضو) و فقدان یک حسابرسی دمکراتیک و نیز سوءاستفاده از آزادی حرکت نیروها در این بلوک منطقه‌ای است. وی افزود: این مسائل قابل حل هستند اما این امر نیازمند یک اراده سیاسی و نیز تخیل سیاسی است و اتحادیه اروپا پیش از این سابقه حل اینگونه مسائل دشوار را داشته است و اجازه دهید که اینها را نیز حل کنیم. نخست وزیر انگلیس همچنین در سخنرانی‌اش بیان کرده است که خواهان کنترل مهاجرت در چارچوب اتحادیه اروپا از طریق تعدیل و محدود کردن کمک‌های رفاهی به مهاجران تازه وارد است. وی گفت: انگلیس قصد دارد که محدودیت‌هایی برای دسترسی مهاجران به کمک‌های رفاهی دولتی در چهار سال اول زندگی‌شان در این کشور، برقرار سازد. نخست وزیر انگلیس با بیان اینکه اروپا سرزمین شیر و عسل برای پناهجویان و آوارگان نیست، خاطر نشان کرد کشورهای اروپایی باید آوارگان را تحت کنترل بیشتری قرار دهند. کامرون روز دوشنبه

**اتحادیه اروپا باید  
ساختاری داشته باشد  
که کشورهای منطقه  
یورو امکان سلطه بر  
کشورهایی را که عضو  
این منطقه نیستند، نداشته  
باشد. همچنین لازم است  
سامانه‌ای ایجاد شود که در  
آن گروه‌های پارلمانی ملی  
در برخی شرایط امکان رد  
برخی قوانین اروپایی را  
داشته باشند.**

دیوید کامرون نخست وزیر انگلیس صبح روز سه شنبه در سخنانی با اشاره به ارسال نامه‌ای به دونالد توسک رئیس شورای اروپا در ارتباط با برنامه‌های لندن برای اصلاح اتحادیه اروپا گفت این درخواست‌های اصلاحی که مرتبط با امنیت ملی انگلیس هستند، یک کار غیرممکن به‌شمار نمی‌آید. نخست وزیر انگلیس در جریان سخنرانی‌اش در اندیشکده چاتم هاوس در لندن که به صورت زنده از شبکه‌های خبری این کشور پخش شد، با اشاره به آغاز مذاکرات رسمی لندن با اتحادیه اروپا برای انجام اصلاحات در آن، گفت: وقتی که به چالش‌هایی که امروز رهبران اروپایی با آن مواجه هستند نگاه می‌کنید، بر تغییرات مورد نظر انگلیس، نمی‌تواند برچسب ناممکن زد. وی افزود: مردم انگلیس تا سال ۲۰۱۷ میلادی درباره حضور کشورشان در اتحادیه اروپا یا خروج از آن، در جریان یک همه‌پرسی نظر خودشان را اعلام خواهند کرد و این مهم‌ترین تصمیم آنها در طول حیاتشان است. کامرون در این خصوص گفت: سه سال پیش نیز گفتم اتحادیه اروپا لازم است برای سازگاری با چالش‌های قرن ۲۱ باید اصلاحات انجام دهد. من گفتم انگلیس بهترین آینده را در اتحادیه اروپایی که اصلاح شده باشد، دارد.

البته اگر درباره تغییرات ضروری توافق حاصل شود. وی افزود: به مردم انگلیس قول دادم اگر مجدد در انتخابات عمومی انتخاب شوم، همه پرس‌رسی درباره باقی ماندن انگلیس در اتحادیه اروپا برگزار خواهم کرد تا تصمیم نهایی درباره اینکه آیا امنیت ملی و اقتصادی کشورمان با ماندن در اتحادیه اروپا یا خروج از آن بهتر تامین و محافظت خواهد شد، گرفته شود. من به آن قول عمل می‌کنم. نخست وزیر انگلیس اضافه کرد: قانون انگلیس ایجاب می‌کند درباره عضویت ما در اتحادیه اروپا باید تا پایان سال ۲۰۱۷ میلادی همه‌پرسی برگزار شود. مذاکرات درباره اصلاح قوانین اتحادیه اروپا از دیروز (سه‌شنبه) وارد مرحله رسمی خود شد که پس از چندین دور بحث‌های فنی صورت می‌گیرد. وی افزود: من در نامه‌ای به رئیس شورای اروپا تشریح می‌کنم که چگونه می‌خواهم درباره نگرانی‌های مردم انگلیس صحبت کنم و اینکه معتقدم تغییراتی که انگلیس دنبال آن است فقط به نفع انگلیس

## آمادگی کامرون برای برگزاری همه‌پرسی خروج انگلیس از اتحادیه اروپا

دیوید کامرون نخست وزیر انگلیس، آماده برگزاری همه پرسی مربوط به عضویت کشورش در اتحادیه اروپا در ژوئن سال آینده (خرداد ۹۵) در صورت عدم پذیرش طرح اصلاحاتش از سوی رهبران اتحادیه اروپا، است. روزنامه تایمز روز دوشنبه در این مورد نوشت: مقامات نخست وزیری انگلیس ضمن اعلام این مطلب گفتند که کامرون قرار است در نشست سران ۲۸ عضو این اتحادیه که قرار است در هفدهم ماه دسامبر برگزار شود، شرایطش را مطرح سازد. تایمز افزود: نخست وزیری انگلیس رسماً متحدان این کشور در اتحادیه

هاموند وزیر خارجه انگلیس نیز روز یکشنبه گذشته در گفت‌وگو با بی‌بی‌سی مجدداً هشدار داد در صورتی که اتحادیه اروپا با شرایط لندن موافق نکند، آماده خروج از این اتحادیه خواهد شد.

فیلیپ هاموند اخیراً نیز در گفت‌وگو با دبلیو تلگراف هشدار داده بود اگر بروکسل درباره اصلاحات غیرقابل بازگشت تضمین ندهد، شهروندان انگلیسی به خروج این کشور از اتحادیه اروپا رأی خواهند داد و این یک بلوف نیست. هاموند با اشاره به افزایش حمایت شهروندان انگلیسی از خروج از اتحادیه اروپا گفت: به همین دلیل است که بسته پیشنهادی اتحادیه اروپا درباره اصلاحات باید قوی، باثبات و غیرقابل بازگشت باشد؛ زیرا اگر تلاش کنیم بسته‌ای را به مردم انگلیس پیشنهاد دهیم که شامل چنین مواردی نباشد، با مخالفت آنها مواجه خواهیم شد. براساس گزارش‌های منتشرشده از سوی منابع انگلیسی، دولت انگلیس پیش از این فهرست شروط و خواسته‌های خود را برای ماندن در اتحادیه اروپا ارائه کرده است. این



گزارش‌ها حاکی است که لندن خواستار آن شده است که اتحادیه اروپا از داخل کردن انگلیس در طرح این اتحادیه خودداری کرده و تعهد کند که یورو واحد پول رسمی اتحادیه اروپا نخواهد بود تا انگلیس نیز بتواند پوند خود را در اتحادیه اروپا حفظ کند. همچنین انظر لندن، اتحادیه اروپا باید ساختاری داشته باشد که کشورهای منطقه یورو امکان سلطه بر کشورهایی را که عضو این منطقه نیستند، نداشته باشد. همچنین لازم است سامانه‌ای ایجاد شود که در آن گروه‌های پارلمانی ملی در برخی شرایط امکان رد برخی قوانین اروپایی را داشته باشند. ژان کلود یانکر رئیس کمیسیون اروپا پیش از این تصریح کرده است که انگلیس باید به یک توافق منصفانه با اتحادیه اروپا دست یابد ولی نمی‌تواند اولویت‌های خود را بر این اتحادیه تحمیل کند. برگزاری همه پرسی عضویت انگلیس در اتحادیه اروپا، برای نخستین بار توسط کامرون در سال ۲۰۱۳ میلادی مطرح شد و در آن زمان وی اعلام کرد که تنها در صورتی از ادامه عضویت انگلیس در اتحادیه اروپا حمایت خواهد کرد که شرایط مربوط به عضویت این کشور در این نهاد تغییر کند. کامرون در آخرین دور از تلاش دیپلماتیکش برای مقاعد کردن رهبران اتحادیه اروپا به منظور پذیرش شرایط انگلیس و اصلاح قوانین اتحادیه اروپا که بیشتر در حوزه مسائل حقوقی، اقتصادی و مهاجرتی هست، با استقبال خوبی مواجه نشد. به رغم اینکه کامرون در مواضع رسمی اش دست از تکرار ادعاهای خود مبنی بر تلاش دولتش در ایجاد اصلاحات در اتحادیه اروپا برنمی‌دارد اما گزارش‌های محلی حاکی است که حتی در صورتی که این اصلاحات صورت نگیرد، وی چندان علاقه‌ای به خروج از اتحادیه اروپا که آثار گسترده اقتصادی برای انگلیس خواهد داشت، ندارد.

## نارضایتی اوباما از اعراب

اعرابی که در آغاز مشتاقانه جنگنده‌های خود را در اختیار نیروهای ائتلاف غرب قرار داده بودند با گذشت یکسال بی‌میلی شدیدی در آنها شکل گرفته و دیگر حاضر به همراهی با آمریکا نیستند. دولت اوباما در روزهای آغاز حمله به تمجید از نیروی هوایی اعراب پرداخت که شانه به شانه آمریکا در نبرد علیه داعش حضور داشتند. به گزارش نیویورکتایمز، اوباما در آغاز این اقدام را «نشانه مهمی از انسجام» در برابر داعش می‌دید. فرماندهان ارشدی مانند ژنرال لیوید، جی. اوستین - که ناظر عملیات در سوریه و عراق است - هنوز کمک اعراب به مبارزه با داعش را می‌ستایند. اما در زمانی که آمریکا وارد دوره حساسی از نبرد در سوریه شده، دستور اعزام ۵۰ تانکر آمریکایی به سوریه را برای حمایت از نیروهای شورشی صادر کرده و جنگنده‌های خود را به ترکیه فرستاده و به نظر می‌رسد این حمله باز هم رنگ و بوی آمریکایی به خود گرفته است. مقام‌های دولتی تلاش دارند تا مانع از این شوند جنگی شکل گیرد که آمریکا نقش اصلی را در آن داشته باشد هرچند رهبران حاشیه خلیج‌فارس به دنبال حمایت از شورشیان ضداستد باشند. اکنون به نظر می‌رسد ترس مقام‌های آمریکایی در حال تبدیل شدن به یقین است؛ چرا که جنگ در سوریه می‌رود تا به «جنگی آمریکایی» تبدیل شود چرا که شرکای عرب یکی پس از دیگری آمریکا را در صحنه سوریه تنها می‌گذارند و در واقع، حجم گسترده‌ای از جنگ به دوش آمریکایی‌ها افتاده است.

به گزارش نیویورکتایمز، عربستان سعودی و امارات اکنون بیشتر جنگنده‌های خود را به سوی یمن برده‌اند تا در آنجا حوثی‌ها را زمین گیر کنند. اردن هم که یکی از خلبانانش به دست داعش در قفس انداخته و زنده زنده سوزانده شد برای نشان دادن همبستگی با عربستان توجه خود را به یمن معطوف کرده و جنگنده‌های خود را روانه آنجا کرده است. جت‌های بحرینی آخرین بار در ماه فوریه مواضع داعش را هدف قرار دادند. قطر بر فراز سوریه پرواز گشتی دارد اما نقش این کشور هم کاهش یافته است. در واقع، اعراب توجه خود را از سوریه به یمن معطوف کرده‌اند. آنها بر این باورند که در یمن و در مبارزه با حوثی‌ها بهتر می‌توانند اهداف خود را عملی سازند و به لحاظ نظامی یمن مکان خوبی برای عرض اندام است.

ژنرال «چارلز، کیو. براون. جی آر»، که از پایگاهی ۶۰ میلیون دلاری در قطر رهبری این جنگ هوایی را بر عهده دارد، می‌گوید: «اعراب مشغول کارهای دیگر هستند. یمن توجه آنها را به خود جلب کرده است.» او می‌افزاید: آن متحدان پروازهای دوره‌ای در سوریه دارند و البته به جت‌های آمریکایی اجازه می‌دهند که از پایگاه‌هایشان استفاده کنند. نیویورکتایمز به نقل از اطلاعات دریافتی از مقام‌های رسمی می‌نویسد: آخرین حمله هوایی امارات علیه داعش در سوریه در ماه مارس، اردن در ماه اوت و عربستان در ماه سپتامبر بود. با این حال، متحدان عرب اصرار دارند که همچنان نقش نظامی مهمی - اگرچه نه چندان فعال - در این جنگ داشته‌اند. «دانا زوریکات داود»، سخنگوی سفارت اردن در واشنگتن می‌گوید: «در تعهد اردن به مبارزه تردیدی وجود ندارد. ما همچنان شریکی فعال خواهیم بود و به ائتلاف بین‌المللی کمک می‌کنیم و باز هم به حملات مان علیه داعش ادامه می‌دهیم.»

مشارکت متحدان غربی همچون فرانسه و استرالیا نیز محدود خواهد



بوده است. آنها حملات محدودی علیه داعش در سوریه انجام داده‌اند و بیشتر قدرت آتش خود را بر عراق متمرکز کرده‌اند. «جاستین تروود»، نخست‌وزیر جدید کانادا وعده داده که نقش اوتاو را در حملات محدود کرده و در عمل مشارکت خود در نبرد علیه داعش را خاتمه دهد. ظاهراً هیچ‌یک از متحدان مشتاق پیوستن به آمریکا نیستند. اگر چنین روندی ادامه پیدا کند دیری نخواهد پایید که سوریه به «مساله آمریکایی» تبدیل شود و این کشور در عمل بار مسوولیت جنگ علیه داعش در سوریه را به دوش بکشد. اگر چنین اتفاقی رخ دهد، در این صورت روسیه دست برتر خواهد یافت و مهره چینی در آینده سوریه با مشارکت روس‌ها محقق خواهد شد.

به گزارش نیویورکتایمز، از مجموع ۲۷۰۰ حمله در سوریه، ۸ متحد عربی و غربی حدود ۵ درصد از حملات را انجام دادند و این در حالی است که از ۵۱۰۰ حمله در عراق، ۲۰ درصد متعلق به اعراب و غربی‌ها بود. در عراق، متحدان ناتو هم حملاتی را انجام دادند. اما بیشتر حملات در عراق و سوریه همچنان متعلق به ایالات‌متحده است. اشتون. بی. کارتر، وزیر دفاع آمریکا، به کنگره وعده داد که جنگ هوایی در سوریه تلفات زیادی به داعش وارد خواهد آورد چرا که باعث کشته شدن رهبران رده بالای این گروه و تخریب منابع نفتی شده که همچنان یکی از راه‌های درآمدی داعش است. به گزارش نیویورکتایمز، برای اولین بار از سال ۲۰۰۷ به این سو، ایالات‌متحده ناو هواپیمابر در خلیج‌فارس ندارد و تا نیمه دسامبر هم نخواهد داشت. نیروی دریایی برای انجام تعمیرات به شدت مورد نیاز این ناوها به زمان نیاز دارد. ناو تئودور روزولت و «بال» هوایی‌اش، که مسوول حدود ۱۰ درصد از حملات روزانه در عراق و سوریه است، در اوایل اکتبر خلیج‌فارس را ترک کرد. فرانسه اعلام کرد که به زودی ناو هواپیمابر خود را به خلیج‌فارس می‌فرستد تا این خلأ را پر کند. آمریکا با استفاده از پایگاه اینچرلیک توانسته توان رزمی خود را بالا برده و زمان را به نفع خود تغییر دهد. آمریکا چند جنگنده در اینچرلیک مستقر کرده است. مزیت اینچرلیک برای آمریکا در مبارزه با داعش این است که اگر جت‌های آمریکایی بخواهند از پایگاه‌های کشورهای حاشیه خلیج‌فارس به پرواز در آیند و به سوریه بروند ۵ ساعت طول می‌کشد اما از اینچرلیک فقط ۱۵ دقیقه طول می‌کشد. نیویورکتایمز می‌افزاید: استرالیا و بیشتر متحدان اروپایی میل دارند تا پایگاه‌هایشان در خاورمیانه را، با وجود صرف زمان کمتر ترک کنند.

یک مقام فرانسوی، به شکلی غیرمستقیم، سخنان مقام‌های آمریکایی را تایید می‌کند. این مقام فرانسوی می‌گوید کشورش در مجموع حدود ۲۷۰ حمله در عراق و سوریه داشته و در شرق سوریه تنها دو حمله انجام داده است. به گزارش نیویورکتایمز، استرالیایی‌ها هم اگرچه همچنان جت‌های A / F-۱۸ شان بر فراز سوریه پرواز می‌کند اما حملات خود را به عراق هم تسری داده‌اند. آنها هم نمی‌خواهند پایگاه‌های خود در امارات را از دست بدهند. با این حال، از مجموع گزارش‌ها دو احتمال به دست می‌آید: یکی، بی‌میلی متحدان عربی - غربی برای تداوم حملات بی‌سرانجام در سوریه. آنها معتقدند حملات در سوریه راه به جایی نخواهد برد و تا زمانی که ائتلاف یا آتش‌بسی میان طرف‌های منطقه‌ای و داخلی درنگبرد، جنگ در سوریه ادامه خواهد داشت. دوم، آنکه احتمالاً برخی شرکای آمریکا دست به ائتلافی نانوخته زده‌اند تا تمرکز خود را از سوریه به عراق معطوف کرده و بتوانند مانع ائتلاف روسیه با عراق برای حمله به داعش شوند. به نظر می‌رسد دیری نخواهد پایید که مساله سوریه به «مساله آمریکایی» تبدیل شود.

### هم میهنان گرامی

چنانچه تمایل به

## سرمایه گذاری در مشهد

### را دارید ما خواهان فروش یا معاوضه

### املاک مسکونی یا تجاری خود

### با ملک یا بیزینس شما

### در بریتانیا می باشیم

Tel: 074 0055 5601

074 3846 9705

انتشار دیدگاه‌های رسانه‌های کشورهای خارجی، به

منظور انتقال دیدگاه‌ها و مطالب و

نوع نگاه رسانه‌های غربی به موضوعات و مسائل مختلف

منجمله ایران و جهان است و به معنای تایید

تمام محتوای آن نخواهد بود.

ادامه از صفحه یک

به ۴۶ درصد در سال ۲۰۱۵ افزایش داده است.

پنج تا ۱۰ میلیون دلار برخوردار هستند و ثروت ۱/۳ میلیون نفر دیگر ۱۰ تا ۵۰ میلیون دلار برآورد می‌شود. از سال ۲۰۰۷ تا ۲۰۰۹، اروپا به سرعت جای آمریکای شمالی را در مناطق با بیشترین تعداد افراد با خالص ثروت بالا گرفت، اما آمریکای شمالی رتبه خود را در سال ۲۰۱۰ بازیافت و هم‌اکنون با ۱۶/۶ میلیون نفر (۴۹ درصد از کل جهان) در مقایسه با ۱۰ میلیون نفر (۳۰ درصد) در اروپا، تعداد میلیونرهای بیشتری دارد. کشورهای آسیا-پاسیفیک، به استثنای چین و هند، ۴/۹ میلیون نفر (۱۵ درصد) میلیونر دارند و تخمین زده



می‌شود که ۱/۳ میلیون فرد با خالص ثروت بالا در چین زندگی کنند که رقم مذکور چهار درصد کل تعداد میلیونرهای جهان است. باقیمانده ۷۹۰ هزار فرد با خالص ثروت بالا (دو درصد جهان) در هند، آفریقا یا آمریکای لاتین زندگی می‌کنند.

افراد با خالص ثروت بسیار بالا

۱۲۳۸۰۰ فرد با خالص ثروت بسیار بالا در سراسر جهان زندگی می‌کنند که بر اساس تعریف شامل افرادی می‌شود که ثروت آنها بیش از ۵۰ میلیون دلار است. از رقم مذکور، ۴۴۹۰۰ نفر ثروتی حداقل معادل ۱۰۰ میلیون دلار دارند و دارایی ۴۵۰۰ نفر بیش از ۵۰۰ میلیون دلار است. دلار قوی، تعداد افراد با خالص ثروت بسیار بالا را از نیمه ۲۰۱۴ معادل ۸۰۰ نفر کاهش داده است؛ اما بر اساس محاسبات ما افزایش اندکی در تعداد افرادی که بیش از ۵۰۰ میلیون دلار ثروت دارند به وجود آمده است. آمریکای شمالی با ۶۱۳۰۰ نفر (۵۰ درصد) حکمفرمای رتبه‌بندی منطقه‌ای در میان افراد با خالص ثروت بسیار بالاست؛ در حالی که اروپا با ۲۹۹۰۰ نفر (۲۴ درصد) در رتبه بعدی قرار دارد و ۱۵۹۰۰ نفر (۱۳ درصد) نیز در آسیا-پاسیفیک زندگی می‌کنند، البته بدون در نظر گرفتن چین و هند. در میان کشورها، آمریکا با ۵۸۹۰۰ بزرگسال دارای خالص ارزش ثروت بسیار بالا، ۴۸ درصد از کل گروه را به خود اختصاص داده است (شکل ۳). این رقم افزایش ۳۸۰۰ نفری را نسبت به نیمه سال ۲۰۱۴ نشان می‌دهد. چین با ۹۶۰۰ نفر و افزایش ۱۸۰۰ نفری نسبت به سال پیش از آن، در جایگاه دوم ایستاده است.

پس از چین، انگلستان با ۵۴۰۰ نفر و رشد ۴۰۰ نفری طی سال گذشته قرار دارد که جایگاه خود را با آلمان عوض کرده است؛ کشوری که ۴۹۰۰ نفر با خالص ارزش ثروت بسیار بالا و کاهش ۱۰۰۰ نفری در رقم مذکور نسبت به سال ۲۰۱۴ میلادی، سونیس (با ۳۸۰۰ نفر و کاهش ۲۰۰ نفری) توانست جایگاه فرانسه را (با ۳۷۰۰ نفر و کاهش ۶۰۰ نفری) تصاحب کند. بیشترین بهبود رتبه مربوط به هنگ‌کنگ بود که با ۲۰۰ نفر افزایش در جمعیت افراد با خالص ثروت بسیار بالا، به ۱۶۰۰ نفر رسید و سه رتبه ترقی یافت. پس از آن سه کشور تایوان (۲۲۰۰ نفر، افزایش ۱۰۰ نفر)، هند (۲۱۰۰ نفر، افزایش ۱۰۰ نفر) و کره (۲۲۰۰ نفر، افزایش ۱۰۰ نفر) قرار دارند که با بهبود دورتبه‌ای مواجه شدند. در نقطه مقابل، روسیه (با ۱۸۰۰ نفر و کاهش ۱۰۰۰ نفری) سه رتبه تنزل کرد و برزیل (۱۵۰۰ نفر و کاهش ۵۰۰ نفری) و سوئد (با ۱۴۰۰ نفر و کاهش ۳۰۰ نفری) نزول دورتبه‌ای را تجربه کردند.

ثروت متغیر

هرم ثروت به روشنی تفاوت در ثروت اشخاص را با نشان دادن میلیونرهای جهان در راس و افراد با ثروت کمتر در سطوح پایین‌تر، تبیین می‌کند. بحث درباره دارندگان ثروت بیشتر بر بخش بالایی هرم متمرکز است و توجه کمتری به قاعده آن و بخش‌های میانی می‌شود. این باعث تاسف است؛ چراکه ۳۹ تریلیون دلار از ثروت خانوارها در بخش پایینی قرار دارد که اهمیت اقتصادی قابل‌توجه بخش مذکور را نشان می‌دهد. رسیدگی به نیازهای این صاحبان سرمایه می‌تواند روندهای جدیدی را در صنایع مصرفی و مالی تحریک کند. چین، کره و تایوان کشورهایی هستند که به واسطه این بخش از هرم ثروت، به سرعت در حال رشد هستند و هند پتانسیل رشد سریع از نقطه آغاز پایین فعلی خود را دارد. در حالی که سطوح پایینی و میانی هرم از اهمیت برخوردارند، بخش بالایی احتمالاً کماکان محرک اصلی جریان سرمایه بخش خصوصی و روندهای سرمایه‌گذاری خواهد بود. تصاویر نیمه سال ۲۰۱۵ نشان می‌دهد هم‌اکنون نزدیک به ۳۴ میلیون نفر در دسته افراد با خالص درآمد بالا جای می‌گیرند که بیش از یک میلیون نفر آنها در چین و حدود پنج میلیون نفر در کشورهای آسیا-پاسیفیک (به جز چین و هند) هستند. در بالای هرم، ۱۲۳۸۰۰ نفر با خالص ثروت بسیار بالا هستند که ثروت هر یک بیش از ۵۰ میلیون دلار ارزش دارد. فرصت‌های به‌وجود آمده در چین ما را به این سو رهنمون داشت که تخمین بزنیم ۹۶۰۰ بزرگسال چینی (هشت درصد از کل جهان) اکنون به گروه مذکور تعلق دارند؛ در حالی که ۷۷۰۰ نفر دیگر (شش درصد کل) شهروندان هنگ‌کنگ، هند، کره یا تایوان هستند.

افراد با ارزش خالص ثروت بالا تخمین الگوی برخورداری از ثروت بالای یک میلیون دلار نیازمند روشی جدید است؛ چراکه در سطوح بالای ثروت منابع معمول اطلاعات (مثل پیمایش رسمی خانوار) کمتر قابل اتکا به نظر می‌رسد. ما با استفاده از ترتیبات شناخته‌شده آماری بر مانع مذکور غلبه

کردیم تا مطمئن شویم بالاترین سطوح ثروت با آمار سالانه فوربس از میلیاردرهای جهان و داده‌های فهرست‌های مشابه ثروتمندان که در هر جای دیگری منتشر می‌شود، سازگار است. این کار تخمین‌های قابل‌پذیرشی از الگوهای جهانی دارایی سرمایه در گروه‌هایی به دست می‌دهد که خالص ثروت بالا (HNW)، با ثروت یک تا ۵۰ میلیون دلار) یا خالص ثروت بسیار بالا (UHNW)، با ثروت ۵۰ میلیون دلار به بالا) دارند. در حالی که قاعده هرم ثروت را مردم کشورهای گوناگون تشکیل می‌دهند که در مراحل مختلف چرخه زندگی خود قرار دارند، افراد با خالص ثروت بالا و بسیار بالا شدیداً در مناطق و کشورهای خاصی متمرکز هستند و سبک زندگی مشابهی دارند؛ مثلاً باوجود زندگی در قاره‌های مختلف، برای کالاهای لوکس به بازارهای جهانی خاصی مراجعه می‌کنند. پورتفولیوی ثروت این افراد از شباهت بیشتری برخوردار است؛ تمرکز بر دارایی‌های مالی و به طور خاص سهام، اوراق قرضه و دیگر اوراق بهاداری که در بازارهای بین‌المللی دادوستد می‌شوند.

بر اساس تخمین‌ها در اواسط سال ۲۰۱۵، معادل ۳۳/۶ میلیون بزرگسال با خالص ثروت بالا وجود دارند که ثروت آنها بین یک تا ۵۰ میلیون دلار است و بخش عمده آنها (۲۹/۸ میلیون نفر) در بازه یک تا پنج میلیون دلار قرار دارند. ۲/۵ میلیون نفر بزرگسال از ثروت

## توزیع ثروت در کشورهای توسعه‌یافته و در حال توسعه

نفر بود. در سال ۲۰۱۴، این رقم در جهان به ۳۹۵ میلیون نفر رسید؛ اما در سال جاری به ۳۸۳ میلیون نفر کاهش پیدا کرد که یکی از تبعات تقویت دلار آمریکا به شمار می‌رود. ترکیب منطقه‌ای گروه مذکور، به طرز محسوسی با لایه‌های زیرین آن متفاوت است. اروپا، آمریکای شمالی و منطقه آسیا-پاسیفیک (بدون در نظر گرفتن چین و هند) مجموعاً ۹۰ درصد گروه مذکور را تشکیل می‌دهند و سهم اروپا به تنهایی در این میان ۱۴۴ میلیون نفر (۳۸ درصد) است. در مقایسه با آن می‌توان به هند و آفریقا اشاره کرد که مجموعاً پنج میلیون نفر (۱/۳ درصد از کل جهان) از کل جمعیت بخش مذکور را تشکیل می‌دهند. میلیونرهای آمریکایی حاضر در راس هرم نیز الگوی عضویت در طبقه مذکور را تغییر می‌دهند. تعداد میلیونرها در هر کشور با سه شاخص تعیین می‌شود: اندازه جمعیت بزرگسالان، میانگین ثروت و نابرابری ثروت. ایالات متحده آمریکا در تمامی معیارهای مذکور، رتبه بالایی را به خود اختصاص داده و تاکنون بیشترین تعداد میلیونرها را در میان کشورهای جهان، یعنی ۱۵/۷ میلیون نفر (۴۶ درصد از کل جهان) را به خود اختصاص داده است (شکل ۲). سالیان متمادی، ژاپن با فاصله‌ای قابل‌قبول، رتبه دوم را در رده‌بندی میلیونرها داشت. در سال ۲۰۱۱، سهم این کشور ۱۳ درصد بود؛ یعنی دوبرابر سهم رتبه بعد از آن. به هر روی، تعداد میلیونرهای ژاپنی همزمان با افزایش تعداد میلیونرها، در دیگر کشورها کاهش یافته است.

در نتیجه، سهم ژاپن از میلیونرهای جهان به کمتر از ۱۰ درصد در سال ۲۰۱۳ رسیده و اکنون به ۶/۳ درصد کاهش پیدا کرده است. روند مذکور این کشور را پایین‌تر از انگلستان و اندکی بالاتر از فرانسه قرار می‌دهد. ۹ کشور دیگری که حداقل یک درصد از کل میلیونرهای جهان به آنها تعلق دارند، به ترتیب شامل آلمان، چین، ایتالیا، کانادا و استرالیا با سهم سه تا پنج درصد می‌شود. سوئد و سونیس جمعیت نسبتاً کمی دارند، ولی میانگین بالای ثروت موجب می‌شود ۳۵۰ هزار میلیونر در کشورهای مذکور حضور داشته باشند؛ رقمی که حداقل شرط لازم برای داشتن حداقل یک درصد سهم از کل میلیونرهای دنیاست.

تغییر اعضای گروه میلیونرها

تفاوت سطح ثروت، تعداد و کشور محل اقامت میلیونرهای جهانی را تحت تاثیر قرار می‌دهد. در سال گذشته گزارشی درباره رشد قوی و زیربنایی ثروت همراه با افزایش ارزش ارز ارائه شد که بر اساس آن دو عامل مذکور مجموعاً منجر به اضافه شدن چهار میلیون نفر به مجموع میلیونرها بوده است. ایالات متحده آمریکا ۱/۶ میلیون نفر از اعضای جدید گروه میلیونرها را به خود اختصاص داده و ناحیه یورو ۸۵۰ هزار نفر دیگر را. رشد اساسی در سال جاری چندین متفاوت نیست، اما نوسانات نرخ ارز افزایش سال گذشته تعداد میلیونر را در بیشتر نقاط دنیا خنثی کرده و اغلب حتی از آن بیشتر هم شده است. همانطور که گفته شد، باشگاه میلیونرها ۲/۴ میلیون نفر از اعضای خود را از دست داد که بیشترین آن در میان کشورها مربوط به ژاپن با ۶۸۰ هزار نفر بوده است. باوجود این، اروپا منطقه‌ای بوده که با دو میلیون نفر کاهش، بیشترین کشورهای با کاهش جمعیت میلیونر در آن واقع هستند. ۱/۵ میلیون نفر از رقم مذکور، به چهار کشور بزرگ ناحیه یورو مربوط می‌شود: فرانسه (با کاهش ۶۳۰ هزار نفر)، آلمان (با کاهش ۳۹۰ هزار نفر)، ایتالیا (با کاهش ۳۸۰ هزار نفر) و اسپانیا (با کاهش ۹۰ هزار نفر). استرالیا و کانادا نیز با کاهش ۴۱۰ هزار نفری در جمعیت میلیونرها مواجه شدند. ایالات متحده آمریکا (با رشد ۹۰۰ هزار نفری) تاکنون بیشترین تعداد افزایش میلیونرها را به خود اختصاص داده؛ اگرچه به لحاظ درصدی چین با افزایش ۱۵۰ هزار نفری بهتر عمل کرده است. در تناقض با روند عمومی جهانی، آمریکا سهم خود را از میلیونرهای جهان از ۴۱ درصد در سال ۲۰۱۴

## اویس مدبر و خانم کوچکی

www.principalaccounting.co.uk

FROM BASIC BOOKKEEPING TO MORE COMPLEX FINANCIAL NEEDS.

Preparation of Accounts and Relevant Documents for Tier 1 Entrepreneur £200,000 Investment Visa

- Self Assessment Tax Return, Accounts and Income Tax
- Company Accounts and Corporation Tax Return
- VAT, CIS and Payroll
- Company Formation
- Business Plans, Commercial Loans and Mortgages
- Specialist Tax Investigations
- Tax Saving Advice and Tax Planning
- Specialist Accountants for Dentists, IT Gas & Oil Engineers and Sub Contractors

Ovace Modabber FCPA, FMAAT  
Licensed & Regulated by AAT

Certified Public Accountants  
Time House  
56b Crews Road  
Golders Green, NW2 2AD

Telephone: 020 8209 1919  
Fax: 020 8209 1915  
Mobile: 078 5232 8888  
ovace@principalaccounting.co.uk



Visit us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

برای سرمایه‌گذاری مستقیم املاک و مستغلات در رده‌بندی جهانی قرار ندارند. نتایج یک مطالعه درباره آینده بازار ملک در جهان که پیشتر از سوی سایت اطلاع‌رسانی مجمع جهانی اقتصاد منتشر شد، نشان داد: اگرچه صعود قیمت مسکن بعد از یک دوره بحران رکود، از سال ۲۰۱۳ به تدریج آغاز شده و همین موضوع باعث بازگشت سرمایه‌گذاران شده است اما مقصد سرمایه‌گذاری‌ها عمدتاً ۳۰ شهر برتر از اروپا و آمریکا هستند. البته مقایسه امکانات تفریحی شهرهای توریستی ترکیه با شهرهای مشابه ایران، اثرگذاری پارامتر سوم را با قطعیت رد نمی‌کند اما چون در سلامت فروش املاک شک و تردیدهای جدی وجود دارد، احتمال بالای زیان سرمایه‌گذاری، موفقیت کلی را زیر سوال می‌برد.

همچنین بررسی‌ها از پشت‌صحنه قیمت‌های نازل در تبلیغات نیز حاکی است: دلان آپارتمان‌های واقع در حومه روستایی شهرهای توریستی از جمله مناطق اطراف آنتالیا و آنالیا را به عنوان املاک در قلب این شهرها، به متقاضیان سرمایه‌گذاری قالب می‌کنند طوری که تا لحظه دریافت کلید که عملاً بعد از نقل و انتقال مبلغ معامله خواهد بود، امکان رویت محل وقوع ملک از خریدار سلب می‌شود. بسیاری از ایرانی‌ها، ملک وعده داده‌شده برای فروش در ترکیه را تنها روی کاغذ خریداری کرده‌اند (!) و به پشتوانه یک نقشه کامپیوتری خوش‌رنگ، قرارداد منعقد کرده‌اند در حالی که در عمل ملکی که به آنها فروخته شده، به مشاهده عینی نرسیده بلکه تنها یک زمین خام است. بنابراین چنانچه شهرداری با ساخت بنا روی این زمین مخالفت کند، قرارداد یک‌طرفه، امکان فسخ و دبه در معامله برای فروشنده را به راحتی مهیا می‌کند. از

طرفی، تهدیدی که پیش‌خرداران املاک در کشورهای خارجی را تهدید می‌کند، فروش ملک با شرایطی کاملاً متفاوت از آنچه در قرارداد آمده، است. گاهی اوقات، سوئیت به جای یک ویلا یا آپارتمان فوق‌لوکس فروخته می‌شود. مشاوران حقوقی آشنا به ضوابط ثبتی بازار املاک ترکیه توصیه می‌کنند: تا پیش از تنظیم و صدور سند انتقال ملک، نباید کل مبلغ معامله از خریدار پرداخت شود. همچنین بیعانه معامله نیز باید بعد از رویت ملک و صدور قرارداد اولیه فروش، پرداخت شود. در ادارات ثبت اسناد و املاک ترکیه، سیستم نقل و انتقال به صورتی است که یک خریدار خارجی می‌تواند مشخصات خود را به صورت الکترونیکی در سند در حال تنظیم مشاهده کند و حتی امکان ترجمه سند نیز وجود دارد اما غالب معاملات که از طریق دلان ماهواره‌ای انجام می‌شود، در نهایت منجر به صدور سند ثبتی و رسمی برای خریدار خارجی ملک نمی‌شود. اخیراً دفتر راهبردی تجارت ایران و ترکیه با هشدار نسبت به تبعات توجه ایرانی‌ها نسبت به تبلیغات ماهواره‌ای فروش ملک اعلام کرد: در پی رویکرد ایران به افزایش انفجاری سطح مبادلات بازرگانی با کشور ترکیه تا سقف ۳۰ میلیارد دلار در سال تا سال ۲۰۱۵، عده‌ای فرصت‌طلب با استفاده از عدم اطلاع عموم از قوانین ترکیه، با نمایش تصاویر فریبنده از استانبول در تعدادی از شبکه‌های تلویزیونی ماهواره‌ای به زبان فارسی، اقدام به پخش آگهی فروش املاک با ضمانت کشور ترکیه می‌کنند. این دفتر به عنوان نماینده رسمی صاحبان صنایع و بازرگانان ترکیه در ایران، موضوع اخذ اقامت به تبع خرید ملک را تکذیب می‌کند، در حال حاضر اجازه اقامت با ثبت شرکت انجام می‌گیرد. لذا لازم است مردم قبل از هر اقدام از هویت شرکت‌هایی که در این رابطه عمل می‌کنند، آگاهی لازم را کسب کنند.

رشد قیمت ملک در ترکیه به هیچ‌وجه با ایران قابل مقایسه نیست و برای یک سرمایه‌گذار ایرانی که قصد دارد ارزش واقعی ثروت خود را از طریق تقسیم در سبد دارایی‌های مختلف، تقویت کند، بازار ملک لوکس ایرانی همچنان گزینه اول می‌تواند باشد. برابر آمارهای رسمی بلندمدت از روند گذشته تغییرات قیمت مسکن



در تهران، ارزش اسمی املاک مسکونی به‌طور متوسط سالی ۲۱ درصد در ۲۰ سال اخیر افزایش داشته است که در مقایسه با تورم بلندمدت، ارزش واقعی ملک سالی حداقل یک واحد درصد بوده است. اما کسب سود فقط یکی از سه پارامتر محرک سرمایه‌گذاری ثروتمندان ایرانی در بازار املاک کشورهای همسایه است. دو پارامتر دیگر که شاید هم‌وزن پارامتر اول، نقش دارند شامل «تلاش برای دریافت اقامت دائم» و «استفاده از محیط‌های تفریحی به همراه زندگی متفاوت» می‌شود.

با این حال، برآیند وضعیت اقتصادی و سیاسی این کشور بیاتر آن است که نه‌تنها پارامتر اول که دومی و سومی نیز با تصویرسازی‌های غیرواقعی دلان ماهواره‌ای، یک مسیر غیرمعتبر و گمراه‌کننده برای انحراف سرمایه ایرانی‌ها به‌وجود آورده است. واقعیت بازار املاک ترکیه، ارائه هر نوع اقامت دائم به خریداران خارجی در کوتاه‌مدت و میان‌مدت را رد می‌کند.

تحقیقات در سایت‌های اطلاع‌رسانی دولت این کشور حاکی است: به گروهی از اتباع خارجی، مشروط به خرید ملک در شهرهایی مشخص، بین شش تا حداکثر یک سال اقامت خودکار داده می‌شود اما برای دریافت کارت اقامت شهروندی که برخی شرکت‌های مشاوره‌ای مهاجرت از آن به اقامت دائم نام می‌برند، شرایط فوق‌العاده سختی وجود دارد. برای دریافت این کارت، خریدار خارجی ملک در ترکیه باید حداقل چهار سال، مالک بماند تا بتواند اعتماد دولت این کشور را به قصد سرمایه‌گذاری، جلب کند. بنابراین امکان اینکه، بلافاصله پس از خرید ملک، بتوان اقامت دائم دریافت کرد و ملک خریداری‌شده را فروخت، عملاً وجود ندارد. هیچ کدام از شهرهای ترکیه، جزو شهرهای برتر

که با تابعیت ایرانی، به قصد خرید ملک وارد ترکیه می‌شوند در مقایسه با سایر خارجی‌هایی که حتی از آمریکا و اروپا در این کشور سرمایه‌گذاری انجام می‌دهند، قابل توجه است ضمن آنکه، شکل خریدهای ایرانی املاک در این کشور همانند آنچه در بازار مسکن ایران هنگام رونق معاملات رخ می‌دهد، تاثیر بسزایی در

رشد کاذب قیمت ملک مسکونی شهرهای خاص ترکیه گذاشته تا جایی که برخی از همین دلان املاک ترکیه، به حبایی شدن سطح قیمت مسکن در این کشور تحت تاثیر خرید دومینویی ایرانی‌ها و سایر خارجی‌ها اعتراف می‌کنند و شرایط فعلی را برای آینده سرمایه‌گذاری‌های خارجی در بازار املاک ترکیه، از بابت ترکیدن حباب قیمت، نامساعد توصیف می‌کنند.

در تبلیغات ماهواره‌ای و مجازی مربوط به فروش ویژه برج‌های مسکونی و ویلاهای ترکیه، این‌طور ادعا می‌شود که قیمت مسکن در شهرهایی همچون آنتالیا و استانبول طی یک سال گذشته ۲۰ درصد افزایش پیدا کرده است!

این در حالی است که آمارهای رسمی مراکز رصدکننده شاخص جهانی قیمت مسکن و همچنین اطلاعات آماری بانک مرکزی و انجمن املاک و مستغلات این کشور حکایت از آن دارد که متوسط قیمت مسکن در ترکیه طی سال جاری میلادی حدود پنج درصد نسبت به سال قبل رشد داشته است. از طرفی در استانبول، متوسط قیمت ملک مسکونی لوکس در سال ۲۰۱۴ حدود ۱۵ درصد افزایش یافته و نرخ رشد متوسط قیمت مسکن در پنج شهر توریستی این کشور نیز ۱۷ درصد بوده است. به این ترتیب، سطح

دلان ماهواره‌ای املاک خارجی از کجا شارژ می‌شوند؟

## سراب ترکیه در بازار مسکن

سیاستگذاران اقتصاد ترکیه با دو هدف عمده، دروازه چهار تا پنج شهر دارای بیشترین جاذبه گردشگری در این کشور را تا بی‌نهایت برای گروه محدودی از سرمایه‌گذاران خارجی باز کرده‌اند و در این مسیر با بهره‌برداری از سه ویژگی مشترک دسته‌ای از ثروتمندان ایرانی و البته به برکت شبکه‌های ماهواره‌ای فارسی‌زبان و رسانه‌های مجازی، موفق شده‌اند بازار املاک مسکونی کشورشان را به طرز بی‌سابقه‌ای رونق دهند. بازار املاک ترکیه در حال حاضر نقش دویی را در اواسط دهه ۸۰ شمسی برای انحراف سرمایه ایرانیان بازی می‌کند: سراب پیش‌روی سرمایه‌گذاران در این بازار اگرچه در قدم اول دیده نمی‌شود و شاید در کوتاه‌مدت نیز با مخفی‌کاری دلان این املاک به روش‌های مختلف، قابل مشاهده نباشد اما شواهدی وجود دارد که مشخص می‌کند ریسک بازدهی این مدل سرمایه‌گذاری -در یک بازار رازآلود- به قدری بالاست که باید بدون تأمل برای ورود به آن انصراف داد. ساخت و ساز آسمانخراش‌های چندمنظوره و شهرک‌های ویلایی در سواحل مدیترانه، شهرهای «آنتالیا، آنالیا، بودروم، بورسا و استانبول» را به بورس معاملات خارجی ملک در کشور ترکیه بدل کرده است. دولت ترکیه برای «وصل شدن به اتحادیه اروپا» و همچنین «تامین هزینه‌های کلان و محلی شهرهای اصلی»، یکی از پایه‌های مالی این کشور را در آرزویی از محل «جذب گردشگر خارجی دائم به واسطه خرید ملک در یکی از شهرهای توریستی- تفریحی» تعریف کرده است. این طراحی اقتصادی که در سال‌های اخیر ساخت‌وساز را به موتور اصلی رشد اقتصادی این کشور تبدیل کرده، سبب شده در شهری همچون آنتالیا دست‌کم تا سال ۲۰۴۰، امکان فیزیکی برای ساختمان‌سازی -زمین و عرصه مورد نیاز ساخت- وجود داشته باشد. در شهرهای هدف، دولت ترکیه زمین مورد نیاز برای ساخت و ساز را بیشتر معادل ۱۰ درصد قیمت روز به شرکت‌های ساختمانی واگذار کرده تا با این اقدام تحریک‌کننده، بتواند از محل چندین برابر ارزش اولیه این زمین‌ها، با فروش بناهای ساخته‌شده، عایدی کسب کند. تحقیقات میدانی و صحبت با برخی واسطه‌های ملکی بازار ملک ترکیه و همین‌طور مدیران دفاتر رسمی این املاک در تهران نشان می‌دهد: در حال حاضر رونق معاملات مسکن لوکس و آپارتمان‌های مترآز کوچک اما مجهز به امکانات رفاهی در ترکیه، کاملاً مدیون رفتار ایرانیان متقاضی سرمایه‌گذاری در این کشور است. حجم کسانی

خرید ملک در ترکیه چه مخاطراتی دارد؟

## سیاه‌چاله‌ها

فریبا قدیری

بازار برج و ویلا در کشورهای همسایه، یک بار دیگر کانون دلالتی‌های بی‌مسئولانه گروهی از واسطه‌های ملکی شده و امواج آن، سرمایه ایرانیان خریدار مسکن خارجی را با خطر ورشکستگی روبه‌رو کرده است. طبق یک آمار رسمی از بانک اطلاعات املاک کشور ترکیه، طی یک سال گذشته حدود سه درصد کل معاملات مسکن این کشور -۳۲ هزار فقره از مجموع یک میلیون و ۲۰ هزار معامله- توسط خریداران خارجی انجام شده است که عمده این املاک، سوئیت و آپارتمان ساخته‌شده در سه شهر آنتالیا، آنالیا و استانبول بوده و تابعیت تعداد قابل توجهی از خریداران نیز ایرانی عنوان شده است. اولین سونامی معاملات ایرانی در بازار املاک کشورهای منطقه، سال‌های ۲۰۰۶ تا ۲۰۰۷ در پایتخت تجاری کشور امارات -دوبی- شکل گرفت؛ آن زمان تبلیغات وسیع شبکه‌های ماهواره‌ای فارسی‌زبان درباره مزایای سرمایه‌گذاری در برج‌های در حال ساخت دویی توانست تصورات ذهنی گروهی از تجار و ثروتمندان ایرانی و حتی خانواده‌هایی از جامعه متوسط ایرانی را به سمت خود منحرف کند و بازار فروش املاک مسکونی فاقد شرایط حقوقی و مالکیتی شفاف را رونق دهد. در آن سال‌ها، رونق بازار مسکن آمریکا که ناشی از سهل‌گیری موسسات مالی این کشور در ارائه پرداخت تسهیلات خرید مسکن به مشتریان‌شان بود، سبب شد شرکت‌های ساختمانی آمریکایی به اعتبار شرایط مناسب بازار داخلی خود، دامنه فعالیت‌شان را به کشور در حال رشد، تسری دهند و همین موضوع منجر به شروع ساخت حجم وسیعی از آسمانخراش‌های مسکونی در دویی شد. پیامد این بازارسازی برای املاک دویی، به گرم شدن تنور پیش‌فروش و پیش‌خرید آپارتمان‌هایی که تازه نقشه ساخت‌شان روی کاغذ طراحی شده بود، منجر شد و نتیجه این شکل معاملات مبهم و پرریسک، قیمت مسکن در این جزیره را تا اوایل سال ۲۰۰۸، بین ۶۰ تا ۷۰ درصد افزایش داد اما طولی نکشید که بحران اقتصادی آمریکا، اثر مستقیم و آتی خود را بر ساخت و سازهای دویی گذاشت و غالب پیش‌خرداران این جزیره

عربی را به مالباختگان صاحب یک قرارداد ملکی نه‌چندان معتبر و طلبکار از آژانس‌های املاک فاقد هویت تبدیل کرد. در اواخر سال ۲۰۰۹، گزارشی از جانب یک گروه مشاور ملکی دویی به نقل از دولت امارات منتشر شد که نشان می‌داد: ایرانی‌ها در دو سه سال قبل، پس از هند، انگلیس و پاکستان چهارمین خریدار بزرگ املاک و مستغلات در دویی بودند و ۱۲ درصد معاملات بخش املاک مربوط به ایرانی‌ها می‌شده اما این روند یک سال پس از ترکیدن حباب قیمت مسکن دویی و رشد ساختمان‌های نیمه‌کاره در این شهر، تاکنون همواره نزولی بوده است. رشد قیمت مسکن در دویی پس از کاهش ۳۰ تا ۴۰ درصدی طی چهار سال منتهی به ۲۰۱۳، همواره تکرریمی بوده است و حتی رتبه این شهر در بین ۲۰ شهر اول مقصد ابرثروتمندان جهان برای خرید مسکن لوکس نیز از ردیف هفتم به جایگاه شصتم سقوط کرده است. حالا، شهرهای توریستی ترکیه، مقصد سرمایه‌گذاران خارجی شده است اما چون بدترین مسیر از جانب دلان بی‌نام و نشان بازار ملک، پیش پای ایرانی‌ها برای رسیدن به این بازار، قرار گرفته، هیچ تضمینی بابت سود یا عدم ضرر سرمایه‌گذاران نمی‌توان تصور شد. در حال حاضر ناآرامی‌های داخلی در ترکیه، ورود مهاجران سوری به شهرهای توریستی و گردشگری این کشور و همچنین تغییراتی که گفته می‌شود به‌زودی توسط نمایندگان مجلس این کشور برای ضوابط ساخت و ساز در آنتالیا اعمال خواهد شد، مهم‌ترین فاکتورهای خطرآفرین برای تهدید سرمایه ایرانی‌های عازم بازار ملک ترکیه محسوب می‌شود. از طرفی، برخی ارزیابی‌ها از اقتصاد مسکن ترکیه با توجه به افزایش شیب قیمت مسکن نسبت به تورم در شهرهای مقصد سرمایه‌گذاری در این کشور، نشان می‌دهد: احتمال یک افت شدید در قیمت ملک مسکونی، به مراتب بیشتر از احتمال تداوم رشد آن است که این موضوع نیز در نقش سیاه‌چاله‌های سرمایه‌گذاری ملکی ترکیه باید مدنظر سرمایه‌گذاران قدیم و جدید قرار گیرد. دلان ملکی غیررسمی و نامعتبر که بدون داشتن اقامت ترکیه، از طریق شبکه‌های مجازی، واسط خریداران ایرانی و مالکان ترکی می‌شوند نیز تهدید دیگری است که اگر به سرمایه‌گذاران اصابت کند، فرار از سایر تهدیدات نهفته در این بازار، تقریباً غیرممکن خواهد بود. این گروه از دلان، عمدتاً خانه‌های نیمه‌کاره، فاقد سند و آشفته به لحاظ وضعیت حقوقی مالکیت را به سرمایه‌گذار خارجی معرفی می‌کنند.

# راوندی

نامی مطمئن و آشنا در امور ارزی و بازرگانی

خدمات ارزی و بازرگانی

MADOCKS LTD.

HMRC & FCA Registered

Tel: 020 7499 5455

دفتر لندن Fax: 0207 493 9797

ravandigt@gmail.com

24 Nort Audley Street, London W1K 6WD

در جستجوی هیولاهای شگفت انگیز

## بازی ران پرلمن در یک ماجرای هری پاتری



ران پرلمن نیز به جمع بازیگرانی پیوسته است که در فیلم «هیولاهای شگفت انگیز و کجا آنها را پیدا کنیم» بازی می‌کنند. این فیلم که شرکت برادران وارنر آن را می‌سازد، یک کار فانتزی است که در دنیای هری پاتر مخلوق معروف و خیالی جی.کی. رولینگ داستان نویسی بریتانیایی روی خواهد داد و مرتبط با این پسر نوجوان عاشق سحر و جادو است.

این فیلم اینک در انگلیس در حال تهیه است و در آن ادی ردلاین رل نیوت اسکاماندر را ایفا می‌کند که از سلاطین جادوگری در داستان‌های ۷ گانه «هری پاتر» بود که از روی آنها ۸ فیلم پر فروش طی سالهای ۲۰۰۱ تا ۲۰۱۱ ساخته و اکران شد. البته اتفاقات این فیلم تازه هفتاد سال پیش از ورود هری پاتر به مدرسه جادوگری هاگ وارتز و مطالعه کتاب جادوگری اسکاماندر توسط وی شکل می‌گیرد.

ران پرلمن که در این میان نقش یکی از اعضای گروه موسوم به گابلین را بازی می‌کند، ۶۵ سال سن دارد و متولد شهر نیویورک آمریکا است و بیش از ۳۵ سال است که به کارهای هنری اشتغال دارد. شاید یکی از معروف‌ترین نقش‌های او وینسنت در مجموعه تلویزیونی «زیبا و هیولا» و بر اساس یک داستان مشهور و فانتزی کودکان با همین نام باشد و برای همین رل یک جایزه گلدن گلوب هم بدست آورد. بازی او در فیلم ترسناک «پسر جهنمی» ساخته گی‌یرمو دل تورو محصول ۲۰۰۴ و قسمت دوم آن با نام جنبی «ارتش طلایی» محصول ۲۰۰۸ نیز توجه زیادی را جلب کرد و ایفای رل کلارنس کلی مارو در سریال تلویزیونی «پسران هرج و مرج» نیز از جمله اقدامات و کارهای موفق او بوده است.

یک مشخصه تقریباً ثابت حرفه‌ای ران پرلمن همکاری با گی‌یرمو دل تورو روی تعداد قابل توجهی از پروژه‌های وی بوده است. در این ارتباط باید فیلم‌های «کرونوس»، «بلید ۲» و «حاشیه پاسیفیک» را نیز نام برد که ساخته دل تورو بوده و پرلمن در آنها ایفای نقش کرده است. پرلمن در صحبت کردن به جای کاراکترهای کارتونی و به ویژه فیلم‌های موسوم به «پسا فاجعه‌ای» هم فعال بوده است و در این ارتباط آثاری چون «سقوط»، «رسیون کارتونی بت من» و «غول‌های تین ایجری» و «زمان ماجراجویی» را نام برد. در میان انیمیشن‌های والت دیسنی نیز که پرلمن روی آنها صحبت کرده و به جای برخی کاراکترها حرف زده، باید از «Tangled» اسم به میان آورد و او در سریال تلویزیونی تحقیقی - اجتماعی «هزار راه برای مردن» نیز به عنوان سخنگو و راوی ماجراها صحبت کرده و کار او به صورت Voice over روی این سری فیلم‌ها و اپیزودهای آن آمده است.

پدر ران پرلمن که نام کوچکش برتمن بود، مثل خود او به کارهای هنری می‌پرداخت و موسیقی «جَز» می‌نواخت و یک طبیب بود اما او بر خلاف پسرش که عمده راه کسب درآمدش کارهای هنری بوده، در درجه اول با پرداختن به حرفه‌هایی مثل تعمیر کاری امرار معاش می‌کرد. ران پرلمن در مصاحبه‌ای گفته است که به رغم رنج‌ها و زحمات پدرش و تلاش‌های مادرش که کارمند شهرداری نیویورک بود، دوران کودکی بسیار دشواری را سپری نکرد و آنچه او را به سوی ایفای رل آدم‌های به دردسر افتاده و دفرمه‌کشاند و آن را ملکه ذهن وی کرد، این نکته بود که در کودکی بسیار چاق بود و همه وی را مسخره و تحقیر می‌کردند. شصت سال پس از آن ایام وی هنرپیشه درجه دومی است که به درد فیلم در دست تهیه هری پاتری می‌خورد و این می‌تواند نهایت آرزوها برای مردمی باشد که هدف گذاری‌ای بالاتر از این برای او فقط یک رویا پردازی تلقی خواهد شد.

\*منبع: Daily Mail

و برخی رانندگان آنها و شرکت کنندگان در مسابقات ویژه اتومبیلرانی و به ویژه ماشین لایت نینگ روی می‌دهد. کارگردانی فیلم با جان لاسیتر بوده و براد لوییس دستکاری وی را برعهده داشته است. سناریوی این فیلم کار بن کویین است و تهیه کنندگی فیلم نیز با دنیس ریم بوده است. قسمت دوم «ماشین‌ها» مثل فیلم نخست محصول پیکسار است که از کارتون سازان بزرگ ۲۵ سال اخیر جهان اما متحد و شریک والت دیسنی است و تعبیر صحیح‌تر این است که بگوییم زیر مجموعه دیسنی به حساب می‌آید.

خوشبختی دیسنی

یک وجه مهم فروش و عامل عمده موفقیت «۲ Cars» پخش آن به شیوه‌های ۳ بُعدی و ایمکس بود. طرح تولید این فیلم، اول بار در سال ۲۰۰۸ و همراه با اخبار تولید کارتون‌های ابتکاری دیگری مثل «بالا»، «نیوت» و «شجاع» اعلام شد و دوازدهمین کارتون بلندی محسوب می‌شود که پیکسار به طور مستقل تهیه و روانه بازار کرده است. چهار سال بعد از آن تاریخ چهار کارتون دیگر به مجموعه محصولات انیمیشنی پیکسار اضافه شده و البته این از خوشبختی والت دیسنی است که این محصولات و این امپراتوری معاصر کارتون سازی را در ید اختیار خود دارد و مالک آن است.

نظراتی متفاوت

«ماشین‌ها ۲» نقطه نظرات متفاوتی را پیرامون خویش نزد منتقدان موجب شد و از سوی عده‌ای تحسین و ادامه‌ای موفق برای ماجراهای شیرین قسمت اول تلقی شد ولی برخی نیز آن را فاقد یک نوآوری در قیاس با فیلم نخست بر شمردند. جالب‌تر این که به رغم متهم شدن «ماشین‌ها ۲» به قطع نوار موفقیت‌های هنری سری کارهای انیمیشنی پیکسار و دیسنی، این فیلم در همان هفته اول اکرانش به صدر جدول پرفروش‌های آمریکای شمالی صعود کرد و در این راه ۶۶ میلیون دلار فروخت و به گونه‌ای از شاهکارهای کارتونی قبلی پیکسار شامل «داستان عروسک یک و دو»، «شرکت هیولاه»، «ماشین‌ها یک» و «وال‌ای» فراتر رفت.

همذات پنداری با ماشین‌ها!

شاید هم این توفیق بی دلیل نباشد زیرا سازندگان این فیلم توانسته‌اند با به کارگیری یک تم جاسوسی - پلیسی، به مسابقه تعدادی ماشین که قدرت تکلم دارند، جذابیت بیشتری را ببخشند و تا آنجا پیش بروند که بیننده‌ها حتی با اتومبیل‌ها همذات پنداری کنند! وقتی می‌بینیم بخشی از موضوع و داستان فیلم «ماشین‌ها ۲» رقابت گروهی موسوم به دسته «پروفوسور زونداپ» با لایت نینگ مک کویین است و در این راه از حمایت یک شرکت نفتی برخوردارند و در این میان پای شرکت‌های تولید سوخت اتومبیل‌ها و هواپیماها هم به میان می‌آید، متوجه می‌شویم دستمایه کار سازندگان این فیلم چیزی است که با آن می‌شد فیلمی با بازیگران مشهور زنده را نیز ساخت و اهمیت قضیه در این است که این قالب کارتونی حتی از ترکیب انسانی محتمل آن نیز موفق‌تر نشان می‌دهد.

\*منبع: Mirror

## نگاهها متمرکز بر «ماشین‌ها ۳»

اعلام برنامه‌های کاری والت دیسنی و شریک معتبرش تا سال ۲۰۲۰

والت دیسنی که امسال از مرز ۳ میلیارد دلار فروش برای کارهای پرشمار سینمایی‌اش عبور کرده، با اعمال تغییراتی رئوس برنامه‌های کاری‌اش را تا سال ۲۰۲۰ کلاسه بندی و اعلام کرده است. قسمت مهمی از برنامه‌های دیسنی که کارتون سازی است و پیکسار زیرمجموعه معروف دیسنی زحمت بخشی از آن را تقبل کرده، شامل عرضه قسمت سوم فیلم «ماشین‌ها» در ۱۶ ژوئن ۲۰۱۷ و قسمت دوم «شگفت انگیزها» در ۲۱ ژوئن ۲۰۱۹ خواهد شد. در همین ارتباط اکران قسمت چهارم «داستان عروسک» از ژوئن ۲۰۱۷ به ژوئن ۲۰۱۸ موکول شده است. در دنیای مارول هم که بازوی کمیک استریپ سازی والت دیسنی است خبرهای زیادی هست و به عنوان مثال قسمت‌های دوم فیلم‌های «مرد مورچه‌ای» و «The Wasp» در دستور کار قرار گرفته‌اند که دومی در ۶ جولای ۲۰۱۸ پخش خواهد شد. در همین ارتباط اولین ورسین سینمایی «پلنگ سیاه» نیز به فوریه ۲۰۱۸ ارجاع شده است.

از یک تا سه

در این میان ادامه‌ای بر ماجراهای «ماشین‌ها» می‌تواند توجه بزرگی را بر انگیزد و بسیاری از آنها را متوجه خود کند. فیلم نخست که پایه موفقیت کارهای بعدی را گذاشت، در سال ۲۰۰۶ اکران شد و فروش زیاد آن موجب تولید قسمت دوم آن در سال ۲۰۱۱ گشت که این قسمت با بودجه تولید ۲۰۰ میلیون دلار ۵۶۰ میلیون دلار در سطح جهان فروخت و تخمین کارشناسان این است که «۲ Cars» از این حد نصاب هم عبور می‌کند و ۷۰۰ هزار دلار می‌تواند هدف قابل اکتساب و معقولی برای آن باشد. در قسمت دوم «ماشین‌ها» مثل بخش اول آن و مانند تمامی کارتون‌های مطرح دیگر سه دهه اخیر جهان صدای شماری از نامداران سینمای جهان را بر روی کاراکترهای مختلف می‌شنویم و این بار صدای امثال اوون ویلسون، مایکل کین، امیلی مورتیمر و جان تورتورو است که روی کاراکترها شنیده می‌شود.

جریان بین‌المللی جاسوسی

ماجراها در فیلمی که یک بار دیگر اتومبیل‌ها شخصیت‌های اصلی آن به شمار می‌آیند و همه چیز را دست دارند و به هر جا که می‌خواهند می‌روند، متمرکز بر چند کاراکتر اصلی است و یکی از آنها یک ماشین مسابقه‌ای به نام لایت نینگ مک کویین است و دیگری یک کامیون به نام ماتر. آنها به ژاپن و سپس اروپا سفر می‌کنند تا در مسابقه اتومبیلرانی از سری رقابت‌های گراند پری شرکت کنند اما ماتر به واسطه برخی اتفاقات که او را به یک جریان بین‌المللی جاسوسی ارتباط می‌دهد، حاشیه نشین می‌شود و «ماشین‌ها ۲» شرحی بر این اتفاقات و ترسیم رویدادهای متعددی است که برای اتومبیل‌ها



**10% off any shipments to IRAN via DHL**

**سرویس اختصاصی DHL برای ارسال مرسولات شما به ایران با 10% تخفیف ویژه**

خدمات ما شامل:

- نماینده رسمی شرکت های پستی معتبر دنیا (Royal Mail, UPS, FedEx, DHL)
- سرویس مستوق های پستی دائمی (کمتر از 60 پلن در روز)
- تعویض و نگهداری بسته های پستی شما
- فروش انواع پلکت و جعبه جهت بسته بندی یا سبزه های مختلف
- ارائه بیمه مرسولات پستی تا سقف 25000 پوند
- ارائه انواع خدمات چاپی (چاپ گهنگ، کارت ویزیت، بروشور و ...)
- خدمات فتوکپی و پرینت
- تعویض رایگان مرسولات پستی از محل شما








78 Golders Green Road, London NW11 8LN  
020 8455 4848 | info@mbegoldersgreen.co.uk





Visit us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

# سینما

برای دوازدهمین بار

## آلبوم الویس پریسلی بهترین آلبوم موسیقی انگلیسی شد



آلبوم «اگر بتوانم رویایی داشته باشم» اثر الویس پریسلی برای دوازدهمین بار عنوان بهترین آلبوم موسیقی انگلستان را کسب کرد.

با گذشت حدود ۴۰ سال از مرگ الویس پریسلی، نام این خواننده و بازیگر برای دوازدهمین بار صدرنشین فهرست برترین آلبوم‌های انگلستان شد.

برتری الویس نشان می‌دهد آلبوم‌های او بیش از کارهای هر خواننده مردی در انگلستان طرفدار دارد. الویس این رتبه را با فروش ۷۹ هزار نسخه از آلبوم «اگر بتوانم رویایی داشته باشم» به‌دست آورده است. این کار پس از آلبوم «به دنبال دیروز» نول گالاگر بیشترین سرعت را در فروش سالانه تجربه کرده است.

الویس آرون پریسلی (۱۹۳۵-۱۹۷۷) خواننده و هنرپیشه آمریکایی و یکی از موفق‌ترین شخصیت‌ها در هنر معاصر و موسیقی آمریکای قرن بیستم است. مرگ او در سن ۴۲ سالگی به محبوبیتش بین هوادارانش افزود. او در دوران شکوفا شدن سبک «راک اند رول» بویژه در نیمه‌ی دوم دهه ۱۹۵۰ بر آن حکمرانی می‌کرد، چنان‌که به «سلطان راک اند رول» مشهور شد. پریسلی از سال ۱۹۵۶ به بعد، با اجرای ۴۵ ترانه که از هر کدام از آن‌ها بیش از یک میلیون نسخه به فروش رفت و همچنین بازی در ۳۳ فیلم سینمایی و حضور در برنامه‌های تلویزیونی و کنسرت‌ها، موفقیت اقتصادی رکوردشکنی را کسب کرد.

در این جدول «راد استوارت» با آلبوم «کشوری دیگر» رتبه دوم را به نام خود زد. در سی و چهارمین دوره برگزیدن پنج آلبوم موسیقی برتر انگلستان، «گای گاروی» در جایگاه سوم نشست و «X» آلبومی از «اد شیران» رتبه چهارم را کسب کرد. اثر شیران هفتاد و دومین هفته خود را در میان چهار اثر محبوب این کشور سپری می‌کند. پس از او «وقتی می‌خندم، گریه‌ام می‌گیرد» آلبوم موسیقی «جس گین» هم جایگاه پنجم این جدول را به نام خود ثبت کرد. به گزارش بی‌بی‌سی، در فهرست «پنج ترانه برتر انگلستان طی هفته گذشته» برای دومین هفته پیاپی، ترانه «سلام، صدامو می‌شنوی» کار جدید «ادل» که عنوان سریع‌ترین قطعه سال ۲۰۱۵ در فروش را یدک می‌کشد، بار دیگر در مقام نخست قرار گرفت. این تک‌آهنگ از آلبوم هنوز منتشر نشده «۲۵» با ثبت ۲۷/۷ میلیون بار بازدید در مدت ۲۴ ساعت، رکورد پربازدیدترین موزیک‌ویدیو را از آن خود کرد. این قطعه در مدت سه روز، ۱۶۰ هزار نسخه فروش داشت و ۱۵۶ هزار بار در انگلیس و ۴۵۰ هزار بار در آمریکا دانلود شده است.

«متأسفم» جدیدترین کار «جاستین بلیبر» رتبه دوم این فهرست را اشغال کرده است. بلیبر امسال با کسب پنج جایزه «MTV» چهره درخشان رقابت‌های موسیقی اروپا بود.

سم اسمیت که چهار جایزه «گرمی» ۲۰۱۵ را به‌دست آورده نیز با ترانه «نوشته روی دیوار» رتبه سوم را دارد و پس از او ترانه «تپه‌ها» از «ویک انره» و «Hotline Bling» ترانه‌ای از «دِرک» قرار گرفته است.

نگاهی به فصل جوایز سینمایی ۲۰۱۶-۲۰۱۵

## چهار ماه هیجان انگیز برای سینما



سینمای جهان در حالی قدم در فصل جوایز سینمایی ۲۰۱۶-۲۰۱۵ گذاشته است که چهارماه سرشار از هیجان رای‌گیری، اعلام نامزدها و مراسم‌های گوناگون اعطای جوایز را در پیش رو دارد. هیجانی که با برگزاری رویدادهای گوناگون به اوج می‌رسد و مراسم اسکار هشتادو هشتم نقطه پایان آن خواهد بود.

به گزارش ایسنا، فصل جوایز سینمایی (فاصله زمانی نوامبر امسال تا فوریه سال آینده میلادی) معمولاً با اعلام نامزدهای جوایز فیلم مستقل بریتانیا در روز سوم نوامبر آغاز می‌شود و با برگزاری مراسم سالانه اعطای جوایز سینمایی اسکار به کار خود پایان می‌دهد.

نگاهی به مهم‌ترین رویدادهای فصل سینمایی ۲۰۱۶-۲۰۱۵

بیست و پنجمین دوره جشنواره فیلم مستقل «گوتام» که همتای جوایز فیلم مستقل بریتانیاست، روز ۳۰ نوامبر (۹ آذر) برندگان خود را در شهر نیویورک خواهد شناخت. این رویداد سینمایی از سال ۱۹۹۱ بویژه با هدف تقدیر از آثار سینمایی مستقل سینمایی راه اندازی شد. امسال فیلم «خاطرات دختر نوجوان» ساخته «ماریل هلر» با بیشترین تعداد نامزدی در شاخه‌های گوناگون بیشترین شانس درخشش در این رویداد سینمایی را دارد.

هیات ملی نقد برندگان خود را روز اول دسامبر (۱۰ آذر) خواهد شناخت و نامزدهای جایزه «آنی» از معتبرترین رویدادهای در عرصه انیمیشن نیز در همان روز از سوی انجمن بین‌المللی فیلم‌های انیمیشن در لس‌آنجلس اعلام می‌شود.

مراسم اعطای جوایز انیمیشن «آنی» نیز روز ششم فوریه (۱۷ بهمن) برگزار می‌شود. انجمن منتقدین فیلم بوستون برندگان خود را روز ششم دسامبر (۱۵ آذر) انتخاب خواهد کرد و منتقدین واشنگتن دی‌سی نیز برترین‌های سال سینمای جهان را یک روز بعد در هفتم دسامبر (۱۶ آذر) معرفی خواهند کرد.

نامزدهای بیست و دومین دوره جوایز سالانه انجمن بازیگران آمریکا، روز نهم دسامبر (۱۸ آذر) معرفی می‌شوند و برندگان آن نیز روز ۳۱ ژانویه ۲۰۱۶ (۱۱ بهمن) در مراسم اعطای جوایز این رویداد سینمایی مورد تقدیر قرار خواهند گرفت.

سال گذشته «جولیان مور» و «ادی ردماین» موفق به کسب جایزه از انجمن بازیگران آمریکا شدند که هر دو توانستند به ترتیب جایزه اسکار بهترین بازیگری زن و مرد را

نیز از آن خود کنند.

اتحادیه مطبوعات خارجی هالیوود نامزدهای هفتادوسومین دوره جوایز معتبر گلدن گلوب را در روز دهم دسامبر (۱۹ آذر) اعلام می‌کند که متعاقب آن با مراسم اعطای جوایز این رویداد سینمایی در دهم ژانویه ۲۰۱۶ (۲۰ دی) همراه خواهد بود.

سال گذشته فیلم «پسرانگی» ساخته «ریچارد لینکلتر» موفق به کسب جایزه بهترین فیلم و کارگردانی از جوایز گلدن گلوب شد و جایزه بهترین فیلم خارجی نیز به «لویاتان» به کارگردانی «آندری زیایکینتسف» از روسیه رسید. فیلم «هتل بزرگ بوداپست» نیز بهترین فیلم کم‌دی نام گرفت.

انجمن ملی منتقدین فیلم آمریکا که یکی از مهمترین و معتبرترین رویدادهای سینمایی سال آمریکاست، برندگانش را روز سوم ژانویه (۱۲ دی) خواهد شناخت. منتقدین کار بلد هالیوودی که به سخت‌پسندی در این جایزه سینمایی معروف هستند، سال گذشته در نهایت جایزه بهترین فیلم را به ساخته نامتعارف «ژان لوک گدار» کارگردان مولف فرانسوی با عنوان «خداحافظی با زبان» دادند. هشتادویکمین دوره جوایز انجمن منتقدین فیلم نیویورک روز چهارم ژانویه (۱۴ دی) برگزار می‌شود.

این انجمن قدیمی از سال ۱۹۳۵ با حضور کارشناسانی از روزنامه‌ها و مجله‌های نیویورک آغار به کار کرد. جوایز انجمن منتقدین به عنوان یکی از قدیمی‌ترین رویدادهای سینمایی از مهمترین همتایان جایزه اسکار محسوب می‌شود که تنها از شش سال قدمت کمتر برخوردار است. سال گذشته فیلم «پسرانگی» ساخته «ریچارد لینکلتر» جایزه بهترین فیلم و کارگردانی را از این رویداد سینمایی به خانه برد و جایزه بهترین فیلم خارجی نیز به «آیدا» ساخته «پاول پالیکوفسکی» از لهستان رسید.

شصت و نهمین دوره جوایز فیلم بافتا (آکادمی فیلم و تلویزیون بریتانیا) پس از اعلام نامزدها در هشتم ژانویه ۲۰۱۶ (۱۸ دی) مراسم اعطای جوایز خود را بیش از یک ماه بعد در تاریخ ۱۴ فوریه (۲۵ بهمن) در لندن برگزار می‌کند.

سال گذشته آکادمی بافتا همچون اغلب جوایز سینمایی فیلم «پسرانگی» را به عنوان بهترین فیلم برگزید و جایزه بهترین کارگردانی را نیز به «ریچارد لینکلتر» داد و فیلم «تئوری همه چیز» نیز به عنوان بهترین فیلم انگلیسی برگزیده شد.

جوایز انجمن کارگردانان آمریکا که یکی از بهترین پیش‌بینی کننده‌های جوایز اسکار است، روز دوازدهم ژانویه (۲۲ دی) نامزدهای خود را معرفی می‌کند و مراسم اعطای جوایز شصت و هشتمین دوره از این رویداد سینمایی نیز روز ششم فوریه (۱۷ بهمن) برگزار می‌شود.

از دیگر رویدادهای مهم در فصل جوایز سینمایی می‌توان به برگزاری جوایز انجمن تهیه‌کنندگان آمریکا در ۲۳ ژانویه (سوم بهمن)، جوایز انجمن نویسندگان آمریکا در تاریخ ۱۳ فوریه (۲۴ بهمن) و جوایز فیلم مستقل «اسپریت» در تاریخ ۲۷ فوریه (هشتم اسفند) اشاره کرد.

فرآیند هشتادوششمین دوره جوایز اسکار که نقطه پایانی و اوج هیجان فصل جوایز سینمایی است، با اعلام نامزدهای این رویداد سینمایی در شاخه‌های گوناگون در تاریخ ۱۴ فوریه (۲۴ دی) آغاز می‌شود.

رای‌گیری نهایی از اعضای آکادمی برای انتخاب برترین‌ها در شاخه‌های گوناگون از ساعت ۸ صبح ۱۳ فوریه (۲۲ دی) آغاز می‌شود و تا ساعت پنج بعد از ظهر ۲۳ فویه (۴ اسفند) ادامه خواهد داشت و در نهایت مراسم هشتادوششمین دوره جوایز سینمایی اسکار روز ۲۸ فوریه (۹ اسفند) در سال دالبی تئاتر لس‌آنجلس با معرفی برندگان برگزار خواهد شد.

سال گذشته فیلم «مرد پرنده» ساخته «الخاندرو گونزالز ایناریتو» کارگردان صاحب نام مکزیکی موفق به کسب جایزه بهترین فیلم و کارگردانی هشتادوهفتمین دوره جوایز سینمایی اسکار شد و با چهار جایزه به همراه «هتل بزرگ بوداپست» پیشتاز این رویداد سینمایی نام گرفت.

همچنین در بخش بهترین بازیگری مرد و زن نیز به ترتیب «ادی ردماین» (تئوری همه چیز) و «جولین مور» (هنوز آلیس) جایزه اسکار را به خانه بردند. «سیتیزن فور» بهترین مستند و «قهرمان بزرگ ۶» بهترین انیمیشن شناخته شد و «آیدا» از لهستان نیز جایزه اسکار بهترین فیلم غیرانگلیسی را به خانه برد.

The  
Translation  
House  
Reg no. 7381935

## خانه ترجمه (لندن)

ترجمه و ویرایش کلیه مدارک، کتب، مقالات، پایان نامه  
ترجمه شفاهی در محل یا تلفنی  
(کلیه زبانها منجمله انگلیسی، فارسی، دری، پشتو)  
مطمئن، سریع و با هزینه ای عادلانه

### آیا برای ترجمه مدارک خود با مشکل مواجه شده اید؟

مدارک خود (صورتحساب بانکی، شکایت نامه، دادخواه، وصیت نامه، گواهی ازدواج و طلاق، گواهی فوت، گواهی انحصار ورثه، دیپلم، ریز نمرات مدرسه و دانشگاه، سند مالکیت، سند خانه و...) را برای ترجمه به ما بسپارید.

"خانه ترجمه" برای تسهیل کار شما مشتریان عزیز از طریق ایمیل،

فاکس و پست خدمات ترجمه ارائه می‌کند و نیازی به حضور در محل نیست.

دکترمریم تقوی - دارای دکترای ترجمه از دانشگاه سالفورد انگلستان

مراجعه حضوری: 203A Uxbridge Road, W13 9AA

Office hours: 9/30am -2/30pm, Monday to Friday

(All languages inc. Persian, English, Dari, Pashtu)

Mob: 07828-889395 - Tel: 02085679403

ایمیل: info@translation-house.com وب سایت: www.translation-house.net

نمایش موزیکال عارفنامه دومین اثر از ایرج میرزاست که شاهرخ مشکین قلم سابقه اجرای آن را دارد. پیش از این با مدیریت فستیوال هنر منظومه زهره و منوچهر دیگر اثر فاخر ایرج میرزا توسط وی در لندن و سایر کشورهای اروپایی به روی صحنه رفت. شاهرخ پس از توفیق در اجرای زهره و منوچهر به توصیه و تشویق بزرگانی چون ایرج پزشکزاد، کریم حکاک و فرخ غفار و مسؤولیتی که احساس مینمود عهده دار نمایان ساختن بخشی از لایه های اجتماعی مستتر در این منظومه شعری شد و به زیبایی تمام و نمایشی خیره کننده با همکاری فرید شفیع نوری اثری جاودان را خلق نمود که بدون شک بازتاب و بازخورد فراوان آن در سست نمودن ریشه های خرافات و باز نمودن افکار بسته بویژه در جامعه خرافه زده ایران کنونی تاثیر اساسی و ویژه خواهد گذاشت. طراحی صحنه، وسایل شخصی ایرج و عارف، میز کار و پوشش آنها تماما بخوبی انتخاب شده بود بطوری که به مخاطبین و تماشاگران این فرصت را میداد با اشعاری که به زبان ایرج جاری میشد و تصنیف های زیبایی که عارف در حین نواختن سه تار میخواند به فضای آن عصر متصل شده و درک بهتری از اشعار و تصنیف ها داشته باشند. صرفنظر از شخصیت پردازنیهای مناسب و تغییر گویش و لهجه ها که با زبان شعر آمیخته بود بایستی از سکانس عالی و متمایز مست شدن ایرج و شعر خوانی و رقص وی تعریف و تمجید نمود.

ارزش کار شاهرخ زمانی دو چندان میشود که پیش از پانصد بیت شعر این منظومه را بدون تیق، بدون سانسور

به بهانه اجرای نمایش عارف نامه درلندن

# عارف نامه

نگارنده: ر-آراد

باعث شده تا شعر او، جایگاه ویژه ای نسبت به شاعران هم دوره خود در ادبیات فارسی بیابد.

ایرج از اولین شاعرانی است که شعرهایی را بطور خاص برای کودکان سروده است. شعرهایی چون شوق درس خواندن، مهر مادر، کلاغ و روباه، خرس و صیادان، دو نفر دزد خری زدند، نصیحت به فرزند، ما که اطفال این دبستانیم از نمونه های اینگونه اشعار هستند که مضمون دلنشینی و جذابی را با زبان بسیار ساده و روانی مطرح می کنند.

وی چندین شعر نیز در احترام به مادر دارد. شعرهایی چون «قلب مادر» با مطلع «داد معشوق به عاشق پیغام / که کند مادر تو با من جنگ» و «مهر مادر» با مطلع «گویند مرا چو زاد مادر / پستان به دهان گرفتن آموخت» از معروفترین اشعار فارسی در مورد احترام به مادر هستند. ایرج همچنین از جمله نخستین مردانی در ایران شناخته می شود که از جنبش های حامی حقوق زنان

مشروطیت بود.

ایرج به گروهی از شاهزادگان قاجار تعلق داشت که در حکمرانی بر کشور سهم موثری نداشتند ولی با این وجود، تعلق خاطر خود را به نسب و اشرافیت خود حفظ کرده بودند. ایرج نیز مانند پدرش صدرالشعرا، گاه دچار فقر و تنگدستی می شد و از همین رو همفکری و همدردی با تهیدستان و روح اعتراض به نابرابری های اجتماعی در وی زنده بود. او به سبب خصلت ولخرجی، سفرهای مداوم و تغییر مکرر شغل، برخلاف میل باطنی خود گاه مجبور به مدیحه سرایی اعیان و اشراف می شد ولی به نحو ملایم اما موثر از این کار ابراز دلتنگی و بیزاری می کرد. کسانی که از نزدیک با ایرج ارتباط داشته اند، گفته اند که او در زندگی روزمره مردی متین و موقر بوده و در جمع به لفظ قلم سخن می گفته اما هنگام حضور در محافل خصوصی و در میان دوستان، این حریم به یکباره از میان می رفت و به بذله گویی مبدل می شد.

در روز شنبه ۱۷ اکتبر ۲۰۱۵ نمایش عارف نامه اثر بیادماندنی ایرج میرزا به همت فستیوال هنر در سالن بزرگ خانه پیشاهنگی در لندن (بادن پاول هاوس) بروی صحنه رفت. این برنامه که بصورت طنز سیاسی و موزیکال با هنرمندی شاهرخ مشکین قلم، فرید شفیع نوری و سیمون درایه اجرا شد مورد استقبال چشمگیر ایرانیان مقیم انگلستان قرار گرفت.

عارف نامه معروفترین شعر ایرج میرزا و از مشهورترین منظومه های ادبیات فارسی است. شعری در قالب مثنوی در ۵۱۵ بیت که در اصل در هجو عارف قزوینی سروده شده ولی شاعر در ضمن آن به بیان مسائل سیاسی و اجتماعی با نگاه انتقادی نیز می پردازد. نکوهش حجاب و مخالفت با خانه نشینی زنان، انتقاد از سیاستمداران و فضای سیاسی کشور و اعتراض به رواج بچه بازی و رابطه با همجنس از مضامین دیگر این شعر است که با بیانی طنزآمیز و هزلی مطرح شده اند.

عارف نامه به رغم محبوبیت و شهرت فراوان خود مورد انتقادات و مخالفت های فراوان نیز قرار گرفته و شاعران معاصر ایرج نیز چندین منظومه مفصل در انتقاد از آن سرودند و ایرج میرزا نیز چندین شعر در پاسخ به ایشان سروده است. انگیزه برخی مخالفت ها دفاع از عارف قزوینی و برخی دیگر دفاع از حجاب و برخی نیز انتقاد از عبارات خارج از عرف در این شعر بوده است.

در مورد علت سرودن عارف نامه روایت های گوناگونی نقل



واژگان، با صلابت و با جسارت ستودنی به زبان می آورد و همکاری و بازی متین، فاخر و درخور اعتنای فرید در نقش عارف قزوینی که توأم با نواختن و سرودن تصانیف عارف نیز هست در جاودانگی این اثر، برجسته است. عارفی که در طول نمایش مورد هجومه رکیک ترین الفاظ از طرف دوست خود ایرج قرار میگیرد و فقط مینوازد و می سراید. البته شاهرخ معتقد است خود سانسوری بلای جامعه متمدن و آرمانگراست و با علم به این موضوع بدون کم و کاست کردن اشعار آنچه را که ایرج سروده به زبان جاری میسازد. نمایشی که با مطلع «شنیدم من که عارف جانم آمد / رفیق سابق طهرانم آمد» شروع شد و در خلال ۵۱۵ بیت آن به نکوهش حجاب و مخالفت با خانه نشینی زنان، انتقاد از سیاستمداران و فضای سیاسی کشور پرداخت و به آخوند و روضه خوانی تاخت با مقطع زیر پایان می یابد:

به شوخی گفته ام گر یاهه یی چند  
مبادا دوستان از من برنجند

در پایان ذکر این نکته ضروری است که فستیوال هنر به سرپرستی خانم فهیم خرازی از آغاز فعالیت خود ضمن معرفی چهره های هنری همواره تلاش نموده است زمینه ساز تحقق اهداف فرهنگی و میهن دوستانه باشد و بر اساس اطلاعات دریافتی این نوید را میدهد که در برنامه های آتی خود در نظر دارد به دلیل استقبال و تقاضاهای مکرر هموطنان، مجددا نمایش موزیکال عارفنامه را در لندن به روی صحنه ببرد.

حمایت کرده است.

و اما عارف قزوینی، شاعر و تصنیف ساز قزوینی پدرش «ملاهادی وکیل» بود. عارف صرف و نحو عربی و فارسی را در قزوین فرا گرفت. خط شکسته و نستعلیق را بسیار خوب می نوشت. موسیقی را نزد حاج صادق خرازی فرا گرفت. مدتی به اصرار پدر در پای منبر میرزا حسن واعظ، یکی از وعاظ قزوین، به نوحه خوانی پرداخت و عمامه می بست ولی پس از مرگ پدر عمامه را برداشت و ترک روضه خوانی کرد.

عارف اولین تصنیفش را در ۱۸ سالگی ساخت. وی یا تصنیف های وطنی-سیاسی ساخته و یا تصنیف عشقی و در هر دو زمینه نیز بی باک و سنت شکن بوده است. تصنیف های عارف چون اکثرًا در وصف حال و اوضاع زمانه بود همگی تاثیر بسزایی در مجامع آن روز داشت. عارف از اولین کسانی است که در ایران کنسرت برگزار کرد و به جنبه غیر مجلسی بودن و مردمی بودن آن تاکید می ورزد. کنسرت های او همیشه پر رونق و پر ازدحام بود. عارف در مورد تصنیف و تصنیف سازی عقیده داشت که تصنیف نباید تحریر داشته باشد تا مردمی که صدا و تحریر ندارند بتوانند به راحتی از پس اجرای آن برآیند. عارف در سرتاسر زندگی خود همیشه صراحت داشته و این حداقل در تصنیف های اجتماعی و سیاسی او به خوبی مشهود است. او بدون هراس آن چه را که فکر می کرد درست است بر زبان می راند تا جایی که صراحت او گاه باعث رنجش دوستان و یارانش می شده است.

ایرج به همراه ملک الشعرا بهار، بلندترین صدای شعر دوره مشروطه بود. او بر خلاف بهار که از زاویه میهن پرستی به مشروطه می نگریست، بیشتر از دیدگاه یک بورژوازی اشرافی، منتقد روابط اجتماعی بود. و ضمن آنکه توده مردم را فاقد شعور سیاسی و درک اجتماعی می دانست، دوری از خطر در افتادن با قدرتمندان و پیروی از مصلحت را برای دوستان تجویز می کرد:

رعایا جملگی بیچارگان اند

که از فقر و فنا آوارگان اند

تمام از جنس گاو و گوسفندند

نه آزادی نه قانون می پسندند

برای همچو ملت همچو مردم

نباید کرد عقل خویش را گم

باوجود آنکه ایرج به شاهزادگی خود مباهات می کرد، ولی ابیاتی نیز در نقد و بدگویی درباره محمدعلی شاه و احمد شاه از وی باقی مانده است.

آثار ایرج را می توان به دو بخش پیش و پس از مشروطه تقسیم کرد. اشعار دوره پیش از مشروطه او که محصول دوران جوانی اوست، بیشتر قصایدی در ستایش رجال زمان و بزرگان قاجار است. بخش بزرگی از این دسته اشعار ایرج امروزه در دست نیست. اشعار دوره پس از مشروطه ایرج که بیشتر به انتقادهای اجتماعی در قالب مضامین بکر اختصاص دارد، دارای اعتبار ادبی بیشتری هستند. استفاده تقریباً بی نظیر ایرج از زبان ساده و خروج او از چارچوبها و قالب های رایج در شعر فارسی،

شده که همگی به یک نتیجه یعنی رنجش ایرج از عارف قزوینی در هنگام سفر عارف به مشهد ختم می شود. گویا ایرج همان طور که در شعر می گوید انتظار داشته که عارف به دلیل دوستی دیرینه در این سفر به دیدن او بیاید اما عارف به مقرز اندامری مشهد، که در آن زمان در اختیار کلنل پسپان بوده، می رود و وقتی هم که ایرج برای ملاقات او به آنجا می رود با وی برخورد سردی می کند و آن شب در کنسرت هم غزلی می خواند که در بیت پایانی آن فتحعلی شاه جد ایرج را نفرین می کند: «چو جغد بر سر ویرانه های شاه عباس / نشست عارف و نفرین به روح خاقان کرد»

ایرج پس از این حوادث تصمیم به سرودن شعری در هجو عارف می گیرد و به تشویق دوستان مطالب سیاسی و اجتماعی را نیز در آن می گنجاند و به مرور بخش های جدیدی را به آن اضافه می کند. به طوری که حتی پیش از تکمیل و انتشار در بین شعر دوستان و ادیبان بسیار مشهور شده و سروصدای زیادی به پا کرده بود و هزاران نسخه دست نویس از آن موجود بود.

ایرج میرزا ملقب به «جلال الممالک» و «فخرالشعرا»، از جمله شاعران برجسته ایرانی در عصر مشروطیت (اواخر دوره قاجار و اوایل دوره پهلوی) و از پیشگامان تجدد در ادبیات فارسی بود. ایرج میرزا در قالب های گوناگون، شعر سروده و ارزشمندترین اشعارش مضامین انتقادی، اجتماعی، احساسی و تربیتی دارند. شعر ایرج ساده و روان و گاهی دربرگیرنده واژگان و گفتارهای عامیانه است و اشعار او از جمله اشعار اثرگذار بر شعر دوره



Visit us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

## مدرسه اندیشه

### کلاس های آموزشی کودکان، نوجوانان و بزرگسالان

#### آموزش زبان فارسی

از سطح ابتدایی تا A Level, GCSE

#### آموزش ریاضی

از سطح ابتدایی تا A Level, GCSE توسط معلم با تجربه ی تدریس در مدارس لندن

زمان تشکیل کلاس ها: روزهای شنبه از ساعت ۱۴ تا ۱۷

**ثبت نام ترم جدید ۱۲ سپتامبر ۲۰۱۵**

جهت کسب اطلاعات بیشتر با شماره تلفن  
07846 508 534 تماس بگیرید

Trinity Church Golders, 99 Hodford Road  
Golders Green  
London NW11 8EG  
Tel: 07846 508 534  
www.anshetechnical.org.uk  
Email: info@anshetechnical.org.uk

باید گفت این مساله که در حقیقت بی آنکه متوجه باشیم، تبدیل به بحران شده در فرهنگ ما، مساله تازه ای نیست. در هیچ دوره ای از تاریخ کشور ما، کتاب کلاهی پر اهمیتی در سبب خانواده های ما نبوده است. همیشه قشر خاصی که کمابیش روشنفکر و طلبه و به قولی انتلکتوئل بوده اند به خواندن کتاب اهمیت می داده اند. به عبارتی کتاب خواندن در فرهنگ ما ریشه عمیقی ندارد. این مساله در مورد ادبیات و مخصوصا ادبیات داستانی بسیار شدیدتر بوده است زیرا در مورد شعر وضع به گونه ای دیگر است و به خاطر اهمیتی که شعر در میان طبقه اشراف در همه دوره های تاریخی در ایران داشته، از سرنوشت بهتری برخوردار بوده است. با کمی بررسی و ریزنگری در فرهنگ عامه به نکات با اهمیتی می رسیم که از منظر آسیب شناسانه می توانند کلیدی را برای حل این معمای شگفت انگیز به دست بدهند. در خانه های ایرانی کتابخانه یا بخشی از خانه که برای این منظور در نظر گرفته شده باشد یا دست کم چند قفسه که به جای ظروف تزئینی به کتاب اختصاص داده شده باشد، در مرتبه آخر اهمیت است. بسیاری از خانه ها فاقد چنین امکاتی هستند و اگر هم بشود چند جلدی کتاب در آنها پیدا کرد اغلب درون کشوها و داخل کمدها یا در دست نیافتنی ترین بخش خانه یعنی انباری ها قرار دارد. در سبب خرید خانواده های ما، کتاب تقریباً هیچ جایی را اشغال نمی کند. فروشگاه های زنجیره ای در کشور ما قسمت هایی بسیار کوچک و کم مشتری دارند که در آنها چند عنوان کتاب عرضه می شود که اغلب رمان های بازاری یا کتاب های کودک و نوجوان کم اهمیت هستند به همراه نوشت افزار. این در حالی است که در همه دنیا، حتی بسیاری از کشورهای جهان سومی بخش وسیعی از فروشگاه های بزرگ را در کنار عرضه دیگر محصولات مورد نیاز خانواده ها به کتاب و محصولات فرهنگی اختصاص می دهند. این به این معنا است که کتاب نه به عنوان یک کالای مصرفی که به عنوان یکی از ضروریات خانواده ها محسوب

## برای چه کتاب می خوانیم؟

فرشته نوبخت

هر آدمی دغدغه های خودش را دارد. هر قدر هم که بخواهد پشت ظواهر پنهان شود، باز نمی تواند انکار کند که در نهایت چطور فکر می کند و دوست دارد چه باشد. همیشه در جزئیات نشانه هایی است برای اینکه بفهمیم دغدغه آدم های دور و برمان چه چیزهایی است. به عنوان مثال، وقتی وارد خانه ای می شویم که همه چیز در آن مرتب چیده شده و بوی خوب غذا می آید می توانیم حدس بزنیم صاحبخانه زنی کدبانو است یا دست کم کدبانوگری را فضیلتی می داند برای خویش. وقتی در فروشگاه های بزرگ قدم می زنیم یا نگاه کردن به سبب خرید آدم ها می توانیم حدس بزنیم در چه سطحی از تمکن مالی قرار دارند یا چه جور سلیقه ای در انتخاب کالا دارند یا دست کم روزهایشان را با خوردن و پوشیدن چه چیزهایی می گذرانند. تماشای عناوین کتاب های کتابخانه آدم ها کافی است برای دانستن اینکه صاحب کتابها به کدام یک از علوم علاقه دارد، دوست دارد درباره چه چیزهایی بیشتر بداند یا می داند یا دست کم برای چه، کتاب می خواند.



می شود. در باره این مساله زیاد گفته شده و هربار به بهانه ای. پایین بودن تیراژ کتابها یکی از آنها است و نگرانی از عدم استقبال مخاطب از روزنامه و مجله ها که دل مشغولی تازه ای نیست برای اهالی فرهنگ. پس می ماند یک سوال که دستیابی به جواب آن کار ساده ای نیست و آن این است: چه باید کرد؟

برای رسیدن به پاسخ این سوال، اول باید علتها را ریشه یابی کرد. یکی از علل که در اینجا هم گفته شد و در حقیقت معادله ای چند مجهولی است، توجه نداشتن خانواده ها به کتاب است. پدر و مادری که خودشان کتاب نمی خوانند، کتاب ندارند و بنابراین کتابخانه ای هم در منزل ندارند و برای خرید کتاب حاضر به صرف هزینه و وقت نیستند، نمی توانند انتظار داشته باشند فرزندان علاقه مند به کتاب خواندن و پیگیر در این باره داشته باشند. اتفاقاً چنین خانواده هایی کمترین اهمیت را در میان کتابها به ادبیات می دهند. در حالی که به دلیل ناآگاهی، متوجه نیستند، اگر خوراک ارزشمندی در اختیار فرزندان شان قرار دهند، نه تنها قوه تخیل آنها را تقویت می کنند بلکه راه اندیشیدن را به آنها نشان می دهند تا رفته رفته خود بیاموزند. در کشورهای پیشرفته که کسب درآمد بزرگترین دغدغه آدمها نیست، توجه بیشتری به هنرها از جمله موسیقی و ادبیات می شود. در چنین شرایطی خواه ناخواه توجه مردم به محصولات رفاهی نیز بیشتر است و بنابراین هنر رونق مناسبی دارد. این است که رمان های بیشتری نوشته می شود و در برابر تیراژ کتابها هم چندین برابر کشور ما است.

این نکاتی است که به نظر من تنها باید مورد توجه جامعه شناسان ما قرار بگیرد، بلکه باید مورد عنایت سیاست گزاران ما چه در سطح کلان و در سطوح فرهنگی نیز قرار بگیرد. صرف گفتن از کمبودها و نداشته ها و ارائه مدام آمار در زمینه کتاب، نه تنها موجب رسیدن به نتیجه ای مطلوب نمی شود، بلکه با بزرگتر جلوه دادن مساله آن را پیچیده تر می کند. در حالی که این معضلی است که مانند همه کاستی ها قابل بررسی و جبران است و به نظر می رسد وقت آن رسیده که دست از انتقاد کردن برداشت و وارد مرحله تازه ای شد. مرحله ای که بی مدد جامعه شناسان و سیاست گزاران دولتی ممکن نیست و همچنین بدون درک واقعیت هولناکی، به نام بی علاقه گی ایرانی ها به خواندن کتاب!

اگر دقت کنیم می بینیم در همه این موارد، جذابیت فقط یک جزء کم اهمیت و فریبنده است و چیزی که باعث ضرورت باز خرید هر کالایی می شود جذابیت صرف نیست، بلکه اهمیت و «ضرورت» خود کالا است. و سوسه داشتن یک کتابخانه زیبا، لازمه کتابخوان شدن آدمها نیست. بلکه احساس «نیاز» به مطالعه است که باعث می شود کتاب خریدن و کتاب خواندن تبدیل به یک اصل اساسی در زندگی آدمها شود. پس می بینیم تا امری به ضرورتی درونی در وجود انسان بدل نشود، پایدار نمی ماند.

از آنجا که مصرف همیشه همراه با صرف هزینه بوده است؛ مصرف کالاهای فرهنگی نیز از همین معادله ساده پیروی می کنند. به این معنا که تا خوراک فرهنگی تبدیل به ضرورت و نیاز در وجود آدمها نشود، به سمت آن کشیده نمی شوند و توجهی به آن نشان نمی دهند. این فرهنگ، بی شک تزئینی و فرمایشی نیست و بنابراین نمی شود با یک ماده قانون یا تیصره و مثلاً با قید فوریت چاره ای برای آن اندیشید. حتی تبلیغات هم نمی تواند تأثیر چندانی در پدید آمدن آن داشته باشد. زیرا نیازمند یک حرکت اساسی فرهنگی است که برای شروع آن، باید از جامعه شناسان کمک گرفت. با صراحت و به دور از هرگونه تعصبی باید گفت دلایل روشنی وجود دارد که قاطبه مردم ما علاقه ای به کتاب خواندن ندارند و این وضع روز به روز هم بدتر می شود. می گویند یکی از دلایل آن اینترنت و شبکه های اجتماعی هستند که به راحتی حجم وسیعی از اطلاعات را در اختیار می گذارند. اما آیا این شبکه های اجتماعی مجازی تنها در ایران فعالیت دارند؟ این فرهنگی است که از بیرون بر ما وارد شده، پس چه دلیلی وجود دارد که با وجود گسترش آن در جهان، چنین نتیجه ای برای ما به دست آمده؟ در حالی که تیراژ کتابها، روزنامه ها و مجله ها در همان کشورها، چندین برابر ایران است. همچنین گرانی کتاب را یکی از دلایل عدم استقبال از آن عنوان می کنند. اما در مقایسه با هزینه هایی که در خانواده ها صرف خرید اقلام غیر ضروری می شود، این دلیل هم نمی تواند چندان محلی از اعتبار داشته باشد. قیمت کتاب در مقایسه با بسیاری از کالاهای پر مصرف و کم اهمیت ناچیز است و وقتی این را در کنار مبحث «ضرورت» و «نیاز» قرار بدهیم متوجه خواهیم شد که ادعای کتاب خواندن به دلیل گرانی، ادعایی بی اساس است.

دردم از یارست و درمان نیز هم دل فدای او شد و جان نیز هم

دوره تفسیر ابیات لسان الغیب حافظ شیرازی

از منظر حکمت، فلسفه، عرفان

و

کنفرانس استرس و راه درمان استرس

توسط استاد: محمد حسین متقی

زمان: پنجشنبه ها

ساعت ۱۸ تا ۱۹/۳۰

هر دو هفته یکبار

۵ نوامبر ۲۰۱۵

مکان: Imam Khomeini Foundation

Chevening Road NW6 6TN - Hall 4

تلفن تماس: ۰۷۴۴۸۹۴۷۸۱۱

اینکه کیوتز نیست،» پیکاسو در جواب این پرسیده سمج می‌گوید: «بالاخره منتقد هم پیدا کردم. این بچه باورش نمی‌شود این یک کیوتز است.» بلسد این نقاشی را روی زمین می‌اندازد؛ اثری که در حال حاضر ۵۰ میلیون پوند قیمت دارد. اما وجود نقاشی «کیوتز صلح» در گالری موزه شهر شیفلد نشان می‌دهد کسی این اثر را از روی زمین برداشته و به ارزش آن آگاه بوده است. بلسد می‌گوید بعد از اینکه پدرش از رویارویی پرسر با هنرمند اسپانیایی باخبر می‌شود یکی دو هفته‌ای با او حرف نمی‌زند. کسی که این نقاشی را از روی زمین برداشته آن را به عنوان نماد کنگره صلح به مجلس ارائه کرده است. موزه شیفلد آثاری از «پل سزان» نقاش پسا امپرسیونیست فرانسوی، «پل گوگن» هنرمند فرانسوی، «کامی پیسارو» نقاش امپرسیونیست و نئو امپرسیونیست دانمارکی - فرانسوی را به نمایش گذاشته است. «پابلو پیکاسو» نقاش، شاعر، طراح صحنه، پیکرتراش، گراورساز و سرامیک کار اسپانیایی بود که بیشتر عمر خود را در فرانسه سپری کرد. او مهم‌ترین و تاثیرگذارترین هنرمند قرن بیستم شناخته می‌شود؛

## بازیگری که نقاشی «پیکاسو» را دور انداخت

بهار سرلک

«برایان بلسد» بازیگر، کمدین و مجری تلویزیون بریتانیایی در مصاحبه‌ای که با روزنامه «تلگراف ساندی» داشت خاطره‌ای از روبه‌رو شدنش با پیکاسو تعریف کرد. برایان بلسد زمانی که ۱۲ ساله بود شانس داشتن یکی از آثار «پابلو پیکاسو» را از دست داد. این هنرمند این نقاشی را مخصوص بلسد کشیده بود اما چون او فکر می‌کرد نقاشی پیکاسو شبیه به پرنده نیست آن را دور انداخت. زمانی که این بازیگر ۷۹ ساله ۱۲ ساله بود، پیکاسو برای حضور در مراسم «کنفرانس جهانی صلح» سال ۱۹۵۰ به شهر شیفلد سفر کرده



او یکی از پایه‌گذاران جریان کوبیست بود، یکی از مخترعان کلاژ بود. پابلو پیکاسو، «آتری ماتیس»، «مارسل دوشان» سه هنرمندی هستند که بیشتر از دیگر هنرمندان دگرگونی‌های «هنر پلاستیک» را تعریف کردند. تابلوهای «دوشیزگان آوینیون» و «گرنیکا» از جمله آثار مشهور پیکاسو هستند. همچنین تابلوی «نقاش و مدلش» از تابلوهای ابعاد بزرگ پیکاسو هستند که در موزه هنرهای معاصر تهران نگهداری می‌شود. این روزها آثار پیکاسو با رقم‌های باورنکردنی به فروش می‌رسند؛ هفته گذشته حراجی ساتبی رکورد جدیدی برای یکی از آثار دوره آبی پیکاسو رقم زد و تابلوی «لا گوموز» (خواننده کلاب‌های شبانه) را ۶۷ میلیون و ۵۰۰ هزار دلار به فروش رساند.

بود؛ مراسمی که ۳۶۰ هزار مقام دولتی بریتانیا و آمریکا و همچنین مشاهیر در آن حضور داشتند. بلسد می‌گوید: «پیکاسو هم آنجا بود و نقاشی می‌کشید، من شروع به دیدن کردم و از همه جلو زدم تا به او برسم.» وقتی بلسد با پیکاسو روبه‌رو شد با گستاخی تمام پرسید: «شما همان نقاش معروف اسپانیایی هستید؟» طبیعتاً پاسخ پیکاسو مثبت بود. اما بلسد زیر بار نمی‌رود و به او می‌گوید: «شما بیشتر شبیه «کارمن میرندا» (خواننده سامبا) هستی.» و از پیکاسو می‌خواهد برای اثبات گفته‌اش نقاشی‌ای بکشد. پیکاسو که جذب این پرسیده بانمک شده بود، پیشنهاد می‌دهد برای او «کیوتز صلح» بکشد. اما نقاشی او آن چیزی نمی‌شود که بلسد انتظارش را داشت. بلسد به پیکاسو می‌گوید: «گفتم که، همین نقاشی نشان می‌دهد شما پیکاسو نیستی،

افشای نام شرکت‌هایی که کمتر از حداقل دستمزد پرداخت می‌کنند

## فهرست شرم

دولت انگلستان فهرستی منتشر کرده است که نشان می‌دهد کدام شرکت‌ها به کارمندان خود دستمزدی کمتر از حداقل قانونی دستمزد پرداخت کرده‌اند. در این لیست نام ۱۱۵ شرکت وجود دارد که در مجموع ۵۸۹۵۰۰ دلار به کارمندان خود بدهکارند. طبق قانون در انگلستان شرکت‌ها باید به ازای هر ساعت کار، ۲۰/۱۰ دلار دستمزد به کارکنان بالای ۲۱ سال بپردازند. این رقم در مورد کارمندان بین ۱۸ تا ۲۰ سال قانوناً ساعتی ۲/۸ دلار است. دولت اظهار امیدواری کرده انتشار این فهرست باعث شود شرکت‌های دیگر از چنین اقدامی خودداری کنند. برابر قانون دولت می‌تواند این شرکت‌ها را جریمه کرده و آنها را وادار به پرداخت مابه‌التفاوت لازم به کارمندان‌شان کند. در صدر این فهرست نام یکی از مشهورترین مارک‌های انگلستان به چشم می‌خورد. شرکت مونسون که یک شرکت طراحی مد، با مالک خصوصی است، ۱۶۱ هزار دلار به ۱۴۲۸ نفر از کارمندانش بدهکار است. مونسون در اطلاعیه‌ای که بلافاصله بعد از انتشار این فهرست منتشر کرد، اظهار داشت: «بسیار خوشحالیم که این موضوع اعلام شده و ما فوراً اقدامات لازم برای اصلاح وضعیت را شروع خواهیم کرد.» البته مونسون اظهار داشت این پایین بودن دستمزدها نسبت به حداقل، ممکن است ناشی از این موضوع باشد که کارکنان شرکت

نوعی پرداخت غیرنقدی دریافت می‌کنند که عموماً شامل لباس‌ها و تزییناتی است که کارمندان باید در محل کار یا فروشگاه‌هایی که در آن به فروشندگی اشتغال دارند، استفاده کنند و هزینه آنها با تخفیف، از حقوق‌شان کسر می‌شود. شرکت اظهار داشته بررسی ماموران مالیاتی از دفاتر مالی، قضیه را روشن‌تر خواهد کرد. اما در مورد اینکه اصولاً جایگزینی پرداخت نقدی با چنین روش‌هایی قانونی هست یا نه و اینکه آیا کارکنان انتخابی جز قبول پیشنهاد شرکت دارند یا نه، سخنی گفته نشده است. اما دولت اظهار داشته این توضیح قانع‌کننده نیست و داشتن درآمدی کمتر از حداقل دستمزد نه تنها افراد، که خانواده آنها را نیز در معرض خطر قرار می‌دهد. دولت انگلستان تصمیم دارد در آوریل سال آینده حداقل دستمزد را افزایش دهد. این قانون جدید باعث می‌شود کارگری که در سطح حداقل دستمزد، تمام‌وقت کار می‌کند سالانه حدود ۱۴۰۰ دلار بیشتر حقوق دریافت کند. دولت از همین حالا اظهار داشته قصد دارد اجرایی شدن این قانون جدید را قویاً پیگیری کند. تی‌یوسی (TUC) بزرگ‌ترین اتحادیه کارگری بریتانیا اعتقاد دارد این فهرست تنها نوک قله کوهی است که مابقی آن در زیر آب پنهان است. این نهاد تخمین می‌زند حدود ۲۵۰ هزار کارگر در این کشور از حداقل حقوق محرومند و فهرست منتشرشده تنها یک‌چهارم مجرمان را نشان می‌دهد که اتفاقاً نام بسیاری از بزرگ‌ترین‌ها در فهرست نیست. رئیس این اتحادیه در مصاحبه‌ای اظهار داشت: «دیدن نام شرکت‌هایی مانند مونسون در این فهرست، بسیار تاسف‌آور است. شرکتی بزرگ با درآمدی میلیاردی و هزاران کارمند، هیچ بهانه‌ای برای نداشتن سیستم مالی منظمی که قوانین را رعایت کند، ندارد.»

زیر نظر بانک مرکزی

صرافی شرفی

WESTERN UNION MONEY TRANSFER

FSA: 585070

Under License Number 12502332

شما می توانید با حضور خود در دفاتر صرافی شرفی در ایران، انگلستان، استرالیا، فرانسه و کانادا پول خود را هم زمان دریافت و پرداخت نمایید

Tell: 02082028466

Fax: 02082026155

Sharafi Exchange  
Vivian Avenue, Hendon Central 35  
London, NW4 3UX  
Sharafiuk@gmail.com

آدرس دفتر تهران  
چهارراه پاسداران، اول خیابان دولت، بلاک ۱۴، پاساژ برمه‌ر، واحد ۳۱

T.F.C شرکت

معاملات ارزی و حواله به ایران

با مدیریت شاهرخ ایزدی  
کارشناس ارشد امور بانکی و بازرگانی

با مجوز رسمی از  
FCA, HMRC

Tel: 020 8998 5316

Mob: 077 7068 6861

West Africa House, Ashbourne Road  
Hanger Lane, London W5 3QP

izadi@tfcltd.net



Visit us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

هدف ما  
پاسداری از اعتماد شما  
در سرتاسر دنیا

SEPARAYEN  
MONEY EXCHANGE

## خدمات ارزی سپر آیین

مهدی محسنی

MLR : 12613563

FCA: 582008



Mehdi Mohseni

Colton House  
Princes Avenue  
Finchley Central  
London N3 2DB

☎: 02083431875

Fax: 02083431875

Mob: 07988603026

@: separayen.ltd@hotmail.co.uk

تعمیرات انواع ساعت

www.separayen.com

موج  
Moj Exchange Company

Company Reg: 8718611  
MLR: 12726579

سرانی موج  
انتقال سریع ارز با بهترین نرخ

با مراجعه به وب سایت ما نرخ های روزانه را

مشاهده نمایید

www.mojexchange.co.uk

020 8209 1159

077 9300 0073

4-4A Accommodation Road, Golders Green London, NW11 8ED

موزه هنرهای معاصر به روایت نشریه انگلیسی

# سفر تابلوهای هنری

یک ماه کمتر از امضای تفاهم نامه همکاری میان موزه هنرهای معاصر تهران و بنیاد پروس گذشته است که برخی از گمانه زنی ها در مورد آثار این موزه که می تواند به دیگر کشورهای دنیا سفر کند، آغاز شده است. یکی از نشریات لندن در گزارشی به بررسی این موضوع پرداخته و گفته این روابط نشانه ای از شروع قدرت نرم ایران در دنیاست.

آرت نیوزپیپر (The Art Newspaper) نشریه ای هنری است که در لندن منتشر می شود. این مجله در یکی از مطالب این شماره خود به موزه هنرهای معاصر تهران پرداخته و روابطی را که این موزه با دیگر مراکز هنری و فرهنگی آغاز کرده، نشانه ای از استفاده از فرهنگ به عنوان یک قدرت نرم دانسته است.

این مجله با این تیتیر که «هنر مدرن ایران می تواند به آمریکا سفر کند»، در بخش های آغازین گزارش خود نوشته است: «موزه «هرش

معاصر تهران انجام داده که سخنگوی زن موزه هرش هورن آن را تأیید کرده است.»

مجله آرت نیوزپیپر به نقل از احسان آقایی، معاون موزه هنرهای معاصر تهران، چنین عنوان کرده است: «این موزه از امکان همکاری های بیشتر استقبال می کند. ما تعدادی درخواست دریافت کرده ایم همچون مؤسسه ای در فرانکفورت.»

این مجله سپس به نقل از مکس هالین، مدیر موزه آلمان، نوشته است: «سال گذشته در مورد برگزاری یک نمایشگاه بزرگ با مسئولان موزه تهران صحبت کردیم. به هر حال مذاکرات متوقف شد. مقدار پول درخواست شده یک موضوع حل نشدنی است. البته این به آن معنا نیست که این موضوع یک پروژه سیاست خارجی است اما یک همکاری میان نهادهاست.»

به گفته این نشریه، تهران تایمز نیز گزارش کرده است که ماه قبل جیوانا مالندری، رئیس موزه مکسی رم، با مجید ملانوروزی، مدیر موزه هنرهای معاصر تهران، برای «توسعه روابط» میان دو مؤسسه ملاقات کرده است.

در ادامه گزارش آمده است: «همکاری میان موزه برلین و بنیاد فرهنگی پروس توافقی را در پی داشت که فرانک والتر اشتاین، وزیر خارجه آلمان، بر آن نظارت کرد. احسان آقایی گفت که آثاری از گوگن، پولاک، روتکو، پیکاسو، بیکن و هنرمندان ایرانی همچون سهراب سپهری، منصور قندریز و فرامرز پیلارام از گنجینه این موزه علامت گذاری شده اند اما هنوز به تأیید نرسیده اند.»

این گزارش در بخش دیگری نسبت به این تفاهم با دیده تردید



نگاه کرده است: «برخی متخصصان هنر خاورمیانه حصول چنین توافقی را مورد تردید قرار داده اند. دیوید کالوی، متخصص هنری که نخستین نمایشگاه گردان موزه هنرهای معاصر تهران بود، گفته است در مورد برنامه برلین شک دارد. خواست ایران می تواند در هر لحظه تغییر کند و سیاستمداران تهران و آلمان ایده های کمی در مورد نحوه کارکرد موزه ها دارند.»

این گزارش البته نگاهی هم به نمایشگاه «ذهنیت ملموس» که در موزه هنرهای معاصر تهران برپا بود، داشته است: «این نمایشگاه که از سوی جرمانو چلانت، کیوریتور ایتالیایی و فریار جواهریان، کیوریتور ایرانی، سازماندهی شده است، بازتاب دهنده روابط حسنه با غرب است.»

شرح عکس: سفیر آلمان در حال بازدید از موزه هنرهای معاصر

هورن» مذاکرات اولیه را انجام داده است اما برلین در صف اول برای به امانت گرفتن آثار هنرمندانی همچون گوگن، پولاک، روتکو، پیکاسو و بیکن است.»

نویسنده در ادامه متن آورده است: «ایران شروع به استفاده از قدرت نرم خویش کرده است. ماه گذشته با امانت دادن آثار هنرمندان ایرانی و بین المللی متعلق به موزه هنرهای معاصر تهران برای یک نمایشگاه در برلین در سال آینده موافقت شد. این نمایشگاه نشانه ای از ایجاد روابط حسنه با غرب است که می تواند فراتر از برلین برود.»

این گزارش افزوده است: «دیگر موزه های برجسته دنیا هم برای به امانت گرفتن آثار موزه هنرهای معاصر تهران اظهار تمایل کرده اند. موزه و باغ مجسمه هرش هورن که یکی از مراکز فرهنگی آمریکا در واشنگتن است، بحث های مقدماتی را با موزه هنرهای

به یاد داشته باشید هزینه های این نشریه از سوی آگهی دهندگان معتبر و حامی فرهنگ ایرانی تامین می شود لطفا ما را به صاحبان مشاغل معرفی نمایید

# جایگاه اخلاق و فناوری در کسب وکار

محمدجعفر نظری



داد. هدف مدیریت باید دوری از کارهای غیراخلاقی و خلاف اخلاق در ارتباط با فناوری و حرکت به سمت مدیریت اخلاقی در بهره گیری از این منبع تجاری باشد.

هدف مدیران و سازمان هایی که می خواهند اخلاقی باشند باید این باشد که کار درست و عادلانه را انجام دهد و از آسیب رساندن به دیگران خودداری کنند. در انجام دآوری های اخلاقی، هنجارهای مقبولیت مربوط به فناوری باید به وسیله اصول اخلاقی مورد آزمون قرار گیرند. مأموریت مدیران دوری از کارهای فناوریانه غیراخلاقی در فرآورده ها، فرآیندها و روش ها باشد. در این زمینه فضای زیادی برای سوءاستفاده وجود دارد. فناوری موهبتی الهی برای بشر است که احتمال غفلت یا اشتباه در تشخیص ابعاد اخلاقی تصمیم گیری و به کارگیری آنها در موارد مربوط به آن بسیار زیاد است. مدیران باید تلاش کنند که به استانداردهای رفتار و خط مشی های اخلاقی پایبند باشند؛ توجه دقیق به قانون (هم در لفظ و هم در روح) کنند و رهبری اخلاقی را در پیش بینی و پاسخگویی به تعارضات حل ناشدنی مربوط به فناوری از خود نشان دهند.

دو موضوع کلیدی مربوط به اخلاق و فناوری در کسب وکار

## فناوری هسته بسیاری از کسب وکار های امروزی است و برای خلق فرآورده ها یا فرآیند های جدید یا به عنوان وسیله ای برای دستیابی به سایر اهداف ارزشمند دیگر به کار می رود؛ اما فناوری همان طور که بسیاری گفته اند یک شمشیر دولبه است. بسیاری از منافع مثبت از پیشرفت های فناوریانه حاصل می شوند؛ اما مشکلات و چالش های جدیدی نیز از پیشرفت فناوری ها بر می آیند.

دو موضوع اخلاقی کلیدی در قلمروی فناوری وجود دارد که همه چیز را در این زمینه هدایت می کنند. موضوع نخست ایده جبرگرایی فناورانه<sup>۲</sup> است. جبرگرایی فناوری مبتنی بر آن است که «آنچه می تواند توسعه یابد توسعه خواهد یافت.» اگر زمانی پرسیده می شد که «چرا ما می خواهیم مردم به ماه بروند؟» همواره پاسخ این بود که «زیرا ما می توانیم انسان را به ماه ببریم.» به دیگر سخن، دانشمندان و کسانی که با فناوری های پیشرفته سروکار دارند تمایل زیادی به گسترش مرزهای توسعه فناوری دارند، بدون آنکه موضوعات و عوارض جنبی

ما در عصری زندگی می کنیم که ویژگی آن پیشرفت فناوری است. هر نسل تازه پیشرفت های فناوریانه ای را تجربه می کند که نسل های پیشین از آن خبر نداشته است. فناوری عبارت است از چگونگی پایدار کردن و آسان کردن زندگی.

فناوری هسته بسیاری از کسب وکار های امروزی است و برای خلق فرآورده ها یا فرآیند های جدید یا به عنوان وسیله ای برای دستیابی به سایر اهداف ارزشمند دیگر به کار می رود؛ اما فناوری همان طور که بسیاری گفته اند یک شمشیر دولبه است. بسیاری از منافع مثبت از پیشرفت های فناوریانه حاصل می شوند؛ اما مشکلات و چالش های جدیدی نیز از پیشرفت فناوری ها بر می آیند.

جان نایزبیت که یک آینده شناس است این پرسش را مطرح کرده است که «آیا پیشرفت فناوری یک نیروی آزادی بخش در جامعه است یا یک نیروی مخرب؟» وی بیان کرده است که پیشرفت فناوری در بهترین حالت از زندگی انسانی پشتیبانی می کند و آن را بهبود می بخشد و در بدترین حالت باعث از خود بیگانگی، منزوی شدن، تحریف و نابودی می شود.

به هر رو، فناوری نقشی محوری در کسب وکار ها در سده بیست ویکم یافته و نمی توان آن را نادیده گرفت. افزون بر این، موضوعاتی اخلاقی که کسب وکار برای جامعه به دنبال دارد، در نتیجه پیشرفت های فناوری، شدت یافته اند. بسیاری بر این باورند که فناوری با سرعتی سرسام آور توسعه می یابد؛ به گونه ای که از ظرفیت جامعه، حکومت یا کسب وکار برای مقابله با پیامدهای آن فراتر می رود.

مزایای فناوری

قابل کتمان نیست که جامعه از مزایای فناوری و نوآوری بهره فراوانی برده است. فناوری امروزه توانسته زندگی ما را در همه نقش های خود بهبود ببخشد. فناوری به ما کمک کرده است که بر طبیعت تسلط پیدا کنیم و یک زندگی شهری راحت را برای خود بسازیم. طی سال ها، فناوری از چهار جهت به جامعه سود رسانده است: نخست، تولید کالاها و خدمات را برای جامعه افزایش داده است. این مزیت اساسا به بخش کسب وکار نسبت داده می شود. در اواسط سده نوزدهم، مردم و حیوانات همچنان منابع اصلی نیرو در مزارع بودند. در اوایل سده بیستم، تراکتورها و سایر ماشین هایی که از قدرت بنزین و برق استفاده می کنند، رایج شدند. امروزه تقریبا همه کارهای مزارع را ماشین ها انجام می دهند.

دوم، فناوری میزان نیروی دستی موردنیاز برای ساخت فرآورده ها و خدمات را کاهش داده است. در نتیجه نه تنها تولید افزایش یافته، بلکه بهره وری نیز بالا رفته است. این امر باعث شده است که مردم تعطیلات بیشتری داشته باشند و سبک زندگی شان به شدت تغییر کند. سوم، فناوری نه تنها تولید بیشتر با میزان کمتری از نیروی انسانی را ممکن ساخته، بلکه کار را آسان تر و ایمن تر کرده است.

چهارم، نتیجه مستقیم صرفه جویی در نیروی کار، افزایش استاندارد زندگی بوده است. امروزه در اقتصادهایی که توانسته اند از مزیت فناوری بهره بگیرند، مردم خوراک، پوشاک و مسکن بهتری دارند و از سلامت و راحتی بی سابقه ای در تاریخ بهره می برند، حتی امید به زندگی نیز در نتیجه این عوامل افزایش یافته است.

عوارض جنبی و چالش های حاصل از فناوری

چهار دسته از عوارض جنبی را می توان برای فناوری برشمرد: نخست، آلودگی زیست محیطی است که یکی از نامطلوب ترین عوارض جانبی فناوری محسوب می شود. با وجود تلاش هایی که برای رفع این مشکل انجام شده است، اغلب کشورهای صنعتی امروزه با آلودگی چشمگیر هوا، آب، خاک و آلودگی صوتی روبه رو شده اند. گرم شدن دمای هوای زمین و تأثیرات آب وهوایی نیز یکی از نگرانی های برخاسته از فناوری در جهان امروز است. دوم، تهی سازی زمین از منابع طبیعی است. پیشرفت سریع فناوری پیوسته تامین منابع طبیعی را تهدید می کند. کمبود سوخت و کمبود منابع انرژی در زندگی امروزی به یک عادت تبدیل شده است. سوم، بیکاری حاصل از فناوری است. رایج ترین شکل این نوع بیکاری زمانی رخ می دهد که ماشین ها جای انسان ها را می گیرند؛ همان تجربه ای که در مرحله خودکارسازی کارها در توسعه صنعتی تجربه شد. شکلی دیگر از بیکاری فناوریانه، امروزه با انتقال مشاغل مبتنی بر فناوری به آن سوی مرزها و به مناطق ارزان تر جهان دیده می شود. در مجموع این مشکل آنگونه که تصور می شد جدی نیست، هرچند که در کوتاه مدت و برای اشخاصی که در پی انجام شغل های خاص با مهارت های محدود هستند، این موضوع همچنان یک تهدید جدی محسوب می شود.

به طور قطع، فناوری منافع بسیاری برای بشر دارد؛ اما شبیهاتی در استفاده اخلاقی از فناوری و نوآوری در کسب وکار مطرح است. اقدامات جامعه کسب وکار در ارتباط با فناوری همانند تصمیم گیری های مدیریتی و جهانی سازی کسب وکار پیامدهایی اخلاقی دارد که باید آنها را برشمرد و مورد بحث قرار

زندگی ما را ساده کند، ما را از تنش ها برهاند و اعصاب ما را راحت کند؛ اما این فرهنگ مبتنی بر سرعت کور در نهایت یک فرهنگ پوچ است. ما فریب قول های فناوری را خورده ایم.

۲. ما از فناوری می ترسیم و آن را می پرستیم. رفتار ما روی پیوستاری نوسان می کند که یک سر آن ستایش و سر دیگر آن ترس است. ما فناوری را می پذیریم، زیرا می ترسیم از رقبا و همکاران خود جا بمانیم. ما از فناوری استقبال می کنیم سپس هنگامی که نتایج مطلوب را نمی گیریم احساس ناامیدی می کنیم.

۳. ما دچار ناتوانی در تشخیص پدیده های واقعی از پدیده های تقلبی شده ایم. وقتی فناوری می تواند طبیعت را دچار دگرگونی کند ما همواره می پرسیم آیا این پدیده واقعی است یا ساختگی؟ آیا اصل است یا شبیه سازی شده؟

۴. ما خشونت را به عنوان یک امر عادی می پذیریم. فناوری ما را وادار کرده است که خشونت را به شکل کالا بسته بندی کنیم (که اغلب به خاطر تاثیر تلویزیون و فیلم هاست). کالاهای خشن اغلب کودکان را هدف قرار داده اند.

۵. ما به فناوری مانند یک اسباب بازی عشق می ورزیم. سرگرمی ها به سمت کارهای پوچ گرایش یافته اند؛ کارهایی برای پرکردن وقت. فرهنگ جهان پیشرفته امروز تحت تسلط فناوری مصرف قرار دارند. جایی که سرگرمی اغلب به صورت منفعل دریافت می شود و وسایل الکترونیک ما را به خود مشغول می دارند گویی که کار ارزشمندی برای انجام دادن نداریم. مشکل این است که سرگرمی واقعی مبتنی بر میل به مصرف نیست؛ بلکه نیازمند آسایش خاطر، شکیبایی و مواظبت است. فناوری به ندرت چنین احساساتی به ما می دهد.

۶. ما زندگی خود را با فاصله و بدون تمرکز می گذرانیم. اینترنت، گوشی های همراه و فناوری های بی سیم قول داده اند که ما را به جهان متصل کنند؛ اما سوال این است که این فناوری ها چه زمانی مناسبند و چه زمانی تمرکز ما را از بین می برند؟ «زنگ ها و سوت ها» فناوری اغواکننده اند و باعث جدایی و غفلت ما از یکدیگر شده اند. راهکاری که نایزبیت برای پدیده مسمومیت با فناوری ارائه می کند «ایجاد توازن مطلوب» است. یعنی ما باید فناوری را بپذیریم که از انسانیت ما محافظت کند و فناوری که موافق انسانیتمان نباشد را رد کنیم. باید بیاموزیم که از فناوری در کار و زندگی خود و برای اثبات انسانیت خود استفاده کنیم. باید بفهمیم که طرفداران سینه چاک و تندرو فناوری و مخالفان سرسخت آن به یک اندازه کوتاه فکر هستند. ما باید جایگاه فناوری در زندگی خود را بیابیم.

نگرانی جامعه از اخلاق فناوری

شواهد چشمگیری وجود دارد که جامعه نیز درباره موضوعات اخلاقی فناوری و مسمومیت حاصل از آن که نایزبیت آن را به خوبی توصیف کرده نگرانند. این اطلاعات می تواند برای افراد و کسب وکارهایی که می خواهند فناوری را به شکلی اخلاقی تر مورد استفاده قرار دهند مفید باشد. در اینجا سه شاهد برای این افزایش نگرانی در جامعه ذکر می کنیم: نخست، چندین کتاب درباره رابطه اخلاق و فناوری در حال انتشار هستند. نمونه ای از آن اخلاق کاربردی برای جهان فناوریانه تألیف پل آلکورن<sup>۷</sup> است. نمونه دیگر کتاب جامعه، اخلاق و فناوری است که نویسندگانش مورتون وینستون<sup>۸</sup> و رالف ادلباخ<sup>۹</sup> هستند. این کتاب ها تلاش دارند بر شکاف بین اخلاق و تکنولوژی پلی بسازند و درباره جایگاه کنونی و جایگاه مطلوب آن بحث کنند.

دوم، دانشنامه های ویژه ای مانند دانشنامه مختصر اخلاق و فناوری های تازه در حال تدوین هستند. این دانشنامه که مختص اخلاق کاربردی است یکی از مهم ترین دانشنامه هایی است که در دهه گذشته پیرامون این موضوع تألیف شده است. سوم، سازمان های تازه ای تاسیس شده اند که به طور ویژه به رابطه اخلاق و فناوری می پردازند. نمونه ای از این سازمان ها موسسه کسب وکار، فناوری و اخلاق (IBTE)<sup>۱۰</sup> است که به طور ویژه به کاوش در رابطه بین کسب وکار، فناوری و اخلاق می پردازد و یک موسسه غیرانتفاعی است. یکی از نگرانی های عمده موسسان IBTE پیامدهای ناخواسته فناوری بر مردم و چگونگی منجر شدن این پیامدها به اخلاق و «کنترل آسیب ها<sup>۱۱</sup>» است.

موضوعات ویژه مربوط به رابطه اخلاق و فناوری در کسب وکار می تواند در چند زمینه دیگر نیز مورد کاوش قرار گیرد. در چند سال گذشته، پژوهش ها دو دسته از موضوعات گسترده و عمیق را در این باره مورد بررسی قرار داده اند که هر دو به صورت مستقیم یا غیرمستقیم بر کسب وکار اثر می گذارند. این دو زمینه عبارت است از: فناوری اطلاعاتی مبتنی بر رایانه و زیست فناوری. در درون هر کدام از این فناوری ها چندین هزار فناوری وجود دارد که محل بحث و شبهات اخلاقی است. سازمان های فعال در این عرصه ها باید به نگرانی های اخلاقی مردم توجه داشته باشند و با برقراری روابط عمومی مناسب دغدغه های ذی نفعان مختلف و مردم را بشنوند و به آنها پاسخ گویند تا بتوانند اعتماد مردم را در جامعه از دست ندهند.

آنها را بسنجند. دومین مفهوم عبارت است از مفهوم واماندگی اخلاقی<sup>۲</sup>. واماندگی اخلاقی پدیده ای است که هنگام پیشی گرفتن سرعت تغییرات فناوریانه از توسعه اخلاقی رخ می دهد.

برای تاکید بر بعد اخلاقی فناوری، باید توجه کنیم که ما در جامعه چگونه با فناوری و قدرتی که بر زندگی های ما دارد گره خورده ایم. تنها با درک این رابطه عاطفی ما با فناوری است که می توانیم بر جنبه اخلاقی آن تمرکز کنیم و اقداماتی را که باید انجام گیرد تعیین کنیم. یکی از راه های فهم آنچه فناوری بر ما تحمیل می کند توجه به اندیشه های جان نایزبیت، نانا نایزبیت و داگلاس فیلیپس مولفان کتاب «فناوری پیشرفته، تماس پیشرفته» است. در این کتاب اسارت کنونی ما در دام فناوری و نشانه های این اسارت مورد بحث قرار گرفته است.

نشانه های مسمومیت جامعه با فناوری

نایزبیت در کتاب خود همه اعضای جامعه را به فهم و پرسش از جایگاه فناوری در زندگی ما فرا می خواند. وی و همکارانش بیان می کنند که جهان ما از یک مکان «راحت فناورانه» به یک منطقه «مسموم فناورانه» تبدیل شده است. نایزبیت با تحلیل جهان نتیجه می گیرد که شش نشانه از مسمومیت جامعه به وسیله

فناوری وجود دارد. برخی از این نشانه ها شخصیت ما را به عنوان مردم تحت تاثیر قرار می دهد و برخی دیگر به موضوعات اخلاقی مربوط است که فناوری، کسب وکار را به آن دچار می کند. این ۶ نشانه به شرح زیرند:

۱. ما طرفدار سرعت هستیم. این امر در همه چیز (مثل رژیم غذایی) صادق است. ما یک دور باطل را در جست جوی خواسته های خود طی می کنیم و می خواهیم به سرعت به آن خواسته ها برسیم. فناوری قول می دهد که از زندگی ما سم زدایی کند،



# International Law Chambers

## ILC پشتیبان حقوقی شما در همه جا

# ILC

M: 0044 -7802749449

T: 0044 -2037418235

F: 0044 -2033707885

16 upper Woburn place

London, WC2H 0BS

Skype: ILC-limited

Twitter: ILC-limited

Facebook: ILC-limited

Website: www.ilc-limited.com

Web info&forms: www.international-law-chambers.com

Email: info@ilc-limited.com

ثبت شرکت ها . واردات و صادرات . امور گمرکی . اخذ مجوزهای تجاری

قراردادهای بین المللی و کلیه امور حسابداری و مالیاتی

انحصار وراثت (ثبتي ، ملكي ، مالياتي)

مهاجرت و اقامت (ویزای تحصیلی ، ازدواج ، توریستی)

پرونده های خانوادگی (طلاق ، حضانت ، کودک)

امور کاری و استخدامی

صاحبخانه و مستاجر (حکم تخلیه)

پذیرش دعاوی حقوقی ، خانوادگی و کیفری در ایران

دفتر تماس در ایران

۰۰۹۸۲۱۷۳۴۸۹۹۴۹

To contact our solicitors in Iran please call 0098-21-73489949



HM Revenue & Customs



Solicitors Regulation Authority



The Law Society



DIVORCE  
طلاق



EMPLOYMENT  
امور استخدامی



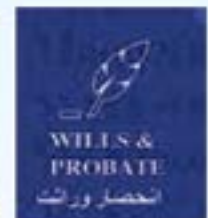
WHITE COLLAR CRIME  
امور کیفری



LITIGATION & DISPUTE  
دعاوی حقوقی



LANDLORD & TENANT  
صاحبخانه و مستاجر



WILLS & PROBATE  
انحصار وراثت



FAMILY  
خانواده



PROPERTY  
املاک



Immigration  
مهاجرت و اقامت



OVERSEAS  
امور بین المللی

# منصور شاهرخ

عضو رسمی حسابداران خبره انگلستان

Mansour Shahrokh | BA(Hons), FCCA  
Chartered Certified Accountant & Business Adviser

منصور شاهرخ، عضو رسمی انجمن حسابداران خبره انگلستان، از شما دعوت می نماید تا با مراجعه به سایت [www.knightchadwick.co.uk](http://www.knightchadwick.co.uk) از خدماتی که توسط ایشان ارائه می گردد آشنا شوید. آقای شاهرخ با سالها تجربه موفق در هدایت صحیح کارآفرینان، بازرگانان و نیز متخصصان تلاش نموده است تا سطح آشنایی صاحبین مشاغل مختلف را نسبت به کلیه امور حسابداری و مالیاتی افزایش داده و آنها را در مسیر رشد تجاری هدایت نماید. تهیه انواع طرح های تجاری، مشاوره بازاریابی و نیز تنظیم اسناد مالی جهت تمدید روادیدهای کارآفرینی از دیگر خدمات تخصصی می باشد که توسط این مجموعه ارائه می گردند.



@KnightChadwick  
the needs of our clients come first!

ACCA

We are proud members of the Association of Chartered Certified Accountants, the global body for professional accountants



Unit 1A Woodstock Studios, 36 Woodstock Grove, London W12 8LE  
Tel 020 7096 1822 Fax 020 7993 6258 Mob 07956 444 000  
Website [www.knightchadwick.co.uk](http://www.knightchadwick.co.uk) Email [enquiries@knightchadwick.co.uk](mailto:enquiries@knightchadwick.co.uk)



# آیا فیس بوک به غم های ما دامن می زند؟

نویسنده: جیمز همبلین - ترجمه: مریم طهماسبی

تا به حال پیش آمده که به یک میهمانی بروید و آنجا فقط به دیگران زل بزنید و تمام حواس تان متوجه حرف های آنها باشد؟ آنها که از زندگی ایده آل شان می گویند و درد هایشان تنها در مرگ عزیزان شان یا ناعادالتی اجتماعی خلاصه می شود. با این حال افرادی هم هستند که با آنها و دردهای اینچنینی شان ابراز همدردی می کنند و تنها شما هستید که شگفت زده به آنها نگاه می کنید.

فیس بوک هم به همان میهمانی می ماند که گاه بدون اینکه اشتراکی بین خود و دوستان تان بیابید، فقط نظاره گر هستید. به نظر می آید که فیس بوک به محیطی تبدیل شده برای اعتراف. اعتراف به چیزهایی چون عشق های شکست خورده و حتی تلاش برای بهبود آنها.

همین ویژگی فیس بوک زمینه پژوهشی بود برای پیدا کردن رابطه بین علائم افسردگی و فیس بوک. البته نه افسردگی به معنای واقعی آن که انسان را از پا می اندازد بلکه در چهارچوبی خفیف تر.

از سوی دیگر تحقیقات نشان داده اند که کاربران هر چه بیشتر وقت خود را در فیس بوک می گذرانند، بیشتر احساس اندوه می کنند. چیزی که می خواهیم به شما بگوییم این است که چرا این اندوه منحصر به فرد فیس بوکی اتفاق می افتد؟ و اصلاً چرا باید چنین احساس هایی به مردم دست دهد.

«می لی استیبرس» پژوهشگر دانشگاه «هوستون» که تحقیقاتی را در این زمینه انجام داده، معتقد است که بر اساس تئوری «مقایسه اجتماعی» می توان پی برد که چرا وقتی ساعات زیادی را در فیس بوک می گذرانیم بیشتر احساس افسردگی می کنیم.

تئوری «مقایسه اجتماعی» در ۱۹۵۰ توسط «لئون استینگر» مطرح شد. او در نظریه اش استدلال کرد که مردم به صورت ذاتی میل به این دارند که پیشرفت ها و ارزش های زندگی شان را با افراد دیگر مقایسه کنند که البته این قیاس بیشتر با افراد بالاتر یعنی کسانی که به هر دلیلی خود را پایین تر از آنها می دانند، صورت می گیرد.

پیامد مقایسه اجتماعی این است که نوعی احساس منفی در ما ایجاد می شود که نتیجه اش چیزی نیست جز کاهش عزت نفس. فیس بوک مثل یک فستووال از اتفاقات خوب زندگی است؛ اتفاقاتی چون ازدواج، فارغ التحصیلی، موفقیت کاری، قرار گرفتن در فضاهای منحصر به فرد و به همین دلیل هم محیط مساعدی است برای دامن زدن به افسردگی های ناشی از مقایسه اجتماعی.

در گفتگوی «آتلانتیک» با «می لی استیبرس» و بر مبنای پاسخ های او شاید بتوان به راهکاری برای غلبه بر این

افسردگی دست پیدا کرد. او معتقد است که شاید درمانی چندان قوی برای این افسردگی و وقت گذراندن در فیس بوک نتوان پیدا کرد اما دست کم دانستن این که چرا این اتفاق می افتد، می تواند به هوشیاری ما و در نتیجه حال و احساسی بهتر کمک کند.

آیا آدم باید افراد موفق را از لیست دوستانش حذف کند؟ لاقلاً من اینطور فکر نمی کنم. اگر شما عزت نفس خوبی داشته باشید، چرا حضور این افراد موفق را در صفحه

قرار است با چه چیزی در نیوزفید فیس بوک مان مواجه شویم.

نمی دانیم دوستان مان قرار است چه چیزی به اشتراک بگذارند و قرار است که خود را با چه مقایسه کنیم. البته باید در نظر داشت که آدم ها وقتی در موقعیت مقایسه قرار می گیرند، اولویت های شان در زندگی، میزان آن مقایسه را تعیین می کند. اصل تئوری مقایسه اجتماعی هم همین است. شاید شما از خبر نامزدی دوست تان به راحتی عبور کنید ولی خبر فارغ التحصیلی او حس بدی

پهچیده تر از به وجود آمدن یک احساس بد است. ایجاد یک حس مخرب در مقایسه اجتماعی و این که در پایان ماجرا شما احساس ناخوشایندی داشته باشید، بسیار راحت تر به دست می آید. البته من از این بحث ها نمی خواهم نتیجه بگیرم که استفاده از فیس بوک بد است یا حتی خوب، بلکه همه چیز به این بستگی دارد که شما چطور از آن استفاده می کنید.

اگر هدف شما از فیس بوک این است که با آدم های دیگر در ارتباط باشید پای هدف تان بمانید اما اگر قرار است



هر بار که به فیس بوک وارد می شوید در موقعیت قیاس با افراد دیگر قرار بگیرید، بهتر است روی افکار تان تجدید نظر کنید و به این فکر کنید ارتباطی که مایل به ادامه دادن آن هستید، چقدر می تواند تاثیر منفی بر شما داشته باشد.

همه ما محیط های متفاوت و مجزایی را در زندگی تجربه کرده ایم. محیط کار، خانه و حتی مکان های مذهبی. اما حالا فیس بوک تمام مرزها را از بین برده است. البته که فیس بوک دسته بندی هایی دارد اما فکر می کنید چند درصد از مردم به آنها توجه می کنند؟

اغلب کاربران مطالبی را خیلی درم و برهم به اشتراک می گذارند و اینکه مخاطب هایشان از چه گروهی هستند را نادیده می گیرند. فیس بوک ملغمه ای شده اس است از اتفاقات مختلف و همین هجوم اتفاقات است که باعث احساس افسردگی می شود. تصور کنید درست زمانی که شما از رابطه عاشقانه ای شکست خورده اید، نیوزفید فیس بوک تان پر است از خبر ازدواج و خوشحالی دیگرانی که از زندگی شگفت انگیزشان راضی اند. انتظار دارید چه حالی به شما دست دهد جز تنهایی و افسردگی؟ اما در زندگی حقیقی اینگونه است که اطرافیان شما وقتی از ناراحتی تان اطلاع دارند نمی آیند از شادی و شمعف شان برای شما بگویند.

راهی برای غلبه بر این افسردگی وجود دارد؟ بهترین راهکار این است که شما برای این مسئله پادزهر پیدا کنید. اینگونه که اگر تا پیش از این از موضوعی درباره شخص خودتان رضایت خاطر داشته اید، هیچ گاه آن را در موقعیت مقایسه قرار ندهید. اگر واقعا احساس خوبی نسبت به زندگی تان دارید، آن احساس خوب را حفظ کنید تا در شرایط شکست و جایی که گریزی از مقایسه نیست به داد شما برسد.

به شما بدهد و شاید هم این موضوع در مورد شخص دیگری کاملاً برعکس باشد.

در فیس بوک که می گردیم، می بینیم مطالب مربوط به ازدواج، فارغ التحصیلی، شغل جدید، بچه دار شدن و چیزهای مشابه که لایک بیشتری می گیرند، خود به خود در نیوزفید بیشتر به نمایش درمی آیند تا استتوسی که بر فرض به ساندویچ خوردن یک آدم ربط دارد. آیا همین مکانیزم فیس بوک باعث نمی شود که همه ای از اتفاقات خوب زندگی دیگران به نیوزفید ما وارد شود و در نتیجه ما را به هم بریزد؟

چرا؛ اما بخشی از این اتفاق به ما برمی گردد که دوست داریم خود را در فضای فیس بوک ارائه بدهیم و به بهترین نحو ممکن هم این کار را انجام دهیم. هیچ کس دوست ندارد خسته کننده باشد. مثلاً به اشتراک گذاشتن یک عکس از ساندویچی که می خوریم چه جذابیتی دارد؟ اگر فیس بوک شما از این قبیل پست ها پر شود، به نظر دوستان تان فردی کسل کننده می آید و البته در سوی دیگر ماجرا اگر هم مدام اتفاقات خاص و هیجان انگیز زندگی تان را به اشتراک بگذارید، آنها علاوه بر اینکه احساس می کنند شما زندگی بی عیب و نقصی دارید این را هم می گویند که برای جلب توجه ها به این زندگی منحصر به فرد است که فیس بوک را تریبون قرار داده اید. به هر حال این مقایسه صورت می گیرد و «تئودور روزولت» هم جمله معروفی در این زمینه دارد

که می گوید: «مقایسه، سارق لذت و شادمانی است.» برعکس این اتفاق چطور؟ آیا وقتی که خود را با افرادی پایین تر مقایسه می کنیم، مثل کسی که در امتحان مهمی مردود شده است؛ احساس بهتری به ما دست می دهد و باعث افزایش اعتماد به نفس و کاهش تشویش می شود؟ خب اینجا قضیه کمی متفاوت می شود. مطالعات نشان داده که ارتباط بین قیاس اجتماعی و احساس خوب،

تان حفظ نکنید؟ چرا که بودن آنها می تواند شما را به سوی پیشرفت سوق دهد.

فیس بوک آماری داده است که نشان می دهد استفاده افراد از فیس بوک درست بعد از تمام شدن رابطه عاشقانه شان ناگهان و به طرز دیوانه واری افزایش پیدا می کند اما خب الزاما این معنی را نمی دهد که فرد ناراحت است، شاید احساس رهایی می کند؛ اینطور نیست؟

شاید، ولی این موضوع زمانی در ذهن من نقش بست که متوجه شدم که پریشانی خواهرم بعد از اینکه دیگر نتوانست به کلاس رقص برود و خیلی از این موضوع ناراحت بود. بعد از نگاه کردن به نیوزفید فیس بوک و احوال دوستانش به مراتب بیشتر شد. مهمترین چیزی که وجود دارد این است که ما در لحظه نمی دانیم که

## برگزاری صیغه عقد و طلاق

مورد تأیید سفارت ایران

تهیه و تنظیم وصیت نامه

شرعی و قانونی و مراسم تدفین

مشاوره خانواده با تعیین وقت قبلی

محمد حسین متقی ۰۷۴۴۸۹۴۷۸۱۱





Visit us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

نشوید. بلکه بودجه خود را دوباره تنظیم کنید تا بالاخره به بودجه‌ای برسید که سازگار با خانواده‌تان باشد. به خودتان فرصت بدهید. استاد شدن در زمینه مالی زمان می‌برد. رسیدن به یک بودجه مناسب سه ماه یا بیشتر طول می‌کشد. از سوی دیگر، ردگیری هزینه‌ها به شما کمک می‌کند بفهمید آیا پول‌تان صرف چیزهایی شده است که واقعا برای‌تان اهمیت داشته است، یا نه. این کار اطلاعاتی را در اختیارتان می‌گذارد که برای به پیش رفتن به آنها نیاز دارید. این کار یک تجربه راهگشاست. یک ذخیره اضطراری ایجاد کنید. کسانی که در انتظار فرزند هستند باید یک صندوق اضطراری داشته باشند که مبلغی به اندازه هزینه‌های سه تا شش ماه در آن باشد. این پول را می‌توان صرف هزینه‌های پیش‌بینی نشده درمانی کرد و یا برای زمانی نگه داشت که مادر به دلیل مسائل مربوط به سلامتی برای مدتی طولانی‌تر از حد انتظار نمی‌تواند سر کار برود.

پس‌اندازها و پرداخت بدهی‌های‌تان را خودکار کنید. زمانی که اهداف مالی‌تان را مشخص کردید، اگر پرداخت‌ها و پس‌اندازهای‌تان را خودکار کنید، احتمال بیشتری وجود دارد که در جهت رسیدن به اهداف‌تان پیشرفت مستمر داشته باشید. وقتی پس‌اندازها یا پرداخت بدهی‌های‌تان را خودکار کنید، اهداف‌تان را اولویت‌بندی می‌کنید و بقیه امور زندگی‌تان را با آن اولویت‌ها منطبق می‌کنید. بیمه عمر تهیه کنید. پدر و مادر شدن بسیاری از افراد را ترغیب می‌کند برای اولین بار بیمه عمر تهیه کنند. باید یک بیمه عمر مناسب داشته باشید، اما نه بیشتر از آنچه نیاز دارید. یک بیمه مناسب باید معادل ۱۰ برابر درآمد سالانه‌تان را پوشش دهد. بسیاری از والدین با محاسبه هزینه‌هایی مانند شهریه دانشگاه، بیمه‌ای خریداری می‌کنند که بیش از این مبلغ را تحت پوشش قرار می‌دهد. پدر یا مادری که در خانه می‌ماند هم باید بیمه عمر داشته باشد، زیرا در صورت فوت او، والد دیگر هزینه‌های بالاتری را برای مسائلی مانند مراقبت از کودک متحمل می‌شود.

منبع: سی ان بی سی

خانواده‌های آمریکایی هزینه‌های مراقبت از کودک بیشتر از هزینه اجاره‌خانه است. بنابراین بسیاری از زوجها تصمیم می‌گیرند یکی از والدین در خانه بماند و از کودک مراقبت کند. این مساله به این معنی است که خانواده باید با پول کمتری سر کند، آن هم زمانی که هزینه‌های خانواده



افزایش یافته است. بودجه تعیین و هزینه‌ها را ردگیری کنید. یک بودجه واقع‌گرایانه تعیین کنید که منعکس‌کننده سبک جدید زندگی‌تان باشد و هزینه‌های‌تان را ردگیری کنید. اگر هزینه مسکن و دیگر هزینه‌های‌تان به دلیل بزرگ‌تر شدن خانواده افزایش یافته است، یک بودجه ماهانه جدید تعیین کنید که این هزینه‌های اضافه را منعکس کند. اگر در یکی دو ماه اول نتوانستید به این بودجه پایبند باشید، مایوس

می‌شوند، اهداف‌شان تغییر می‌کند، بنابراین مهم است که مشخص کنید در آینده نزدیک به دنبال چه چیزی هستید. او همچنین می‌گوید: «باید با همسر‌تان برنامه منظمی تهیه کنید و درباره اهداف‌تان گفت‌وگو و پیشرفت‌تان را ارزیابی کنید. اطمینان حاصل کنید در مورد آنچه که انجام می‌دهید

## ۵ نکته مالی برای والدین تازه کار!

اگر به‌تازگی صاحب فرزند شده‌اید، احتمالا موضوعات زیادی وجود دارند که بیشتر از گریه نوزاد شما را شب‌ها بیدار نگه می‌دارند. برای والدینی که برای اولین بار صاحب فرزند شده‌اند تولد کودک از نظر احساسی هیجان‌انگیز و از نظر چشم‌انداز مالی دلهره‌آور است.

براساس آمار وزارت کشاورزی آمریکا، هزینه بزرگ کردن کودکی که در سال ۲۰۱۳ به دنیا آمده است تا سن ۱۸ سالگی برای یک زوج با درآمد متوسط اندکی بیش از ۲۴۵ هزار دلار است. این برآورد شامل هزینه سنگین فرستادن فرزند به دانشگاه نیست. بسته به محل زندگی و میزان درآمد، هزینه بزرگ کردن فرزند می‌تواند بیشتر باشد. برای مثال خانواده‌ای با درآمد بالا که در منطقه شهری در شمال شرق آمریکا زندگی می‌کند، برای بزرگ کردن یک فرزند باید نزدیک به ۴۵۵ هزار دلار هزینه کند. داگلاس بونپارت، برنامه‌ریز مالی که متخصص کار با نسل هزاره است، می‌گوید: «پدر و مادر شدن افراد را وادار می‌کند به موضوعات مالی‌ای رسیدگی کنند که در گذشته بر آنها تمرکز نمی‌کردند.» او که فرزندش به زودی به دنیا خواهد آمد می‌گوید: «وقتی بچه دارید، از نظر مالی دست‌تان بسته است.» اگر برای اولین بار دارای فرزند شده‌اید و یا در انتظار فرزند هستید و در مورد مسائل مالی نگرانید، پیشنهادهایی را که کارشناسان ارائه می‌کنند مطالعه کنید:

اهداف مالی‌تان را مشخص کنید. مت بکر، موسس شرکت برنامه‌ریزی مالی «ماماند دد مانی» که به والدین خدمات می‌دهد، می‌گوید بسیاری از افراد وقتی صاحب فرزند

و چگونگی پیشبرد کارها، در یک مسیر قرار دارید.» بسیاری از والدین بین اهداف مختلف سرگردان می‌شوند، اهدافی مانند پس‌انداز برای دانشگاه، بازنشستگی و پیش پرداخت مسکن. بهترین کار این است که آنچه را که به راحتی می‌توانید از عهده آن برآید انجام دهید. این مساله به این معنی است به‌طور موقت برخی از اولویت‌ها را به تعویق بیندازید و اولویت‌هایی را در نظر بگیرید که از نظر مالی می‌توانید از عهده آن برآید. برای بسیاری از

## LEMOGE CLINIC

Dr Abbas Shirafkan, Dr Atena & Dr Hanieh, Dr Mohammad, Dr Hakim

## کلینیک زیبایی لموژ (۶ شعبه)

Queens Park  
47 Salusbury Rd  
London NW6 6NJ  
020 7912 0920  
020 7604 3124

Lemoge Clinic  
57 Salusbury Rd  
London NW6 6NJ  
020 7624 3040  
020 7624 7585

Lemoge Swi Cot  
122 Finchley Rd  
London NW3 5HT  
020 7794 7070  
020 7794 7080

Lemoge Clinic  
94 Kilburn Hi Rd  
London NW6 4HS  
020 7624 6644  
020 7624 5533

Lemoge Clinic PRP  
341 Kilburn Hi Rd  
London NW6 7QB  
020 7625 6060  
020 7625 5500



By Dr Mohammad at No 341

www.lemogeclinic.co.uk

Beauty-Hair-Tanning- Slimming- Botox- Fillers  
All Prices in this advert, strat from

|  |                          |
|--|--------------------------|
| SPECIAL OFFER Under arm LASER £20 normally £50 |                          |
| Upper lip LASER £20                            | Full leg wax £12         |
| Face LASER £45                                 | Slimming LPG £45         |
| Full Legs IPL £ 49                             | Pigment removal , TATTOO |
| Bikini Laser £ 49                              | Microdermabration £30    |

14 LASER Machines : NDYAG, IPL, Ecolite,  
Alexandeite laser, Any Area, Man/Woman, Any Skin  
Botox: £130 Fillers: £200 Lips Enlargement: £200  
Chemical Peels, Cheek enhancement

Lemoge (main) drshirafkan@hotmail.com

191 Kilburn Hi Rd, London NW6 7HY

0207372 0044-020 7372 4433

## مشاور رایگان توسط دکتر عباس شیرافکن

همه روزه از ساعت 7-4 بعدازظهر و شنبه ها تمام روز

در کلینیک Lemoge در 191 Kilburn



## بزرگ کردن لب از بین بردن خط خنده

At No 57 or 341

از بین بردن جوش صورت و رگهای قرمز- خال های پوستی  
چروک صورت - لکه های پوستی و سایر موارد زیبایی

لیزر و IPL برای از بین بردن موهای زائد، صورت و بدن  
برداشتن لکه های صورت، جوان کردن صورت

## تخفیف استثنایی ویژه ایرانیان

لیزر کامل پا ۹۹ پوند، لیزر زیر بغل ۲۲ پوند

لیزر بیکی نی ۴۵ پوند، لیزر چانه ۲۰ پوند

بوتاکس ۱۳۰ پوند، لایه برداری و جوان سازی پوست ۶۰ پوند

از بین بردن رگهای قرمز و خالهای پوستی از ۳۵ پوند

مناسب را استفاده می‌کند. زمانی که شما دارای پوستی خشک باشید، استفاده از یک پاک‌کننده ملایم با درصدی از مرطوب‌کننده در آن، می‌تواند بهترین گزینه برای داشتن پوستی لطیف و تمیز باشد. اگر بعد از شست‌وشو با مواد پاک‌کننده، پوستتان خشک، ملتهب یا دچار خارش شد سعی کنید محصولی دیگر را امتحان کنید و چه بهتر که با پزشک مشورت داشته باشید.

دستکاری صورت ممنوع  
هیچ‌گاه سعی نکنید صورتتان را بدون آب و به‌صورت

اصطکاک توسط اسفنج یا لیف و شست‌وشو دهنده‌هایی که دارای اسکراب هستند، خودداری شود. بهترین راه شستن پوست‌های خشک استفاده از دست است. شست‌وشوی پوست خشک با دست باید به آرامی صورت گیرد و حالتی دایره مانند و ماساژگونه داشته باشد. این روش به‌خصوص در اطراف چشم باید بیشتر مورد توجه قرار گیرد زیرا مالش شدید پوست در پاره‌ای از مواقع موجب تحریک و التهاب آن خواهد شد. استفاده از آب ولرم و حوله پنبه‌ای تمیز توصیه می‌شود.

روش شست‌وشوی پوست خشک  
افرادی که دارای پوست خشک هستند، صورت خود را با آب تنها صبح هنگام شست‌وشو دهند و برای پاک کردن پوست در شب از پاک‌کننده‌های ملایمی که دارای مرطوب‌کننده هستند، استفاده کنند. پوست‌های خشک پس از پاک شدن با این پاک‌کننده‌ها، نرم و صاف باقی خواهند ماند. بنابراین اگر پس از مصرف یک پاک‌کننده، پوست بیش از حد خشک و تحریک شد، نشانه آن است که این پاک‌کننده مناسب پوست خشک نیست. دوش و حمام

## روش‌هایی برای مراقبت از پوست خشک

مراقبت از پوست و حفظ شادابی و سلامت آن اهمیت بسیاری در زیبایی آن دارد و زمانی که دارای پوست خشک هستید مراقبت از آن اهمیت بیشتری پیدا می‌کند. زیرا پوست خشک بسیار شکننده‌تر از انواع پوست دیگر است. اغلب پوست‌های خشک حساس نیز هستند، و از آنجا که زمستان این وضعیت را بدتر می‌کند، اگر پوست خشک دارید نیاز است تا به دقت از پوستتان مراقبت کنید. نشانه‌های یک پوست خشک پوسته پوسته شدن، قرمز و خارش است. اگر این نشانه‌ها را داشتید بدانید که پوستی خشک دارید و نیازمند روشی هستید که از شدت خشکی آن بکاهید. اگر بدانید روش‌های مراقبت از پوست خشک این قدر آسان است حتما متعجب می‌شوید.

ویژگی‌های پوست خشک

پوست در اثر کمبود آب و چربی، خشک، زبر و کشیده می‌شود و نرمی خود را از دست می‌دهد. علاوه بر این، رنگی تیره و خاکستری پیدا می‌کند و جلای طبیعی ندارد. این خشکی به علت پوسته پوسته شدن طبقه شاخی است که ظاهرا دیده نمی‌شود و نباید آن را با بیماری پوست که در آنها ریزش مو درد و قرمزی (اکزما) وجود دارد اشتباه کرد. پوست طبیعی دارای سیزده درصد آب است که این مقدار آب با افزایش سن به تدریج کاهش می‌یابد تا سرانجام پیری کامل به هفت درصد می‌رسد ولی تا قبل از پیری مقدار آن حتی در برابر آفتاب و هوای خشک نباید از ۱۰ درصد کمتر شود. البته بعضی از افراد با پوست خشک متولد می‌شوند که باید در تمام دوران زندگی مراقب آن باشند. همان طور که قبلا گفتیم پوست با قشری از چربی، عرق و آب که همه آنها از پوست می‌آیند محافظت می‌شود.



خشک پاک کنید، زیرا ماساژ و کشیدن حوله یا پد روی صورتتان سبب تحریک و التهابات پوستی می‌شود در عوض برای تمیز کردن چربی اضافی پوستتان می‌توانید صورت خود را ابتدا با آب شست‌وشو دهید و سپس با یک حوله پنبه‌ای تمیز یا لیف‌های مخصوص صورت به آرامی تمیز کنید.

استفاده از لایه‌بردار (اسکراب) پوست  
اگر شما پوستی خشک دارید دیگر خیالتان از بابت لایه‌برداری و خرید کرم‌های مختلف و مالش روزانه پوست راحت است. ماساژ و لایه‌برداری، پوست شما را تحریک می‌کند، حتی استفاده از لیف‌ها و اسفنج‌های زبر نیز برای شما مضر خواهد بود. بهترین راه برای شستن صورتتان در واقع همان راحت‌ترین راه است شستن با دست‌ها سبب از بین رفتن سلول‌های مرده پوست می‌شود و اجازه می‌دهد که مرطوب‌کننده‌ها بهتر به پوستتان نفوذ کنند. اما مالش پوست به وسیله اسکراب‌ها خشکی پوستتان را تشدید خواهند کرد و سبب پوسته پوسته شدن پوستتان می‌شوند. لایه‌برداری هیچ‌گاه نباید سبب آسیب و لو جزئی در پوستتان شود در غیر این صورت از لایه‌بردارهای خفیف‌تری استفاده کنید.

خیس کردن دست‌ها و صورت با آب ولرم  
از آنجا که شما باید دست‌هایتان کار کنید اول آنها را شسته سپس دست‌ها و صورت خود را با آب ولرم مرطوب و خیس کنید نگران این نباشید که آیا آب خوب کف کردن صابون یا شوینده تان کافی است یا نه زیرا هدف شما داشتن پوستی نرم و انعطاف‌پذیر است نه پوستی که هنگام شستن جیرجیر کند. گام بعدی استفاده از پاک‌کننده مناسب صورت است، بعد از اینکه صورتتان را با آب مرطوب کردید مقداری از پاک‌کننده مناسب پوستتان را در کف دستتان بریزید سپس به آرامی روی صورت بمالید و با نوک انگشتان و حرکات دایره‌وار ماساژ دهید، اما مراقب اطراف چشمتان باشید که این نواحی را ماساژ ندهید حتی به آرامی! زیرا در دراز مدت سبب زودتر چروک شدن پوست این نواحی می‌شود.

پاک‌کننده‌ها، صابونی و غیرصابونی  
پاک‌کننده‌های خشن و قوی صابونی می‌توانند لایه چربی طبیعی پوست صورتتان را از بین ببرند و سبب خشکی، سوزش و التهاب در پوستتان شوند. پاک‌کننده‌های غیرصابونی هم که درصد کمی صابون دارند و خفیف‌تر هستند بیشتر توصیه می‌شوند مگر در مواردی که پوست فرد به شدت چرب باشد که با مشورت پزشک صابون

باعث رطوبت بیشتر پوست می‌شود ولی استفاده از آب داغ چربی و رطوبت طبیعی پوست را از بین برده و عامل خشک شدن بیشتر آن خواهد بود. بنابراین حمام گرم باید در کمتر از ۱۰ دقیقه انجام شود. در طول دوش گرفتن بهتر است در حمام بسته نگه داشته شود تا بخار موجود در فضا رطوبت بیشتری را به پوست برساند. پوست خشک نباید هنگام شست‌وشو تحریک شود بنابراین باید از هرگونه

**سازمان گردهمایی شاهین**  
برای بزرگسالان و بانوان  
**هر پنجشنبه**  
آموزش روش‌های خودشناسی  
روان‌درمانی گروهی  
اطلاعات پزشکی عمومی  
از ساعت ۱۲ - ۱۵/۳۰

تلفن: ۰۷۹۶۱۴۴۷۱۱۶ - ۰۲۰۷۲۲۱۵۷۶۳

آدرس محل جدید

(Resident Club Room  
Henry Dickens Court )  
Saint Ann's Road  
W11 4DH

Tel: 020 7221 5763 - Mobile: 07961 447116  
Email: persiancarecentre@hotmail.co.uk

**نزدیک ترین اندرگراوند . لیتلر رود**  
Nearest Underground Station is Latimer Road  
(Hammersmith & City Line and Circle Line)  
Bus: 316, 295      انوبوس: ۲۹۵ و ۳۱۶  
Bus Stop: Wilsham Street      ایستگاه انوبوس: ویل شام استریت

**ورود برای عموم آزاد است**

سرریعترین روش روانکاو از طریق هیپنوتراپی  
- روانکاو و هیپنوتراپیست



**هیپنوتیزم درمانی**  
**توسط خانم**  
**دکتر روحی شاهین**  
**درمان همه مشکلات:**

رفع وحشت و اضطراب از پرواز، حل مشکلات خانوادگی، اضطراب - افسردگی، ترک عاداتهای ناخواسته، ترس‌ها - نگرانی‌ها، کسب اعتماد بنفس و رفع خجالت، ترک سیگار در یک ساعت، ترمیم غم از دست رفته‌ها و اتفاقات

فارغ التحصیل در رشته روانکاو و مشاوره هیپنوتراپی تائید شده از (London University) توسط وزارت بهداشتی انگلستان قاضی دادگاههای فرجامی در بیمارستانهای اعصاب لندن  
عضو جامعه روانکاو انگلستان استاد تعلیم هیپنوتیزم درمانی و دادن مدرک تائید شده از کنسول هیپنوتراپی لندن  
برگزار کننده سمینارهای تجربی و روانکاو

www.advancehypnotherapy.com

Tel: 020 7221 5763

Mob: 07961 447116

10 Harley Street W1



Visit us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly



# کلوپ فرشتگان

موسیقی، رقص، شعر، مسابقات و سرگرمی، تورهای تفریحی  
نمایش فیلم و تئاتر، پذیرایی با ناهار (با سفارش قبلی)

کلوپ فرشتگان با ارائه برنامه های متنوع مقدم شما  
مهمانان را در هر شرایط سنی گرامی میدارد.

079 0320 9503

Greenside Community Centre,  
24 Lilestone Street, London NW8 8SR

نزدیکترین ایستگاه Marylebone and edgware Road

همیان: سازمان مرشدان پارس، قدسی رضا  
و رستوران همیش

www.hamyarcharity.com



# سالمندان ورزش و فیزیوتراپی

ایران توحی

نمی‌شکند و مقاومت اسکلت بدن در برابر شکستگی‌ها بالا می‌رود.

انجام تمرینات ورزشی گرم‌کننده، استقامتی، انعطاف پذیری، تمرینات حفظ تعادل، تمرینات قدرتی و نیز تمرینات انقباضی برای سالمندان مفید است. تمرینات گرم‌کننده، شامل نرمش‌های ساده کششی هستند که با انجام آن بدن فرد سالمند برای انجام سایر تمرینات آماده می‌شود و این تمرینات بایستی به شکلی اجرا

سالمندی در تمامی جوامع به عنوان یک مسئله مهم مطرح می‌باشد و موضوعاتی چون سلامت، تغذیه، خانواده، رفاه اجتماعی، و... هر یک در جای خود سهم مهمی در سلامت سالمندان یک جامعه دارند. یکی از مهمترین فاکتورهای سلامت یک کشور، سلامت افراد سالمند آن می‌باشد.

از آنجا که بالا رفتن سن مشکلات زیادی را در سیستم اسکلتی - عضلانی به وجود می‌آورد، مشورت به موقع با متخصصین



شود که منجر به کم آوردن نفس نشود.

تمرینات استقامتی مثل پیاده‌روی، دویدن، دوچرخه سواری، شنا و کوهنوردی سبب می‌شود تا تعداد ضربان قلب و تنفس افزایش یافته، مصرف اکسیژن به حداکثر برسد و در نتیجه کارایی قلب، ریه‌ها و سیستم گردش خون افزایش می‌یابد. محققان آمریکایی دریافته‌اند که به ازای هر دو دقیقه ورزش کردن احتمال مرگ و میر تا ۱۰ درصد کاهش پیدا می‌کند.

پیاده‌روی یکی دیگر از تمریناتی است که در نهایت سادگی فواید بی شماری دارد. پیاده روی آرام در خارج از منزل، علاوه بر اثرات بسیار مطلوب جسمانی، سبب جلوگیری از افسردگی و انزوای فرد سالمند می‌شود.

سالمندان لازم است در هنگام پیاده‌روی، باکفش و لباس راحت، پیاده‌روی را با سرعت کم شروع کنند، به تدریج بر سرعت افزوده و بر مبنای توانایی خود از نیم ساعت تا ۴۵ دقیقه در روز و حدود ۵ بار در هفته این ورزش را تکرار کنند.

تحقیقات نشان داده است: پیاده روی روزانه خطر مرگ و میر را بویژه در سالمندان تا ۵۰ درصد کاهش می‌دهد.

کارشناسان توصیه می‌کنند افرادی که خواهان کاهش روند پیری و حس کردن جوانی در سالمندی و در دهه ۷۰ زندگی خود هستند، سعی کنند هر روز پیاده روی سریع داشته باشند.

آنها بر این باورند که راه رفتن و پیاده روی سریع می‌تواند باعث دفع بیماری‌هایی مانند بیماری قلبی، دیابت، افزایش وزن و افسردگی در سالمندان شود. کارشناسان فعالیت‌های هوازی را مثل شنا و دوچرخه برای افزایش حجم ریه و اکسیژن رسانی به بافت‌ها بسیار مفید می‌دانند.

در تحقیقی دیگر دانشمندان دانشگاه کلرادو پیاده روی حداقل به میزان ۳ بار در هفته به مدت ۳۰ دقیقه را در طی ۶ ماه برای دستیابی به سلامت پایدار در دوران سالمندی معرفی کرده‌اند.

بنا بر موارد یاد شده لازم است که همه افراد جامعه خصوصاً سالمندان ورزش را سرلوحه فعالیت‌های روزانه خود قرار داده تا از زندگی خوبی برخوردار شوند. حتی افرادی که از بیماری رنج می‌برند نیز می‌توانند با انجام ورزش‌های دایم و مرتب از وخیم تر شدن آن بیماری‌ها جلوگیری کنند.

در این راستا نقش فیزیوتراپیست در جلوگیری و ریکاوری و درمان بسیار حایز اهمیت می‌باشد و حتی اگر بعضی بیماری‌ها به بهبودی کامل نینجامد باز هم با کمک فیزیوتراپ میشود با کمترین مشکلات و عوارض جانبی با بیماری مبارزه کرد.

در هفته های آینده بحث حرکت و سلامتی را با گزارش های کارشناسی و استفاده از نظریات یک فیزیوتراپیست ادامه میدهم.

پزشکی از جمله فیزیوتراپیست میتواند نقش مهمی در زندگی یک فرد سالمند ایفا کند. فیزیوتراپی شاخه ای از علم پزشکی است که هدف از آن استفاده از روش های غیر دارویی برای بهتر کردن کارکرد سیستم حرکتی فرد و رساندن آن به وضعیت قبل از بیماری است. در سالمندی، معمولا بیماری های ستون فقرات، شکستگی لگن، آرتروز، سکتة های مغزی، بیماری پارکینسون و انواع شرایط ناتوان کننده، فرد را درگیر میکند. بر این اساس، ضرورت دارد در سالمندان حداکثر تلاش خود را به کار گیریم تا با کمک و همکاری خانواده و ایجاد انگیزه در فرد سالمند، استقلال حرکتی وی حفظ شود. بی حرکتی به پوکی استخوان، تحلیل عضلات، خشک شدن مفاصل و ناتوانی بیشتر فرد منجر می‌شود. بنابراین هر گونه عامل محدودکننده حرکت از قبیل درد، نداشتن تعادل، سرگیجه، ناراحتی قلبی و... باید زودتر درمان شود تا باعث کم حرکتی و عوارض بعدی آن نشود. بر مبنای تحقیقات، تحلیل عضله بعد از چند روز شروع می‌شود و هر روز در بستر ماندن، یک تا ۵ درصد از قدرت عضله را کاهش می‌دهد. ایجاد انگیزه در فرد سالمند برای حفظ حرکت و استقلال فردی در انجام فعالیت های روزمره، یکی از بزرگترین چالشها می‌باشد.

فیزیوتراپی نقش زیادی در سلامت سالمندان دارد و میتواند در راه اندازی مجدد بیماران سالمند و توانبخشی حرکتی آنان نقش بسیار موثری ایفا کنند. فیزیوتراپی در سالمندان اهداف مختلفی را دنبال می‌کند از جمله کاهش درد، افزایش دامنه حرکت، جلوگیری ازضعیف شدن عضلات، افزایش قدرت عضلانی و بهبود بالانس.

فیزیوتراپی همچنین در بیماری های ارتوپدی، نورولوژی، روماتوئیدی، تنفسی و در جهت پیشگیری از ابتلا به ناتوانی های عضلانی-اسکلتی وابسته به سن نقش مهمی دارد.

فیزیوتراپیست با ارزیابی بیمار و بررسی فعالیت های روزمره افراد مسن نقاط ضعف آنها را پیدا کرده و با تکنیک های مختلف در جهت بهبود فعالیت ها تلاش می‌کند، سپس با توجه به نیاز سالمند برنامه درمانی را شروع می‌کند که شامل تمرین های ورزشی، بالانس، مانیپولیشن و تکنیک های دستی، ماساژ، اولترا سوند و... همراه است.

یکی از مهمترین راههای درمانی در رشته فیزیوتراپی استفاده از حرکان ورزشی است. تحقیقات بسیاری نشان داده که ورزش در افراد سالخورده با تقویت عضلات و استخوان‌ها، بهبود تعادل و کاهش دردهای آرتروز، باعث کم کردن پیامدهای جسمی و روانی ناشی از کهولت سن می‌شود. ورزش به تراکم استخوان ها می‌افزاید، از پوکی آنها پیشگیری می‌کند و از آنجا که بافت متراکتر در برابر پوکی استخوان مقاومتر است، به راحتی

## رهایی از دردهای روحی - روانی

دردهای روحی - روانی از دردهای جسمانی دردناکترند. مشکلات روحی - روانی باعث کاهش کارایی، عدم لذت بردن از زندگی و باعث تخریب تدریجی روح و روان و جسم انسانها می‌شوند. نکته مهمتر اینست که این مشکلات اگر درمان نشوند به خاطر تاثیرات مخرب خود بر روی فرزندان، به نسلهای بعدی هم منتقل می‌شوند.

امروزه در روانشناسی درمانهای مدرنی ابداع شده اند که می‌توانند به افراد کمک کنند بر انواع مشکلات روحی و روانی غلبه کرده و شادابی و کارایی خود را دوباره بدست آورند.

با درمان مشکلات روحی - روانی نه تنها خود، بلکه نسلهای آینده خود را نیز از این درد جانکاه رهایی بخشید و زندگی در صلح و آرامش درونی را برای خود و آیندگان خود به ارمغان بیاورید.



**دکتر نصرت اله نوروزی**  
متخصص روانشناسی بالینی

با بیش از 15 سال تجربه در مشاوره و رواندرمانی

دارای مجوز از شورای حرفه های بهداشتی و مراقبتی انگلستان (HCPC)



Tel: 01923675732  
Mobile: 077 6310 4309  
www.drnowruzi.co.uk  
Email: info@drnowruzi.co.uk

ترافیک مهاجمان آماده در خط حمله تیم ملی فوتبال؛

## مصائب شیرین تیم ملی فوتبال

یکی از مصائب شیرین کارلوس کی‌روش در تیم ملی ایران حضور مهاجمان آماده است که همه آن‌ها دوران اوج خود را می‌گذرانند.

کارلوس کی‌روش، سرمربی تیم ملی فوتبال ایران در لیست جدید خود جهت برگزاری ۲ دیدار در مقدماتی جام جهانی ۲۰۱۸ روسیه مقابل گوام و ترکمنستان نام پنج مهاجم را قرار داده است که با نگاهی به آمار و عملکرد آن‌ها در گذشته و همچنین آمادگی این بازیکنان در حال حاضر، کار سرمربی تیم ملی را برای انتخاب مهاجم هدف در سیستم ۳-۲-۳ قبلی تیم ملی و یا استفاده از ۲ فورواردر در نوک خط حمله یوزپلنگ‌ها در سیستم ۳-۴-۲ و در کنار هم تا حدی دشوار می‌کند. البته این مشکل یکی از مصائب شیرین مرد پرتغالی است و به طور حتم وی از آمادگی و انگیزه مهاجمان خود راضی می‌باشد، اما نکته این جاست که سردار آزمون و مهدی طارمی که در تمام بازی‌های ایران در دور رفت مقدماتی جام جهانی به میدان رفته و با عملکرد خوب خود تحسین کارشناسان و اطمینان کادر فنی تیم ملی را برانگیخته‌اند، نمی‌توانند به دلیل مصدومیت و محرومیت در نخستین دیدار تیم ملی در دور برگشت مقدماتی جام جهانی به میدان روند. از آنجایی که کریم انصاری‌فرد و رضا قوچان‌نژاد تاکنون برای ایران در این رقابت‌ها به میدان نرفته‌اند، کی‌روش به طور حتم در فاصله سه روزه تا آن دیدار باید تمام تلاش خود را برای هماهنگی این ۲ بازیکن همچنین کاوه رضایی مهاجم جوان نوب‌آهن با هافبک‌های تیم ملی به کار گیرد تا پنج‌شنبه فوتبالیست‌های ایرانی از نمایش یوزپلنگ‌های آسیا لذت برده و شاهد پیروزی پرگل تیم ملی مقابل ترکمنستان همسایه جغرافیایی خود باشند. البته در صورت تداوم روزهای

درخشان مهاجمان کنونی تیم ملی می‌توان به آینده ایران در این رقابت‌ها و مرحله اصلی مقدماتی جام جهانی امیدوار ماند و شاید روزی برسد که ایرانی‌ها با گلزنی مردان خود در پیشانی خط حمله بتوانند برای نخستین بار به جمع ۱۶ تیم نهایی جام جهانی در روسیه راه‌یابند. جالب اینجاست که با وجود حضور مهاجمان شاخص و پرافتخاری چون حسن روشن، حسین فرکی، علی دایی، خداداد عزیزی، وحید هاشمیان، علی لطیفی، آرش برهانی، رضا عنایتی، رسول خطیبی تنها ۲ گل از هفت گل ایران در ادوار شرکت در جام جهانی توسط مهاجمان به ثمر رسیده است. در زیر نگاهی می‌اندازیم به عملکرد پنج مهاجم کنونی تیم ملی در عرصه باشگاهی و همچنین حضور آن‌ها در ترکیب تیم ملی:

کریم انصاری‌فرد: مهاجم اردبیلی تیم ملی ۱۴ فروردین ۱۳۶۹ به دنیا آمد. وی در دوران جوان در تیم‌هایی چون آکادمی اینترمیلان اردبیل، نوباهن اردبیل و سایپا البرز بازی کرده است. سایپا اولین تیم کریم در رده بزرگسالان بود. انصاری‌فرد با پیراهن نارنجی سایپا ۱۳۱ بازی انجام داد و ۵۶ گل به ثمر رساند. البته کریم نتوانست درخشش خود را با پرسپولیس ادامه دهد و در ۳۶ بازی برای سرخ‌های پایتخت تنها موفق به زدن ۱۲ گل شد. انصاری‌فرد لیگ سیزدهم را به تراکتورسازی رفت و در ۳۵ بازی خود برای تراکتورسازان ۱۷ بار دروازه حریفان را گشود. پس از جام جهانی ۲۰۱۴ برزیل این بازیکن راهی لیگ دسته ملی برای اوساسونا به میدان رفت. البته کریم با حضور در پمپونا روزهای اسفباری را پشت سر گذاشت چرا که در ۸۹ بازی نتوانست حتی یک بار هم برای این تیم گلزنی کند. انصاری‌فرد با پیوستن به لیگ یونان و بازی برای پانیونیوس کم‌کم به روزهای اوج خود باز می‌گردد. ۹ بازی و ۳ گل آمار این مهاجم ایرانی در سرزمین کهن یونان است و پانیونیوس نیز با درخشش کریم در پایان هفته دهم در رتبه سوم سوپر لیگ یونان جای دارد. کریم انصاری‌فرد در فوتبال ملی پایه آمار ۲۳ بازی رسمی و ۱۰ گل را در کارنامه دارد. ضمن اینکه ۴۷ بازی ملی و ۹ گل در رزومه بازی‌های وی برای تیم ملی بزرگسالان ایران ثبت شده است. کریم در ۱۹ آبان ۱۳۸۸ و در اولین بازی ملی خود تک گل شاگردان

برابر امارات و عراق در جام ملت‌های ۲۰۱۵ استرالیا.

سردار آزمون: مهاجم جوان و ۲۰ ساله گنبدی تیم ملی که آمار ۱۴ بازی و ۸ گل وی نشان‌دهنده ظهور یک فوق‌ستاره در پیشانی خط حمله یوزپلنگ‌ها است. سردار در رده جوانان برای تیم‌های عقاب، شمشوک و اتکای گرگان و همچنین سپاهان اصفهان سابقه بازی دارد. همچنین پس از حضور وی در فوتبال روسیه وی مدتی را در ترکیب جوانان روبین‌کازان به میدان رفت. سردار ایرانی در ترکیب تیم‌های روسی روبین‌کازان و روستوف به ترتیب ۳۲ بازی و هفت گل و همچنین ۲۳ بازی و هفت گل را ثبت کرده است. آزمون در تیم‌های ملی پایه امتحان خود را برای حضور در فوتبال بزرگسالان به خوبی پس داد، چرا که در ۲۸ بازی رسمی، ۳۰ گل را برای تیم‌های نوجوانان، جوانان و المپیک ایران به ثمر رساند. از مهم‌ترین گل‌های ملی سردار می‌توان به



گل استثنایی وی مقابل قطر و ضربه سر فوق‌العاده مقابل عراق در جام ملت‌های ۲۰۱۵ استرالیا اشاره کرد. قهرمانی با سپاهان در لیگ برتر ۱۳۹۱-۱۳۹۰ و قهرمانی نوجوانان غرب آسیا مهم‌ترین افتخارات آزمون است.

مهدی طارمی: ستاره این روزهای پرسپولیس ۲۷ تیز ۱۳۷۱ در بوشهر به دنیا آمد. برق، حیات و ایران جوان بوشهر تیم‌هایی بودند که طارمی در رده‌های سنی برای آن‌ها به میدان رفت. ایران جوان بوشهری نخستین باشگاه طارمی در رده بزرگسالان بود وی سی‌ویک بازی و ۱۲ گل را در دوران حضور خود در ترکیب قرمزپوشان بوشهری به ثمر رساند. همچنین طارمی سابقه هفت بازی و یک گل را برای شاهین بوشهر در کارنامه دارد. وی در ابتدای لیگ چهاردهم به پرسپولیس پیوست و تاکنون در ۴۸ بازی ۱۶ گل برای سرخ‌های پایتخت به ثمر رسانده است. مهاجم جوان سرخ‌پوشان در ۶ بازی ملی ۳ گل وارد دروازه تیم‌هایی چون گوم و هند کرده است. طارمی همچنین برای تیم‌های ملی امید ایران هفت بازی انجام داده و ۲ گل ثبت کرده است. بهترین مهاجم لیگ چهاردهم مهم‌ترین افتخار فردی طارمی است.

کاوه رضایی: رضایی ۱۶ فروردین ۱۳۷۱ در اسلام‌آباد غرب به دنیا آمد. وی سابقه حضور در تیم جوانان فولاد خوزستان را دارد. کاوه در تیم بزرگسالان فولاد عملکرد موفقی نداشت و در ۳۵ بازی تنها ۲ بار موفق به گلزنی شد. سایپا البرز دومین تیم کاوه در رده بزرگسالان بود. ۷۲ بازی و ۱۳ گل حاصل عملکرد رضایی در ترکیب خودروسازان بود. البته وی در سایپا بیشتر به عنوان هافبک به میدان می‌رفت. کاوه نیم‌فصل دوم لیگ چهاردهم پیراهن نوب‌آهن را پوشید و تاکنون در ۲۲ بازی ۱۰ گل برای شاگردان یحیی گل‌محمدی به ثمر رسانده است. کارنامه رضایی در تیم‌های ملی پایه پر بار است چرا که وی در سی‌وچهار بازی ۲۵ بار دروازه رقبای را باز کرده هر چند در ۲ حضور نصفه و نیمه خود در ترکیب تیم ملی بزرگسالان نتوانسته گلی به ثمر رساند. قهرمانی جام حذفی ۹۴-۹۳ همراه نوب‌آهن و قهرمانی رقابت‌های نوجوانان آسیا در سال ۱۳۸۷ مهم‌ترین افتخارات تیمی کاوه است. آقای گل شدن در رقابت‌های نوجوانان آسیا و امیدهای آسیا در سال ۱۳۹۲ نیز اصلی‌ترین عناوین فردی رضایی است.

افشین قطبی را در دیدار دوستانه مقابل ایسلند به ثمر رساند. اما شاید مهم‌ترین گل ملی وی در جریان پیروزی یک-صفر ایران مقابل کره شمالی در جام ملت‌های ۲۰۱۱ قطر باشد. قهرمانی با تراکتورسازی در جام حذفی سال ۹۳ بهترین عنوان تیمی و آقای گلی در لیگ برتر یازدهم و سیزدهم افتخار فردی مهاجم اردبیلی است.

رضا قوچان‌نژاد: مهاجم مشهدی تیم ملی ۲۹ شهریور ۱۳۶۶ به دنیا آمد. اما در ۲ سالگی به همراه خانواده به هلند رفت. فریسیا ۱۸۸۲، کامبور و هرنوین هلند تیم‌هایی هستند که رضا در رده جوانان برای آن‌ها به میدان رفت. نخستین تیم کوچی در بزرگسالان هرنوین بود و وی تنها ۲ بار برای آن‌ها به میدان رفت. گواهد ایگلز دومین تیمی بود که رضا در دوران بزرگسالی پیراهن آن را پوشید و با انجام ۲۷ بازی برای قرمز و زردپوشان ایگلز ۱۱ بار دروازه رقبای باز کرد.

گوچی در سال ۲۰۰۹ به صورت قرضی به امن در لیگ دسته دوم هلند رفت و در ۱۲ بازی تنها یک بار موفق به گلزنی برای این تیم نه چندان مطرح شد. اما موفق‌ترین عملکرد قوچان‌نژاد در ارست دویسه هلند برای تیم کامبور به ثبت رسیده است. وی ۴۱ بار برای زردپوشان لوواردن بازی کرد و ۱۶ بار موفق به گلزنی شد.

در سال ۲۰۱۱ قوچان‌نژاد به سنت ترویدن بلژیک ملحق شد و در یک فصل‌ونیم حضور در این تیم ۳۵ بازی انجام داد و ۲۲ گل به ثمر رساند. استانداردیترین تیم مطرح فوتبال بلژیک در سال ۲۰۱۳ قوچان‌نژاد را به خدمت گرفت. وی در ۱۹ بازی برای قرمزهای لیژ ۵ بار دروازه حریفان را باز کرد. در نیم فصل دوم سال ۲۰۱۴ چارلتون اتلتیک تیم لندن که در دسته اول فوتبال انگلیس حضور دارد گوچی را جذب کرد. هر چند مهاجم ایرانی در ترکیب دلاورهای لندن که عملکرد درخشانی نداشته است وی پس از جام جهانی ۲۰۱۴ در انتقالی عجیب به الکویت کویت پیوست. ۱۴ بازی و ۱۲ گل برای این تیم شیخ‌نشین در کارنامه گوچی ثبت شد. نیم فصل دوم سال ۲۰۱۴ قوچان‌نژاد راهی الوکره قطر شد و برای آبی آسمانی‌های دوحه در ۹ بازی ۲ گل وارد دروازه حریفان کرد. گوچی از ابتدای این فصل فوتبال اروپا به چارلتون بازگشت. ۲۱ بازی و ۳ گل در حاصل عملکرد در این تیم است. اما بازی‌کردن یک مهاجم ایرانی که سابقه حضور در فوتبال هلند و بلژیک را داشته برای تیم ملی بمب خبری کی‌روش در اوایل حضور روی نیمکت ایران برای فوتبال‌دوستان بود به خصوص این که وی ۹ بازی برای تیم‌های ملی پایه هلند داشته است. قوچان‌نژاد ۲۵ مهر ۱۳۹۱ نخستین بار در ترکیب یوزهای ایرانی به میدان رفت و در پیروزی یک حضور تیم ملی مقابل کره جنوبی در مقدماتی جام جهانی ۲۰۱۴ برزیل عملکرد مطلوب داشت. قوچان‌نژاد در تیم ملی کارنامه پرباری را به جا گذاشته است. ۲۷ بازی و ۱۳ گل و میانگین تقریبی نیم‌گل به ازای هر بازی حاوی از عملکرد درخشان وی در تیم ملی ایران است. گلزنی‌های قوچان‌نژاد یکی از عوامل اصلی صعود ایران به جام جهانی برزیل بود به خصوص تک گل پیروزی بخش ایران در ۲۸ خرداد ۱۳۹۲ مقابل کره جنوبی در اولسان. از دیگر گل‌های مهم وی در عرصه ملی می‌توان به تک گل ایران مقابل بوسنی در جام جهانی ۲۰۱۴ که تنها گل تیم ملی در طول سه بازی بود اشاره کرد. همچنین گل‌های دقیق پایانی وی



## آیا دچار سانحه تصادف شده اید؟

### نگران نباشید

آیا در طول سه سال گذشته تصادف کرده اید؟ و مقصر نبوده اید؟ و یا حتی بوده اید؟ دریافت انواع خسارت از مبلغ ۲۰۰۰ تا ۱۰۰۰۰ پوند دریافت خسارت ناشی از محل کار دریافت خسارت درآمد از دست رفته شما انومبیل جایگزین برای خودرو صدمه دیده در روز تصادف به مدت چهار هفته در صورت برنده نشدن پرونده، شما هیچ هزینه‌ای پرداخت نخواهید کرد.

**در هر کجای کشور که هستید، با ما تماس بگیرید و از خدمات ما بهره مند شوید**



**It's no need to come to our office, we will bring our mobile office to you wherever you are**

با مدیریت استاد منوچهر

Tel: 07802 698026  
07438 334653

Email: rjfastclaim@gmail.com  
www.fastclaim.com



Visit us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

ظاهرا همه چیز به اجرای او در برنامه تحویل سال ۹۱ در شبکه ۲ سیما مربوط می‌شد؛ جایی که احسان با انتقاد صریح از دولت پیشین، به بازگویی مشکلات اقتصادی مردم پرداخته بود. مثلا سایت انتخاب همان روزها نوشت این قسمت از حرف‌های علیخانی در دسرافرین شده است: «جناب آقای احمدی‌نژاد! فکری به حال این گرانی‌ها کنید؛ همه مردم که نمی‌توانند بیایند از محله شما خرید کنند!»

امان از ماهواره

رضا رشیدپور کارش را با اجرای پرنشاط صبحگاهی در تلویزیون شروع کرد و حتی برای مدتی مجری برنامه آهنگ‌های درخواستی هم بود. او پله‌های ترقی را کم‌کم طی کرد و در اوج کارش به اجرای برنامه‌های محبوبی مثل شب شیشه‌ای رسید. با این حال سر درآوردن از او یکی از شبکه‌های فارسی‌زبان ماهواره‌ای، هم خیلی‌ها را متعجب کرد و هم باعث شد آقا رضا برای مدتی ممنوع‌التصویر شود. در حال حاضر با تغییر دولت، دوباره پای رشیدپور به صداوسیما باز شده است.

محرومیت‌های یک تیپوسی

محمود شهریاری با آن خنده‌های معروفش، شاید پرسپولیسی‌ترین نفر این فهرست باشد. او بارها با مهمانانش سر پرسپولیس کری خوانده و معمولا هم پیروز شده است! شهریاری در چند مقطع به دلایل عجیب ممنوع‌التصویر بوده است. اولین بار در دهه ۷۰ فیلمی از یک محفل خانوادگی با حضور او منتشر شد که واقعا هیچ چیز خاصی نداشت، اما به خاطر حساسیت‌ها و اقتضائات آن روز جامعه ایران، خانه‌نشینی این مجری را به دنبال آورد. این اواخر هم بخشی از مصاحبه زنده او با امیر جعفری جنجالی شد!

چرا تیپ می‌زنی؟

این مسلمان یکی از عجیب‌ترین شایعاتی است که در مورد تلویزیون ایران به گوش می‌رسد. گفته می‌شود محمد سلوکی که اغلب او را در شبکه تهران می‌دیدیم، در برهه‌ای به خاطر استفاده از لباس‌های گرانبه‌ای از تلویزیون دور مانده بود. از قرار معلوم خود سلوکی هم در گفت‌وگویش با مجله همشهری جوان، این شایعه عجیب را تایید کرده است!

به خیر گذشت؟

پیرامون حادثه اخیر در مورد علی ضیا هم همه گفتنی‌ها گفته شده. بعد از دلجویی او از مظلومی، سرمربی استقلال در تماس با برنامه ورزش‌ومردم رسماً خواهان رفع ممنوع‌التصویری ضیا شد. حالا باید ببینیم با گذشت شاکی خصوصی، تلویزیون هم از گناه ضیا می‌گذرد یا نه؟

بعد از افشاگری فراز کمالوند و بعدها فرهاد مجیدی مجبور شد اعتراف کند در کودکی پرسپولیسی بوده، اما سال‌هاست که به عنوان یک مجری و گزارشگر مهم، به شدت جانب بی‌طرفی را رعایت می‌کند و حواسش هست که از مسیر عدالت خارج نشود. اگر حب و بغض شخصی را کنار بگذاریم، جای تردیدی باقی نمی‌ماند که فردوسی‌پور همه تلاشش را کرده تا حق را به حقدار برساند و تحت تاثیر هواداری سال‌های دورش از پرسپولیس نباشد. از این حرف‌ها که بگذریم، می‌رسیم به این نکته عجیب که هر ۶ نفر این لیست، به طرز عجیبی حداقل یک دوره سابقه جنجال و ممنوع‌التصویری را در کارنامه خودشان دارند! در حقیقت این فهرست با جنجالی که برای علی ضیا پیش آمد کامل شد و حالا شاید بد نباشد مشکلاتی که برای هر یک از اعضای این گروه پیش آمد را خیلی کوتاه مرور کنیم.

یک سوءتفاهم محض

ماجرایی که برای فردوسی‌پور پیش آمد خیلی عجیب بود و شاید با توجه به اینکه سال‌ها از این موضوع می‌گذرد، خیلی‌ها آن را فراموش کرده باشند. درست یک دهه پیش، وقتی مشکلات عادل با قلعه‌نویی تازه داشت شروع می‌شد، فردوسی‌پور اسیر سوءتفاهم بدی شد که نزدیک بود کار دستش بدهد. در جریان دربی لیگ پنجم، وقتی تلویزیون برای لحظاتی تصویر بسته امیر را نشان داد، عادل با اشاره به صورت نتراشیده قلعه‌نویی گفت: «شاید سرمربی استقلال هم خرافاتی باشد.» منظور عادل کاملا روشن بود. درست در همان برهه زمانی، خیلی از مربیان فوتبال در اروپا تصمیم گرفته بودند صورت‌شان را اصلاح نکنند و سبیل بگذارند. آنها عقیده داشتند این اتفاق برای‌شان خوش‌شانسی به همراه خواهد آورد که این داستان به شدت مورد توجه مطبوعات و شبکه‌های مشهور بین‌المللی بود. عادل هم درست با همین پیش‌زمینه حرفش را زد، اما از بد حادثه، قلعه‌نویی بعد از بازی پای مسائل اعتقادی را وسط کشید و با انتقاد از فردوسی‌پور، گفت صورتش را به خاطر محرم و صفر نتراشیده است. کاملا آشکار بود که همه چیز از یک سوءتفاهم محض ناشی شده، اما به هر حال این اتفاقات برای مدتی عادل را دچار دردسر کرد و او را حداقل از میکروفون گزارشگری دور نگه داشت. با فرا رسیدن نوروز ۸۵ اما عادل با گزارش دربی منچستر به تلویزیون بازگشت و هوادارانش را خوشحال کرد!

زبان سرخ

ظاهرا احسان علیخانی هم قلبش قرمز است و هم زبانش! چند سال پیش برای او مشکلاتی به وجود آمد که ناچار شد حتی برنامه محبوبش «ماه‌عسل» را هم برای مدتی تحویل بدهد و برود. در این مورد خیلی شفاف‌سازی نشد، اما

مجریان ممنوع‌التصویر تلویزیون

## خون قرمز، خط قرمز



آگاهی از تمایلات رنگی افراد سرشناس، همیشه سوژه مورد علاقه هواداران فوتبال در ایران بوده است. از همین رو، معمولا بخش مهمی از کری‌های سرخابی‌ها را یارکشی هواداران دو تیم از افراد مشهور تشکیل می‌دهد. مثلا آبی‌ها از یادآوری این که اکبر عید و داریوش ارجمند و احتمالا محمدرضا گلزار استقلالی هستند خوشحال می‌شوند و البته یکی از دلخوشی‌های قرمزها هم این است که مهران غفوریان، فریبزر عرب‌نیا یا مسعود کیمیایی پرسپولیسی را دوست دارند. در همین راستا، سرخ‌ها طی یکی، دو سال گذشته تصویری از ۶ مجری پرسپولیسی را گردآوری کرده‌اند که این عکس در فضای مجازی فوق‌العاده پربازتاب بوده و حسابی دست به دست چرخیده است. ۵ نفر از این ۶ نفر عبارتند از احسان علیخانی، رضا رشیدپور، محمد سلوکی، محمود شهریاری و علی ضیا که بارها بدون هیچ اکراهی هواداری‌شان از پرسپولیس را علنی کرده‌اند. ماجرای نفر ششم اما فرق دارد. عادل فردوسی‌پور اگرچه



## Mehan Accountants

### دفتر حسابداری افغانی

*We are a firm of professional qualified accountants with many years of experience in dealing with all aspects of Accountancy and Taxation Services to variety of businesses. We provide you and your business with a complete Accountancy and Taxation services, whatever the requirements.*

*Are you considering opening a new business but not sure how it may affect your Housing Benefit claim and Working Tax Credit entitlement?*

*We are always happy to offer expert financial advice and guidance, call us for a no obligation consultation today.*



**Registration services**  
Limited Company  
Self-employment  
Partnership  
VAT  
Payroll (Payslip)  
CIS Registration

**Account preparation services**  
LTD Accounts  
Sole Trader Accounts  
Partnership  
LLP Accounts  
Charity Accounts  
Management Accounts

**Benefit Services**  
Housing Benefit  
Council Tax Benefit  
Working & Child Tax Credit

**Secretarial Services**  
Annual Return  
Employer PAYE Returns  
Self-Assessment Tax Returns

447 HIGH ROAD, FINCHLEY, LONDON, N12 0AF

T: 0203 602 3500 • M: 07903 506 476 • M: 07956 601 148

EMAIL: MEHAN@ACCOUNTANT.COM • WEBSITE: MEHAN-ACCOUNTANTS.CO.UK





# Cheapest flights to Iran

**£401**  
Mashad

**£394**  
Tehran

**£403**  
Isfahan

**£401**  
Shiraz

**£442**  
Tabriz



[www.YouShouldTravel.com](http://www.YouShouldTravel.com)

0207 725 2260

[www.Facebook.com/IKBtravel](http://www.Facebook.com/IKBtravel)

IKB Travel & Tours, 230 Edgware Road, London, W2 1DW  
Open Mon to Fri 9.30am till 6.00pm | Sat 10:00am till 6:00pm





**No. 420**  
Friday 13 November 2015

**Editor-in-Chief:**  
Abbas Najafi Zarafshan

**Contributors:**

Ala Amirshahi  
Amir Arsalan Yektamanesh  
Naser Nourozi

**Marketing:**

07811000455  
[sales@persianweekly.co.uk](mailto:sales@persianweekly.co.uk)

**Website:**

[www.persianweekly.co.uk](http://www.persianweekly.co.uk)

**Tel: 020 7193 5592**

**Mobile: 07811000455**

**Email:**

[info@persianweekly.co.uk](mailto:info@persianweekly.co.uk)

Published Since 2007

Registered as a Weekly Paper

**DON'T FORGET**

Help to keep public area clean and tidy for everyone by taking your copy of Persian Weekly paper with you, when you leave

**When you have finished with this publication please recycle it.**



ISSN 2042-213X



LONDON FREE / All other UK major Cities 50p - European Countries €1.50 - Scandinavia : Kro 20.00 - USA: \$2.00 - Other Countries: equivalent £2.00 انگلستان یک پوند - کشورهای اروپایی 1/50 یورو - کشورهای اسکاندیناوی 20 کرون - آمریکا 2 دلار - سایر کشورها معادل 2 پوند بهای تکفروشی: شهر لندن رایگان - دیگر شهرهای

کلام آخر

**Ghazal of Hafez Shirazi**

In Persian with English translation

Original Translation by Henry Wilberforce Clarke (1840-1905)

Compiled and Corrected by Dr. Behrouz Homayoun Far

Play a note, at the melody whereof, a great sigh, one can cast:  
Utter a verse, whereby the heavy cup of wine one can cast.  
If at the Beloved's threshold, one can lay one's head,  
To the sky, the shout of loftiness, one can cast.  
Wretched appeareth our bent stature:  
To the eyes of enemies, the arrow from this bow, one can cast.  
Not contained in the cloisters are the mysteries of love-play  
With magians, the cup of magian wine one can cast.  
The victuals of the king's palace are not for the Darvish:  
Old and ragged-clad are we upon whom fire one can cast.  
In one glance, men of vision stake two worlds,  
'Tis love; and, on life's cast, the first stake, one can cast.  
If fortune should open the door of union with Him,  
In this fancy, on the threshold, many a head one can cast.  
The sum total of our desire is love, youth, and profligacy:  
When the senses become the candle, the ball of explanation, one can cast.  
The highwayman of safety became Thy tress. This is no wonder.  
If Thou be highwayman, a hundred Karvans one can waylay.  
Hafez! by the truth of the Kuran saying: From fraud and deceit come out:  
"It may be, that the ball of fortune with the sincere ones one can cast."

**غزلی از حافظ**

ترجمه: هنری ویلبرفورس کلارک

گردآوری و ویرایش: دکتر بهروز همایون فر

راهی بزن که آهی بر ساز آن توان زد  
شعری بخوان که با او رطل گران توان زد  
بر آستان جانان گر سر توان نهادن  
گلبنگ سربلندی بر آسمان توان زد  
قد خمیده ما سهلت نماید اما  
بر چشم دشمنان تیر از این کمان توان زد  
در خانقه ننگجد اسرار عشقبازی  
جام می مغانه هم با مغان توان زد  
درویش را نباشد برگ سرای سلطان  
ماییم و کهنه دلقی کتتش در آن توان زد  
اهل نظر دو عالم در یک نظر ببازند  
عشق است و داو اول بر نقد جان توان زد  
گر دولت وصال خواهد دری گشودن  
سرها بدین تخیل بر آستان توان زد  
عشق و شباب و رندی مجموعه مراد است  
چون جمع شد معانی گوی بیان توان زد  
شد رهن سلامت زلف تو وین عجب نیست  
گر راه زن تو باشی صد کاروان توان زد  
حافظ به حق قرآن کز شید و زرق بازای  
باشد که گوی عیشی در این جهان توان زد

**هفته نامه پرشین رسانه ای  
توانا برای تبلیغات شما**



**112,195**  
**Advertise**  
**with us**

**محل تبلیغات شما**

**۰۷۸۱۱۰۰۰۴۵۵**

**ad@persianweekly.co.uk**

**فقر اطلاعات، قحطی می آورد**

سنجش فقر و ثروت کشورها اکنون دیگر فقط به اندازه گیری تولید اقتصادی و میزان گرسنگی و بیکاری محدود نیست. اطلاعات، به شاخص جدیدی در سنجش کشورها و ملت های فقیر و غنی تبدیل شده است. نشریه اکونومیست در شماره جدید هفته گذشته خود، در گزارشی به این موضوع پرداخته و کشورهای ثروتمند و فقیر جهان را از نظر میزان اطلاعات در دسترس، بررسی کرده است. آفریقا به قاره اطلاعات گم شده معروف است. کمتر از نیمی از تولدها در سراسر آفریقا ثبت می شود. بعضی کشورهای آفریقایی سال تا سال سرشماری برگزار نمی کنند. روی نقشه کشورهای آفریقایی، تنها شهرهای بزرگ و خیابان های اصلی مشخص هستند و نام و نشان دارند. بقیه نقاط شهرها روی نقشه ها، خالی همچون صحرا و بیابان هستند.

فقدان اطلاعات البته تنها مختص آفریقا نیست. کشورهای درحال توسعه دیگر جهان هم با چنین معضلی روبرو هستند. بسیاری از زاغه نشین های حاشیه شهرهای آمریکای لاتین روی نقشه جایی ندارند و اطلاعاتی از آنها جایی ثبت نشده است. حتی تخمین درستی درباره ساکنان این مناطق وجود ندارد. افغانستان هنوز دارد از اطلاعات آخرین سرشماری اش که به سال ۱۹۷۹ مربوط می شود استفاده می کند. تازه آن سرشماری هم نیمه تمام ماند و کامل نشد و چون نیروها و عوامل سرشماری و جمع آوری اطلاعات، در جنگ کشته شدند. این درحالی است که کشورهای پیشرفته و ثروتمند جهان هر روز به دنبال ابزارها و مسیرها و تکنولوژی های تازه و پیشرفته تر برای جمع آوری و تحلیل اطلاعات از مسیرهای بیشتر هستند. با همین تلاش است که تکنولوژی ها و تکنیک های جدید تحلیل اطلاعات و نرم افزارهای جدید مانند فور اسکور به بازار می آید. به این ترتیب شکاف میان کشورهای جهان بیشتر و بیشتر می شود. اکنون نوع دیگری از شکاف و اختلاف طبقاتی در کشورهای جهان ایجاد شده و کشورها به دو دسته برخوردار از اطلاعات و محروم از اطلاعات تقسیم شده اند. کمبود اطلاعات قابل اعتماد و اتکا در کشورهای فقیر، هم توسعه را از بین می برد و هم مانع از روند بهبود اوضاع می شود. همین بحران اخیر ویروس فراگیر ابولا که آفریقا و کل جهان را درگیر خود کرده است، نمونه بسیار خوبی از نقش اطلاعات در مبارزه با فجایع و بحران هاست. موسسه «مدیسین ساینس فرانتر» که یک بنیاد خیریه است، وقتی ابتدای سال جاری میلادی برای مبارزه با ابولا به لیبریا رفت، نقشه پایتخت این کشور یعنی شهر مونروویا اولین چیزی بود که فکر می کرد در این مبارزه به دردش بخورد. اما این نقشه هیچ کمکی نکرد، چون اصلا کامل نبود. در این نقشه فقط بعضی راه های اصلی مشخص شده بودند. راه های فرعی اساسا در نقشه وجود نداشت و ساختمان های بزرگ هم مشخص نشده بودند.

فقر اطلاعات، یکی از بزرگترین تلاش های توسعه ای در سطح بین المللی را در معرض شکست و خطر قرار داده است. این پروژه اهداف توسعه هزاره نام گرفته است. هدف از این پروژه بین المللی، پایان دادن به فقر مطلق، کاهش مرگ و میر نوزادان و حضور همه کودکان در مدرسه در مقطع ابتدایی است. این اهداف را اعضای سازمان ملل در سال ۲۰۰۰ به عنوان اهداف هزاره تصویب کردند و قرار شد تا سال ۲۰۱۵ این اهداف محقق شوند. اما بر اساس گزارش مستقل یک گروه مشاوره ای سازمان ملل که ماه گذشته منتشر شد، با نزدیک شدن ضرب الاجل تعیین شده، ارقام و اطلاعاتی که قرار است مبنای سنجش این پیشرفت قرار گیرد، قابل اتکا نیستند. دسترسی به اطلاعات در ۵۵ کشور اصلی مورد نظر این پروژه به ۷۰ درصد هم نمی رسد. تقریبا نیمی از اطلاعاتی که از این کشورها در ارتباط با این پروژه در دسترس است، یا تخمین است یا مدلی از اطلاعات اصلی. این اطلاعات در نتیجه تحقیق و بررسی بلندپایه یا سرشماری رسمی به دست نیامده اند. اطلاعاتی هم که در دسترس است، توسط خود دولت ها تهیه و منتشر شده یعنی اطلاعاتی دولتی هستند. مثلا نرخ فقر در بوتسوانا تخمینی از اطلاعاتی است که در سال ۱۹۹۳ جمع آوری شده است. نتیجه این می شود که سازمان های امداد رسانی و مقامات رسمی نمی توانند با اتکا به این اطلاعات، سیاست گذاری کنند.

سازمان ملل اخیرا در گزارشی توصیه هایی درباره نقش تکنولوژی دیجیتال در بهبود توسعه اطلاعات تهیه کرده و از همکاری سازمان ملل با دولت ها، شرکت های تجاری بازرگانی و سازمان های خیریه در این مسیر خبر داده است. یکی از این توصیه ها، استفاده از منابع غیردولتی برای جمع آوری اطلاعات است. مثلا تیمی به نام «تیم نقشه خیابان باز» برای تهیه داوطلبانه نقشه هایی از شهرهای مختلف جهان با جمع آوری اطلاعات محلی تشکیل شده است. کار این تیم این است که اطلاعات محلی را با اطلاعاتی که از تصاویر ماهواره ای درباره شهرها و راه ها و جاده ها به دست می آید مطابقت دهد و نقشه ای دقیق به دست آورد. در کنیا و نامیبیا، اپراتورهای موبایل و تلفن، اطلاعات و سابقه تماس هایشان را در اختیار محققانی قرار می دهند که روی مالاریا تحقیق و برای مبارزه با آن تلاش می کنند. با این اطلاعات، محققان توانسته اند دریابند که در کدام نقاط این کشورها، مالاریا شیوع بیشتر و سریع تری می یابد. در نقاطی که تنش های قومی جریان دارد و احتمال جنگ داخلی می رود، شفافیت و وفور اطلاعات ممکن است به شدت گرفتن درگیری ها کمک کند. مثلا فاش شدن اینکه کدام قوم و قبیله زمین بیشتری در مالکیت دارد یا فلان گروه اقلیت در کدام نقطه ساکن است، می تواند به تنش ها بیشتر دامن بزند. اما معمولا، گسترش اطلاعات و انقلاب اطلاعات، توسعه را تقویت می کند. جمله معروفی درباره اطلاعات و قدرت و نفوذ آن در پیشرفت و توسعه کشورها و جهان وجود دارد که می گوید، می توان با تکیه بر اطلاعات دروغ گفت. اما بدون اطلاعات، راست گفتن کار بسیار سختی می شود.

**سرانی پاشنه ساز**  
Amiran LTD  
انتقال ارز  
در کمترین زمان و بهترین نرخ  
باجور رسمی  
**Tel: 0208 492 3913**  
**Mob: 0741 103 7073**  
Finchley House, 707 High Rd, Finchley, London N12 0BT